



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**BASHKIA VLORË**  
**DREJTORIA E PROJEKTEVE TË HUAJA INTEGRIMIT EVROPIAN DHE**  
**DIASPORËS**

Nr. 3596 prot.

Vlorë, më 20.02 2026

**PROJEKT-VENDIM**

Nr. \_\_\_\_\_ datë \_\_\_\_\_ 2026

**PËR**  
**MIRATIMIN E MARËVESHJES SË PARTNERITETIT DHE MARËVESHJES**  
**SË KONSORCIUMIT MIDIS**  
**BASHKISË VLORË DHE PARTNERËVE TË PROJEKTIT**  
**“SACRED TRAVELS 4GROWTH /101238053”**  
**NË KUADËR TË PROGRAMIT – ERASMUS+**

Bazuar në Ligjin nr.139/2025 datë 17.12.2015 “Për Vetëqeverisjen Vendore, Udhëzimi nr. 10 datë 12.7.2024 “Për regjistrimin, përdorimin, rakordimin, raportimin dhe publikimin e fondeve të financimeve të huaja në kuadrin e Marrëveshjeve Ndërkombëtare”, Programi Erasmus+ ERASMUS-EDU-2025-CBHE-STRAND-2, Marëveshjen e Konsorciumit sipas dokumentit me nr.3303 prot datë 17.02.2026, Marëveshjen e Partneritetit sipas dokumentit me nr.1257 prot. datë 20.01.2026, Këshilli i Bashkisë në mbledhjen e datës 27.02.2026.

**VENDOSI**

1. Miratimin e Marëveshjes së Konsorciumit të projektit “SACRED TRAVELS4GROWTH /101238053 midis partnerëve të projektit dhe Bashkisë Vlorë sipas dokumentit me nr.3303 prot datë 17.02.2026 bashkëlidhur këtij projektvendimi.
2. Miratimin e Marëveshjes së Partneritetit të projektit “SACRED TRAVELS4GROWTH /101238053”, midis partnerëve të projektit dhe Bashkisë Vlorë, sipas dokumentit me nr.1257 prot. datë 20.01.2026 bashkëlidhur këtij projekt vendimi.
3. Për zbatimin e këtij vendimi ngarkohet Kryetari dhe administrata e bashkisë.

4. Ky vendim hyn në fuqi sipas përcaktimeve të pikës 6 të nenit 55 të Ligjit nr.139/2025 “Për Vetëqeverisjen Vendore” i ndryshuar.





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**BASHKIA VLORË**  
**DREJTORIA E PROJEKTEVE TË HUAJA INTEGRIMIT EVROPIAN DHE**  
**DIASPORËS**

Nr. 3536 prot.

Vlorë, më 20.02 2026

**RELACION**

**PËR**

**MIRATIMIN E MARËVESHJES SË PARTNERITETIT DHE MARËVESHJES**  
**SË KONSORCIUMIT MIDIS BASHKISË VLORË DHE PARTNERËVE TË**  
**PROJEKTIT “SACRED TRAVELS 4GROWTH /101238053” NË KUADËR TË**  
**PROGRAMIT – ERASMUS+**

Në kuadër të Programit ERASMUS+ – Thirrja ERASMUS-EDU-2025-CBHE (Strand 2), Bashkia Vlorë është partnere në projektin “Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism”, me akronim SacredTravels4Growth, nr. 101238053. Projekti financohet nga European Education and Culture Executive Agency (EACEA) dhe menaxhohet përmes EU Funding & Tenders Portal. Konsorciumi përbëhet nga 16 partnerë ndërkombëtarë dhe koordinohet nga Logos University College (LOGOS).

Qëllimi i projektit është të kontribuojë në zhvillimin e qëndrueshëm rajonal përmes turizmit fetar, duke forcuar lidhjen ndërmjet arsimit të lartë dhe tregut të punës në këtë sektor. Projekti synon përshtatjen e modeleve evropiane të turizmit fetar, rishikimin dhe përmirësimin e kurrikulave universitare, zhvillimin e burimeve të reja mësimore, Përmes këtyre ndërhyrjeve, projekti promovon përfshirjen, aksesueshmërinë dhe diversitetin, duke e konsideruar turizmin fetar si një instrument për rritje ekonomike dhe zhvillim lokal.

Kohëzgjatja e projektit është 36 muaj. Projekti ka një vlerë maksimale prej 789,722.00 euro për të gjithë konsorciumin. .

**Buxheti maksimal i akorduar për Bashkinë Vlorë është 9,677. Euro. Bashkisw sw Vlorës i ofrohet mundësia të zhvillojë kapacitete konkrete në turizmin fetar dhe kulturor, të promovojë trashëgiminë lokale dhe të kthejë secilën ndërhyrje në një motor rritjeje rajonale dhe ekonomike.**

Ky financim realizohet në formë grant “lump sum” dhe nuk kërkon bashkëfinancim nga ana e Bashkisë, për sa kohë përmbushen dhe miratohen paketat e punës përkatëse.

Sipas Marrëveshjes së Grantit, çdo partner është përgjegjës për zbatimin e detyrimeve

që i takojnë në kuadër të projektit, ndërsa partnerët mbajnë përgjegjësi të përbashkët për realizimin teknik të tij. Pjesëmarrja e Bashkisë Vlorë në këtë projekt përfaqëson një mundësi konkrete për forcimin e kapaciteteve në fushën e turizmit kulturor dhe fetar, për promovimin e potencialit lokal në kuadër të itinerareve dhe brandimit rajonal, si dhe për rritjen e bashkëpunimit me institucione akademike dhe partnerë ndërkombëtarë.

**DREJTOR**

**Albana Naçi**





Fabiola

REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
BASHKIA VLORE  
KABINETI

Nr. 1257 prot.

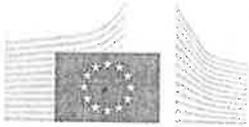
Vlorë, më 20.01, 2026

**Lënda:** Përcjellje Marrëveshje Granti Projekti Sacred Travels4Growth për Protokollim

**DREJTORISË SË PROTOKOLL ARKIVËS**

Bashkëlidhur kësaj shkrese përcjellëse do të gjëni Marrëveshjen e Grantit në kuadër të projektit Sacred Travels4Growth- Erasmus.

  
Këshilltare  
Fabiola Deliaj



## EUROPEAN EDUCATION AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY (EACEA)

EACEA.A – Erasmus+, EU Solidarity Corps  
A.4 – International Capacity Building

### GRANT AGREEMENT

**Project 101238053 — SacredTravels4Growth**

#### PREAMBLE

This Agreement ('the Agreement') is **between** the following parties:

**on the one part,**

the **European Education and Culture Executive Agency (EACEA)** ('EU executive agency' or 'granting authority'), under the powers delegated by the European Commission ('European Commission'),

**and**

**on the other part,**

1. 'the coordinator':

**LOGOS UNIVERSITY COLLEGE (LOGOS)**, PIC 887981748, established in DRITAN HOXHA ROAD, TIRANA 1001, Albania,

and the following other beneficiaries, if they sign their 'accession form' (see Annex 3 and Article 40):

2. **EUROPEAN UNIVERSITY OF TIRANA (UET)**, PIC 935875110, established in NJESIA BASHKIAKE 4 RR XHANFIZE KEKO 56, TIRANA 1023, Albania,

3. **UNIVERSITETI POLIS SHPK (POLIS)**, PIC 954870232, established in AUTOSTRADA TIRANE DURRES KILOMETRI 5 KASHAR, TIRANA 1051, Albania,

4. **BANARAS HINDU UNIVERSITY (BHU)**, PIC 998736639, established in BHU, VARANASI 221005, India,

5. **Karnatak University (KU)**, PIC 870526986, established in Pavate Nagar, Dharwad 580003, India,

6. **UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA (MSU)**, PIC 996760361, established in STR A MATEEVICI 60, CHISINAU 2009, Moldova,

7. **INSTITUTIA PUBLICA UNIVERSITATEA PEDAGOGICA DE STAT ION CREANGA DIN CHISINAU (ICSPU)**, PIC 990242058, established in ION CREANGA STREET 1, CHISINAU 2069, Moldova,

8. **NOORDWES-UNIVERSITEIT (NWU)**, PIC 999821487, established in HOFFMAN STREET 11, POTCHEFSTROOM 2531, South Africa,

- Annex 1 Description of the action<sup>1</sup>
- Annex 2 Estimated budget for the action
- Annex 3 Accession forms (if applicable)<sup>2</sup>
- Annex 3a Declaration on joint and several liability of affiliated entities (if applicable)<sup>3</sup>
- Annex 4 Model for the financial statements
- Annex 5 Specific rules (if applicable)

---

<sup>1</sup> Template published on [Portal Reference Documents](#).

<sup>2</sup> Template published on [Portal Reference Documents](#).

<sup>3</sup> Template published on [Portal Reference Documents](#).

ARTICLE 10 — PARTICIPANTS WITH SPECIAL STATUS.....	19
10.1 Non-EU participants.....	19
10.2 Participants which are international organisations.....	20
10.3 Pillar-assessed participants.....	20
<b>SECTION 2 RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION.....</b>	<b>22</b>
ARTICLE 11 — PROPER IMPLEMENTATION OF THE ACTION.....	22
11.1 Obligation to properly implement the action.....	22
11.2 Consequences of non-compliance.....	22
ARTICLE 12 — CONFLICT OF INTERESTS.....	22
12.1 Conflict of interests.....	22
12.2 Consequences of non-compliance.....	23
ARTICLE 13 — CONFIDENTIALITY AND SECURITY.....	23
13.1 Sensitive information.....	23
13.2 Classified information.....	23
13.3 Consequences of non-compliance.....	24
ARTICLE 14 — ETHICS AND VALUES.....	24
14.1 Ethics.....	24
14.2 Values.....	24
14.3 Consequences of non-compliance.....	24
ARTICLE 15 — DATA PROTECTION.....	24
15.1 Data processing by the granting authority.....	24
15.2 Data processing by the beneficiaries.....	25
15.3 Consequences of non-compliance.....	25
ARTICLE 16 — INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS — ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE.....	25
16.1 Background and access rights to background.....	26
16.2 Ownership of results.....	26
16.3 Rights of use of the granting authority on materials, documents and information received for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes.....	26
16.4 Specific rules on IPR, results and background.....	27
16.5 Consequences of non-compliance.....	27
ARTICLE 17 — COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY.....	27
17.1 Communication — Dissemination — Promoting the action.....	27
17.2 Visibility — European flag and funding statement.....	27
17.3 Quality of information — Disclaimer.....	28
17.4 Specific communication, dissemination and visibility rules.....	28

25.5	Consequences of checks, reviews, audits and investigations — Extension of findings.....	42
25.6	Consequences of non-compliance.....	43
<b>ARTICLE 26 — IMPACT EVALUATIONS.....</b>		<b>43</b>
26.1	Impact evaluation.....	43
26.2	Consequences of non-compliance.....	43
<b>CHAPTER 5 CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE.....</b>		<b>43</b>
<b>SECTION 1 REJECTIONS AND GRANT REDUCTION.....</b>		<b>43</b>
<b>ARTICLE 27 — REJECTION OF CONTRIBUTIONS.....</b>		<b>43</b>
27.1	Conditions.....	43
27.2	Procedure.....	44
27.3	Effects.....	44
<b>ARTICLE 28 — GRANT REDUCTION.....</b>		<b>44</b>
28.1	Conditions.....	44
28.2	Procedure.....	45
28.3	Effects.....	45
<b>SECTION 2 SUSPENSION AND TERMINATION.....</b>		<b>45</b>
<b>ARTICLE 29 — PAYMENT DEADLINE SUSPENSION.....</b>		<b>45</b>
29.1	Conditions.....	45
29.2	Procedure.....	45
<b>ARTICLE 30 — PAYMENT SUSPENSION.....</b>		<b>46</b>
30.1	Conditions.....	46
30.2	Procedure.....	46
<b>ARTICLE 31 — GRANT AGREEMENT SUSPENSION.....</b>		<b>47</b>
31.1	Consortium-requested GA suspension.....	47
31.2	EU-initiated GA suspension.....	47
<b>ARTICLE 32 — GRANT AGREEMENT OR BENEFICIARY TERMINATION.....</b>		<b>48</b>
32.1	Consortium-requested GA termination.....	48
32.2	Consortium-requested beneficiary termination.....	49
32.3	EU-initiated GA or beneficiary termination.....	50
<b>SECTION 3 OTHER CONSEQUENCES: DAMAGES AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS.....</b>		<b>54</b>
<b>ARTICLE 33 — DAMAGES.....</b>		<b>54</b>
33.1	Liability of the granting authority.....	54
33.2	Liability of the beneficiaries.....	54
<b>ARTICLE 34 — ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND OTHER MEASURES.....</b>		<b>54</b>
<b>SECTION 4 FORCE MAJEURE.....</b>		<b>54</b>

## DATA SHEET

### 1. General data

Project summary:

Project summary
Religious routes and pilgrimages have long been recognized for their role in regional development. Recent studies emphasise leveraging religious heritage in inclusive, technology-driven ways to promote sustainable development, economic growth, and tourism. Pilgrimage researchers have been exploring how modern pilgrimage routes acquire unique regional or national identities. However, recent advances in religious tourism are absent or very limited in HE curricula, especially in regions like the Western Balkans, Sub-Saharan Africa, and Asia, which also face challenges in inclusion, accessibility, and diversity. The SacredTravels4Growth project addresses these gaps by bridging the industry's need for a specialised religious tourism workforce with HE preparation. It focuses on: 1. Adapting European religious tourism and HE models to train future labour forces in inclusion, accessibility, and diversity. 2. Training educators and practitioners in advanced religious tourism practices and their application in HE. 3. Revising curricula to align with market demands in cultural and religious tourism. 4. Establishing or upgrading laboratory infrastructure to support training and research. 5. Developing educational resources, including a handbook and five MOOCs, to facilitate curricular reform.

Keywords:

- Sustainable growth and jobs
- regional development, religious tourism, regional development through religious tourism, pilgrimage, regional religious brand

Project number: 101238053

Project name: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

Project acronym: SacredTravels4Growth

Call: ERASMUS-EDU-2025-CBHE

Topic: ERASMUS-EDU-2025-CBHE-STRAND-2

Type of action: ERASMUS Lump Sum Grants

Granting authority: European Education and Culture Executive Agency

Grant managed through EU Funding & Tenders Portal: Yes (eGrants)

Project starting date: first day of the month following the entry into force date

Project end date: starting date + months of duration

Project duration: 36 months

Consortium agreement: Yes

### 2. Participants

List of participants:

Nº	Role	Short name	Legal name	Ctry	PIC	Max grant amount
1	COO	LOGOS	LOGOS UNIVERSITY COLLEGE	AL	887981748	115 686.00
2	BEN	UET	EUROPEAN UNIVERSITY OF TIRANA	AL	935875110	45 931.00
3	BEN	POLIS	UNIVERSITETI POLIS SHPK	AL	954870232	46 180.00
4	BEN	BHU	BANARAS HINDU UNIVERSITY	IN	998736639	77 624.00
5	BEN	KU	Karnatak University	IN	870526986	42 378.00
6	BEN	MSU	UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA	MD	996760361	47 826.00

**Reporting and payment schedule (art 21, 22):**

Reporting					Payments	
Reporting periods			Type	Deadline	Type	Deadline (time to pay)
RP No	Month from	Month to				
/					Initial prefinancing	30 days from entry into force/ financial guarantee (if required) – whichever is the latest
1	1	36	Periodic report	60 days after end of reporting period	Final payment	90 days from receiving periodic report

**Prefinancing payments and guarantees:**

Prefinancing payment		Prefinancing guarantee		
Type	Amount	Guarantee amount	Division per participant	
Prefinancing 1 (initial)	552 805.40	n/a	1 - LOGOS	n/a
			2 - UET	n/a
			3 - POLIS	n/a
			4 - BHU	n/a
			5 - KU	n/a
			6 - MSU	n/a
			7 - ICSPU	n/a
			8 - NWU	n/a
			9 - UNIVEN	n/a
			10 - ZRC_SAZU	n/a
			11 - USC	n/a
			12 - USC_Courses	n/a
			13 - UM	n/a
			14 - UniPi	n/a
			15 - Azur	n/a
			16 - M_Vlorë	n/a

**Reporting and payment modalities (art 21, 22):**

Mutual Insurance Mechanism (MIM): No

Restrictions on distribution of initial prefinancing: The prefinancing may be distributed only if the minimum number of beneficiaries set out in the call conditions (if any) have acceded to the Agreement and only to beneficiaries that have acceded.

Interim payment ceiling (if any): 100% of the maximum grant amount

No-profit rule: n/a

Late payment interest: ECB + 3.5%

Bank account for payments:

## CHAPTER 1 GENERAL

### ARTICLE 1 — SUBJECT OF THE AGREEMENT

This Agreement sets out the rights and obligations and terms and conditions applicable to the grant awarded for the implementation of the action set out in Chapter 2.

### ARTICLE 2 — DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement, the following definitions apply:

Actions — The project which is being funded in the context of this Agreement.

Grant — The grant awarded in the context of this Agreement.

EU grants — Grants awarded by EU institutions, bodies, offices or agencies (including EU executive agencies, EU regulatory agencies, EDA, joint undertakings, etc.).

Participants — Entities participating in the action as beneficiaries, affiliated entities, associated partners, third parties giving in-kind contributions, subcontractors or recipients of financial support to third parties.

Beneficiaries (BEN) — The signatories of this Agreement (either directly or through an accession form).

Affiliated entities (AE) — Entities affiliated to a beneficiary within the meaning of Article 190 of EU Financial Regulation 2024/2509<sup>4</sup> which participate in the action with similar rights and obligations as the beneficiaries (obligation to implement action tasks and right to charge costs and claim contributions).

Associated partners (AP) — Entities which participate in the action, but without the right to charge costs or claim contributions.

Purchases — Contracts for goods, works or services needed to carry out the action (e.g. equipment, consumables and supplies) but which are not part of the action tasks (see Annex 1).

Subcontracting — Contracts for goods, works or services that are part of the action tasks (see Annex 1).

In-kind contributions — In-kind contributions within the meaning of Article 2(38) of EU Financial Regulation 2024/2509, i.e. non-financial resources made available free of charge by third parties.

---

<sup>4</sup> For the definition, see Article 190 Regulation (EU, Euratom) 2024/2509 of the European Parliament and of the Council of 23 September 2024 on the financial rules applicable to the general budget of the Union (recast) ('EU Financial Regulation') (OJ L, 2024/2509, 26.9.2024): "affiliated entities [are]:

- (a) entities that form a sole beneficiary [(i.e. where an entity is formed of several entities that satisfy the criteria for being awarded a grant, including where the entity is specifically established for the purpose of implementing an action to be financed by a grant)];
- (b) entities that satisfy the eligibility criteria and that do not fall within one of the situations referred to in Article 138(1) and 143(1) and that have a link with the beneficiary, in particular a legal or capital link, which is neither limited to the action nor established for the sole purpose of its implementation".

## 5.1 Form of grant

The grant is an action grant<sup>9</sup> which takes the form of a lump sum grant for the completion of work packages.

## 5.2 Maximum grant amount

The maximum grant amount is set out in the Data Sheet (see Point 3) and in the estimated budget (Annex 2).

## 5.3 Funding rate

Not applicable

## 5.4 Estimated budget, budget categories and forms of funding

The estimated budget for the action (lump sum breakdown) is set out in Annex 2.

It contains the estimated eligible contributions for the action (lump sum contributions), broken down by participant and work package.

Annex 2 also shows the types of contributions (forms of funding)<sup>10</sup> to be used for each work package.

## 5.5 Budget flexibility

Budget flexibility does not apply; changes to the estimated budget (lump sum breakdown) always require an amendment (see Article 39).

Amendments for transfers between *work packages* are moreover possible only if:

- the work packages concerned are not already completed (and declared in a financial statement) and
- the transfers are justified by the technical implementation of the action.

## ARTICLE 6 — ELIGIBLE AND INELIGIBLE CONTRIBUTIONS

### 6.1 and 6.2 General and specific eligibility conditions

Lump sum contributions are eligible ('eligible contributions'), if:

- (a) they are set out in Annex 2 and
- (b) the work packages are completed and the work is properly implemented by the beneficiaries and/or the results are achieved, in accordance with Annex 1 and during in the period set out in Article 4 (with the exception of work/results relating to the submission of the final periodic report, which may be achieved afterwards; see Article 21)

---

<sup>9</sup> For the definition, see Article 183(2)(a) EU Financial Regulation 2024/2509: 'action grant' means an EU grant to finance "an action intended to help achieve a Union policy objective".

<sup>10</sup> See Article 125 EU Financial Regulation 2024/2509.

The beneficiaries (and their action) must remain eligible under the EU programme funding the grant for the entire duration of the action. Lump sum contributions will be eligible only as long as the beneficiary and the action are eligible.

The **internal roles and responsibilities** of the beneficiaries are divided as follows:

(a) Each beneficiary must:

- (i) keep information stored in the Portal Participant Register up to date (see Article 19)
- (ii) inform the granting authority (and the other beneficiaries) immediately of any events or circumstances likely to affect significantly or delay the implementation of the action (see Article 19)
- (iii) submit to the coordinator in good time:
  - the prefinancing guarantees (if required; see Article 23)
  - the financial statements and certificates on the financial statements (CFS): not applicable
  - the contribution to the deliverables and technical reports (see Article 21)
  - any other documents or information required by the granting authority under the Agreement
- (iv) submit via the Portal data and information related to the participation of their affiliated entities.

(b) The coordinator must:

- (i) monitor that the action is implemented properly (see Article 11)
- (ii) act as the intermediary for all communications between the consortium and the granting authority, unless the Agreement or granting authority specifies otherwise, and in particular:
  - submit the prefinancing guarantees to the granting authority (if any)
  - request and review any documents or information required and verify their quality and completeness before passing them on to the granting authority
  - submit the deliverables and reports to the granting authority
  - inform the granting authority about the payments made to the other beneficiaries (report on the distribution of payments; if required, see Articles 22 and 32)
- (iii) distribute the payments received from the granting authority to the other beneficiaries without unjustified delay (see Article 22).

The coordinator may not delegate or subcontract the above-mentioned tasks to any other beneficiary or third party (including affiliated entities).

## **ARTICLE 23 — GUARANTEES**

### **23.1 Prefinancing guarantee**

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.2), the beneficiaries must provide (one or more) prefinancing guarantee(s) in accordance with the timing and the amounts set out in the Data Sheet.

The coordinator must submit them to the granting authority in due time before the prefinancing they are linked to.

The guarantees must be drawn up using the template published on the Portal and fulfil the following conditions:

- (a) be provided by a bank or approved financial institution established in the EU or — if requested by the coordinator and accepted by the granting authority — by a third party or a bank or financial institution established outside the EU offering equivalent security
- (b) the guarantor stands as first-call guarantor and does not require the granting authority to first have recourse against the principal debtor (i.e. the beneficiary concerned) and
- (c) remain explicitly in force until the final payment and, if the final payment takes the form of a recovery, until five months after the debit note is notified to a beneficiary.

They will be released within the following month.

### **23.2 Consequences of non-compliance**

If the beneficiaries breach their obligation to provide the prefinancing guarantee, the prefinancing will not be paid.

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 24 — CERTIFICATES**

Not applicable

## **ARTICLE 25 — CHECKS, REVIEWS, AUDITS AND INVESTIGATIONS — EXTENSION OF FINDINGS**

### **25.1 Granting authority checks, reviews and audits**

#### **25.1.1 Internal checks**

The granting authority may — during the action or afterwards — check the proper implementation of the action and compliance with the obligations under the Agreement, including assessing lump sum contributions, deliverables and reports.

#### **25.1.2 Project reviews**

The granting authority may carry out reviews on the proper implementation of the action and

For **on-the-spot** visits, the beneficiary concerned must allow access to sites and premises (including for the external audit firm) and must ensure that information requested is readily available.

Information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

On the basis of the audit findings, a **draft audit report** will be drawn up.

The auditors will formally notify the draft audit report to the beneficiary concerned, which has 30 days from receiving notification to make observations (contradictory audit procedure).

The **final audit report** will take into account observations by the beneficiary concerned and will be formally notified to them.

Audits (including audit reports) will be in the language of the Agreement, unless otherwise agreed with the granting authority (see Data Sheet, Point 4.2).

## 25.2 European Commission checks, reviews and audits in grants of other granting authorities

Where the granting authority is not the European Commission, the latter has the same rights of checks, reviews and audits as the granting authority.

## 25.3 Access to records for assessing simplified forms of funding

The beneficiaries must give the European Commission access to their statutory records for the periodic assessment of simplified forms of funding which are used in EU programmes.

## 25.4 OLAF, EPPO and ECA audits and investigations

The following bodies may also carry out checks, reviews, audits and investigations — during the action or afterwards:

- the European Anti-Fraud Office (OLAF) under Regulations No 883/2013<sup>18</sup> and No 2185/96<sup>19</sup>
- the European Public Prosecutor's Office (EPPO) under Regulation 2017/1939
- the European Court of Auditors (ECA) under Article 287 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) and Article 263 of EU Financial Regulation 2024/2509.

If requested by these bodies, the beneficiary concerned must provide full, accurate and complete information in the format requested (including complete accounts, individual salary statements or other personal data, including in electronic format) and allow access to sites and premises for on-the-spot visits or inspections — as provided for under these Regulations.

---

<sup>18</sup> Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 September 2013 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) and repealing Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (Euratom) No 1074/1999 (OJ L 248, 18/09/2013, p. 1).

<sup>19</sup> Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities' financial interests against fraud and other irregularities (OJ L 292, 15/11/1996, p. 2).

If the extension concerns **grant reductions**: the notification will include:

- (a) an invitation to submit observations on the list of grants affected by the findings and
- (b) the **correction rate for extrapolation**, established on the basis of the systemic or recurrent errors and the principle of proportionality.

The beneficiary concerned has **60 days** from receiving notification to submit observations, revised financial statements or to propose a duly substantiated **alternative correction method/rate**.

On the basis of this, the granting authority will analyse the impact and decide on the implementation (i.e. start rejection or grant reduction procedures, either on the basis of the revised financial statements or the announced/alternative method/rate or a mix of those; see Articles 27 and 28).

## 25.6 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, lump sum contributions insufficiently substantiated will be ineligible (see Article 6) and will be rejected (see Article 27), and the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 26 — IMPACT EVALUATIONS

### 26.1 Impact evaluation

The granting authority may carry out **impact evaluations** of the action, measured against the objectives and indicators of the EU programme funding the grant.

Such evaluations may be started during implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6). They will be formally notified to the coordinator or beneficiaries and will be considered to start on the date of the notification.

If needed, the granting authority may be assisted by independent outside experts.

The coordinator or beneficiaries must provide any information relevant to evaluate the impact of the action, including information in electronic format.

### 26.2 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the granting authority may apply the measures described in Chapter 5.

## CHAPTER 5 CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE

### SECTION 1 REJECTIONS AND GRANT REDUCTION

#### ARTICLE 27 — REJECTION OF CONTRIBUTIONS

##### 27.1 Conditions

seriousness and the duration of the errors, irregularities or fraud or breach of obligations, by applying an individual reduction rate to their accepted EU contribution.

## 28.2 Procedure

If the grant reduction does not lead to a recovery, the granting authority will formally notify the coordinator or beneficiary concerned of the reduction, the amount to be reduced and the reasons why. The coordinator or beneficiary concerned may — within 30 days of receiving notification — submit observations if it disagrees with the reduction (payment review procedure).

If the grant reduction leads to a recovery, the granting authority will follow the contradictory procedure with pre-information letter set out in Article 22.

## 28.3 Effects

If the granting authority reduces the grant, it will deduct the reduction and then calculate the amount due (and, if needed, make a recovery; see Article 22).

## SECTION 2 SUSPENSION AND TERMINATION

### ARTICLE 29 — PAYMENT DEADLINE SUSPENSION

#### 29.1 Conditions

The granting authority may — at any moment — suspend the payment deadline if a payment cannot be processed because:

- (a) the required report (see Article 21) has not been submitted or is not complete or additional information is needed
- (b) there are doubts about the amount to be paid (e.g. ongoing extension procedure, queries about eligibility, need for a grant reduction, etc.) and additional checks, reviews, audits or investigations are necessary, or
- (c) there are other issues affecting the EU financial interests.

#### 29.2 Procedure

The granting authority will formally notify the coordinator of the suspension and the reasons why.

The suspension will **take effect** the day the notification is sent.

If the conditions for suspending the payment deadline are no longer met, the suspension will be **lifted** — and the remaining time to pay (see Data Sheet, Point 4.2) will resume.

If the suspension exceeds two months, the coordinator may request the granting authority to confirm if the suspension will continue.

If the payment deadline has been suspended due to the non-compliance of the report and the revised report is not submitted (or was submitted but is also rejected), the granting authority may also terminate the grant or the participation of the coordinator (see Article 32).

not contain any financial statements from the beneficiary concerned (or its affiliated entities). The coordinator must include them in the next periodic report after the suspension is lifted or — if suspension is not lifted before the end of the action — in the last periodic report.

## ARTICLE 31 — GRANT AGREEMENT SUSPENSION

### 31.1 Consortium-requested GA suspension

#### 31.1.1 Conditions and procedure

The beneficiaries may request the suspension of the grant or any part of it, if exceptional circumstances — in particular *force majeure* (see Article 35) — make implementation impossible or excessively difficult.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the date the suspension takes effect; this date may be before the date of the submission of the amendment request and
- the expected date of resumption.

The suspension will **take effect** on the day specified in the amendment.

Once circumstances allow for implementation to resume, the coordinator must immediately request another **amendment** of the Agreement to set the suspension end date, the resumption date (one day after suspension end date), extend the duration and make other changes necessary to adapt the action to the new situation (see Article 39) — unless the grant has been terminated (see Article 32). The suspension will be **lifted** with effect from the suspension end date set out in the amendment. This date may be before the date of the submission of the amendment request.

During the suspension, no prefinancing will be paid. Moreover, no work may be done. Ongoing work packages must be interrupted and no new work packages may be started.

### 31.2 EU-initiated GA suspension

#### 31.2.1 Conditions

The granting authority may suspend the grant or any part of it, if:

- (a) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed or is suspected of having committed:
  - (i) substantial errors, irregularities or fraud or
  - (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), failure to cooperate with checks, reviews, audits and investigations, etc.), or

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the date the consortium ends work on the action ('end of work date') and
- the date the termination takes effect ('termination date'); this date must be after the date of the submission of the amendment request.

The termination will **take effect** on the termination date specified in the amendment.

If no reasons are given or if the granting authority considers the reasons do not justify termination, it may consider the grant terminated improperly.

### 32.1.2 Effects

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit a **periodic report** (for the open reporting period until termination).

The granting authority will calculate the final grant amount and final payment on the basis of the report submitted and taking into account the lump sum contributions for activities implemented before the end of work date (see Article 22). Partial lump sum contributions for work packages that were not completed (e.g. due to technical reasons) may exceptionally be taken into account.

If the granting authority does not receive the report within the deadline, only lump sum contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no contributions if no periodic report was ever approved).

Improper termination may lead to a grant reduction (see Article 28).

After termination, the beneficiaries' obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

## 32.2 Consortium-requested beneficiary termination

### 32.2.1 Conditions and procedure

The coordinator may request the termination of the participation of one or more beneficiaries, on request of the beneficiary concerned or on behalf of the other beneficiaries.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the opinion of the beneficiary concerned (or proof that this opinion has been requested in writing)
- the date the beneficiary ends work on the action ('end of work date')
- the date the termination takes effect ('termination date'); this date must be after the date of the submission of the amendment request.

The granting authority may terminate the grant or the participation of one or more beneficiaries, if:

- (a) one or more beneficiaries do not accede to the Agreement (see Article 40)
- (b) a change to the action or the legal, financial, technical, organisational or ownership situation of a beneficiary is likely to substantially affect the implementation of the action or calls into question the decision to award the grant (including changes linked to one of the exclusion grounds listed in the declaration of honour)
- (c) following termination of one or more beneficiaries, the necessary changes to the Agreement (and their impact on the action) would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants
- (d) implementation of the action has become impossible or the changes necessary for its continuation would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants
- (e) a beneficiary (or person with unlimited liability for its debts) is subject to bankruptcy proceedings or similar (including insolvency, winding-up, administration by a liquidator or court, arrangement with creditors, suspension of business activities, etc.)
- (f) a beneficiary (or person with unlimited liability for its debts) is in breach of social security or tax obligations
- (g) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has been found guilty of grave professional misconduct
- (h) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed fraud, corruption, or is involved in a criminal organisation, money laundering, terrorism-related crimes (including terrorism financing), child labour or human trafficking
- (i) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) was created under a different jurisdiction with the intent to circumvent fiscal, social or other legal obligations in the country of origin (or created another entity with this purpose)
- (j) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed:
  - (i) substantial errors, irregularities or fraud or
  - (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), failure to cooperate with checks, reviews, audits and investigations, etc.)
- (k) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or

Termination does not affect the granting authority's right to reduce the grant (see Article 28) or to impose administrative sanctions (see Article 34).

The beneficiaries may not claim damages due to termination by the granting authority (see Article 33).

After termination, the beneficiaries' obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

(b) for **beneficiary termination**:

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit:

- (i) a **report on the distribution of payments** to the beneficiary concerned
- (ii) a **termination report** from the beneficiary concerned, for the open reporting period until termination, containing an overview of the progress of the work
- (iii) a **request for amendment** (see Article 39) with any amendments needed (e.g. reallocation of the tasks and the estimated budget of the terminated beneficiary; addition of a new beneficiary to replace the terminated beneficiary; change of coordinator, etc.).

The granting authority will calculate the amount due to the beneficiary on the basis of the reports submitted in previous interim payments (i.e. beneficiary's lump sum contributions for completed and approved work packages).

Lump sum contributions for ongoing/not yet completed work packages will have to be included in the periodic report for the next reporting periods when those work packages have been completed.

If the granting authority does not receive the report on the distribution of payments within the deadline, it will consider that:

- the coordinator did not distribute any payment to the beneficiary concerned and that
- the beneficiary concerned must not repay any amount to the coordinator.

If the request for amendment is accepted by the granting authority, the Agreement is **amended** to introduce the necessary changes (see Article 39).

If the request for amendment is rejected by the granting authority (because it calls into question the decision awarding the grant or breaches the principle of equal treatment of applicants), the grant may be terminated (see Article 32).

After termination, the concerned beneficiary's obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

Any situation constituting force majeure must be formally notified to the other party without delay, stating the nature, likely duration and foreseeable effects.

The parties must immediately take all the necessary steps to limit any damage due to force majeure and do their best to resume implementation of the action as soon as possible.

## **CHAPTER 6 FINAL PROVISIONS**

### **ARTICLE 36 — COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES**

#### **36.1 Forms and means of communication — Electronic management**

EU grants are managed fully electronically through the EU Funding & Tenders Portal ('Portal').

All communications must be made electronically through the Portal in accordance with the Portal Terms and Conditions and using the forms and templates provided there (except if explicitly instructed otherwise by the granting authority).

Communications must be made in writing and clearly identify the grant agreement (project number and acronym).

Communications must be made by persons authorised according to the Portal Terms and Conditions. For naming the authorised persons, each beneficiary must have designated — before the signature of this Agreement — a 'legal entity appointed representative (LEAR)'. The role and tasks of the LEAR are stipulated in their appointment letter (see Portal Terms and Conditions).

If the electronic exchange system is temporarily unavailable, instructions will be given on the Portal.

#### **36.2 Date of communication**

The sending date for communications made through the Portal will be the date and time of sending, as indicated by the time logs.

The receiving date for communications made through the Portal will be the date and time the communication is accessed, as indicated by the time logs. Formal notifications that have not been accessed within 10 days after sending, will be considered to have been accessed (see Portal Terms and Conditions).

If a communication is exceptionally made on paper (by e-mail or postal service), general principles apply (i.e. date of sending/receipt). Formal notifications by registered post with proof of delivery will be considered to have been received either on the delivery date registered by the postal service or the deadline for collection at the post office.

If the electronic exchange system is temporarily unavailable, the sending party cannot be considered in breach of its obligation to send a communication within a specified deadline.

#### **36.3 Addresses for communication**

The Portal can be accessed via the Europa website.

- for a change of coordinator without its agreement: the opinion of the coordinator (or proof that this opinion has been requested in writing).

The granting authority may request additional information.

If the party receiving the request agrees, it must sign the amendment in the tool within 45 days of receiving notification (or any additional information the granting authority has requested). If it does not agree, it must formally notify its disagreement within the same deadline. The deadline may be extended, if necessary for the assessment of the request. If no notification is received within the deadline, the request is considered to have been rejected.

An amendment **enters into force** on the day of the signature of the receiving party.

An amendment **takes effect** on the date of entry into force or other date specified in the amendment.

## **ARTICLE 40 — ACCESSION AND ADDITION OF NEW BENEFICIARIES**

### **40.1 Accession of the beneficiaries mentioned in the Preamble**

The beneficiaries which are not coordinator must accede to the grant by signing the accession form (see Annex 3) directly in the Portal Grant Preparation tool, within 30 days after the entry into force of the Agreement (see Article 44).

They will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of its entry into force (see Article 44).

If a beneficiary does not accede to the grant within the above deadline, the coordinator must — within 30 days — request an amendment (see Article 39) to terminate the beneficiary and make any changes necessary to ensure proper implementation of the action. This does not affect the granting authority's right to terminate the grant (see Article 32).

### **40.2 Addition of new beneficiaries**

In justified cases, the beneficiaries may request the addition of a new beneficiary.

For this purpose, the coordinator must submit a request for amendment in accordance with Article 39. It must include an accession form (see Annex 3) signed by the new beneficiary directly in the Portal Amendment tool.

New beneficiaries will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of their accession specified in the accession form (see Annex 3).

Additions are also possible in mono-beneficiary grants.

## **ARTICLE 41 — TRANSFER OF THE AGREEMENT**

In justified cases, the beneficiary of a mono-beneficiary grant may request the transfer of the grant to a new beneficiary, provided that this would not call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants.

The beneficiary must submit a request for **amendment** (see Article 39), with

- the reasons why
- the accession form (see Annex 3) signed by the new beneficiary directly in the Portal Amendment tool and
- additional supporting documents (if required by the granting authority).

The new beneficiary will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of accession specified in the accession form (see Annex 3).

## **ARTICLE 42 — ASSIGNMENTS OF CLAIMS FOR PAYMENT AGAINST THE GRANTING AUTHORITY**

The beneficiaries may not assign any of their claims for payment against the granting authority to any third party, except if expressly approved in writing by the granting authority on the basis of a reasoned, written request by the coordinator (on behalf of the beneficiary concerned).

If the granting authority has not accepted the assignment or if the terms of it are not observed, the assignment will have no effect on it.

In no circumstances will an assignment release the beneficiaries from their obligations towards the granting authority.

## **ARTICLE 43 — APPLICABLE LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTES**

### **43.1 Applicable law**

The Agreement is governed by the applicable EU law, supplemented if necessary by the law of Belgium.

Special rules may apply for beneficiaries which are international organisations (if any; see Data Sheet, Point 5).

### **43.2 Dispute settlement**

If a dispute concerns the interpretation, application or validity of the Agreement, the parties must bring action before the EU General Court — or, on appeal, the EU Court of Justice — under Article 272 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU).

For non-EU beneficiaries (if any), such disputes must be brought before the courts of Brussels, Belgium — unless an international agreement provides for the enforceability of EU court judgements.

For beneficiaries with arbitration as special dispute settlement forum (if any; see Data Sheet, Point 5), the dispute will — in the absence of an amicable settlement — be settled in accordance with the Rules for Arbitration published on the Portal.

If a dispute concerns administrative sanctions, offsetting or an enforceable decision under Article 299 TFEU (see Articles 22 and 34), the beneficiaries must bring action before the General Court — or, on appeal, the Court of Justice — under Article 263 TFEU.

For grants where the granting authority is an EU executive agency (see Preamble), actions against

contributions to the action (no lump sum contributions) and the costs for the in-kind contributions are not eligible (may not be included in the estimated budget in Annex 2).

The third parties and their in-kind contributions should be set out in Annex 1.

### 9.3 Subcontractors

Subcontractors may participate in the action, if necessary for the implementation.

Subcontractors must implement their action tasks in accordance with Article 11. The beneficiaries' costs for subcontracting are considered entirely covered by the lump sum contributions for implementing the work packages (irrespective of the actual subcontracting costs incurred, if any).

The beneficiaries must ensure that their contractual obligations under Articles 11 (proper implementation), 12 (conflict of interest), 13 (confidentiality and security), 14 (ethics), 17.2 (visibility), 18 (specific rules for carrying out action), 19 (information) and 20 (record-keeping) also apply to the subcontractors.

The beneficiaries must ensure that the bodies mentioned in Article 25 (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.) can exercise their rights also towards the subcontractors.

### 9.4 Recipients of financial support to third parties

If the action includes providing financial support to third parties (e.g. grants, prizes or similar forms of support), the beneficiaries must ensure that their contractual obligations under Articles 12 (conflict of interest), 13 (confidentiality and security), 14 (ethics), 17.2 (visibility), 18 (specific rules for carrying out action), 19 (information) and 20 (record-keeping) also apply to the third parties receiving the support (recipients).

The beneficiaries must also ensure that the bodies mentioned in Article 25 (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.) can exercise their rights also towards the recipients.

## ARTICLE 10 — PARTICIPANTS WITH SPECIAL STATUS

### 10.1 Non-EU participants

Participants which are established in a non-EU country (if any) undertake to comply with their obligations under the Agreement and:

- to respect general principles (including fundamental rights, values and ethical principles, environmental and labour standards, rules on classified information, intellectual property rights, visibility of funding and protection of personal data)
- for the submission of certificates under Article 24: use qualified external auditors which are independent and comply with comparable standards as those set out in EU Directive 2006/43/EC<sup>12</sup>
- for the controls under Article 25: allow for checks, reviews, audits and investigations (including

---

<sup>12</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts (OJ L 157, 9.6.2006, p. 87).

- certificates (Article 24):
  - certificates on the financial statements (CFS): may be provided by their regular internal or external auditors and in accordance with their internal financial regulations and procedures
  - certificates on usual accounting practices (CoMUC): are not needed if those practices are covered by an ex-ante assessment

and use the following specific rules, for:

- recoveries (Article 22): in case of financial support to third parties, there will be no recovery if the participant has done everything possible to retrieve the undue amounts from the third party receiving the support (including legal proceedings) and non-recovery is not due to an error or negligence on its part
- checks, reviews, audits and investigations by the EU (Article 25): will be conducted taking into account the rules and procedures specifically agreed between them and the framework agreement (if any)
- impact evaluation (Article 26): will be conducted in accordance with the participant's internal rules and procedures and the framework agreement (if any)
- grant agreement termination (Article 32): the final grant amount and final payment will be calculated taking into account also costs relating to contracts due for execution only after termination takes effect, if the contract was entered into before the pre-information letter was received and could not reasonably be terminated on legal grounds
- liability for damages (Article 33.2): the granting authority must be compensated for damage it sustains as a result of the implementation of the action or because the action was not implemented in full compliance with the Agreement only if the damage is due to an infringement of the participant's internal rules and procedures or due to a violation of third parties' rights by the participant or one of its employees or individual for whom the employees are responsible.

Participants whose pillar assessment covers procurement and granting procedures may also do purchases, subcontracting and financial support to third parties (Article 6.2) in accordance with their internal rules and procedures for purchases, subcontracting and financial support.

Participants whose pillar assessment covers data protection rules may rely on their internal standards, rules and procedures for data protection (Article 15).

The participants may however not rely on provisions which would breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries or call into question the decision awarding the grant, such as in particular:

- eligibility (Article 6)
- consortium roles and set-up (Articles 7-9)
- security and ethics (Articles 13, 14)

The granting authority may verify that the measures taken are appropriate and may require additional measures to be taken by a specified deadline.

## **12.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28) and the grant or the beneficiary may be terminated (see Article 32).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 13 — CONFIDENTIALITY AND SECURITY**

### **13.1 Sensitive information**

The parties must keep confidential any data, documents or other material (in any form) that is identified as sensitive in writing ('sensitive information') — during the implementation of the action and for at least until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6).

If a beneficiary requests, the granting authority may agree to keep such information confidential for a longer period.

Unless otherwise agreed between the parties, they may use sensitive information only to implement the Agreement.

The beneficiaries may disclose sensitive information to their personnel or other participants involved in the action only if they:

- (a) need to know it in order to implement the Agreement and
- (b) are bound by an obligation of confidentiality.

The granting authority may disclose sensitive information to its staff and to other EU institutions and bodies.

It may moreover disclose sensitive information to third parties, if:

- (a) this is necessary to implement the Agreement or safeguard the EU financial interests and
- (b) the recipients of the information are bound by an obligation of confidentiality.

The confidentiality obligations no longer apply if:

- (a) the disclosing party agrees to release the other party
- (b) the information becomes publicly available, without breaching any confidentiality obligation
- (c) the disclosure of the sensitive information is required by EU, international or national law.

Specific confidentiality rules (if any) are set out in Annex 5.

### **13.2 Classified information**

Any personal data under the Agreement will be processed under the responsibility of the data controller of the granting authority in accordance with and for the purposes set out in the Portal Privacy Statement.

For grants where the granting authority is the European Commission, an EU regulatory or executive agency, joint undertaking or other EU body, the processing will be subject to Regulation 2018/1725<sup>15</sup>.

## 15.2 Data processing by the beneficiaries

The beneficiaries must process personal data under the Agreement in compliance with the applicable EU, international and national law on data protection (in particular, Regulation 2016/679<sup>16</sup>).

They must ensure that personal data is:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subjects
- collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes
- adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed
- accurate and, where necessary, kept up to date
- kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the data is processed and
- processed in a manner that ensures appropriate security of the data.

The beneficiaries may grant their personnel access to personal data only if it is strictly necessary for implementing, managing and monitoring the Agreement. The beneficiaries must ensure that the personnel is under a confidentiality obligation.

The beneficiaries must inform the persons whose data are transferred to the granting authority and provide them with the Portal Privacy Statement.

## 15.3 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 16 — INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS — ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE

<sup>15</sup> Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).

<sup>16</sup> Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ('GDPR') (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (f) **archiving**, in line with applicable document-management rules
- (g) the right to authorise **third parties** to act on its behalf or sub-license to third parties the modes of use set out in Points (b), (c), (d) and (f), if needed for the information, communication and publicity activity of the granting authority and
- (h) **processing**, analysing, aggregating the materials, documents and information received and **producing derivative works**.

The rights of use are granted for the whole duration of the industrial or intellectual property rights concerned.

If materials or documents are subject to moral rights or third party rights (including intellectual property rights or rights of natural persons on their image and voice), the beneficiaries must ensure that they comply with their obligations under this Agreement (in particular, by obtaining the necessary licences and authorisations from the rights holders concerned).

Where applicable, the granting authority will insert the following information:

“© – [year] – [name of the copyright owner]. All rights reserved. Licensed to the [name of granting authority] under conditions.”

#### 16.4 Specific rules on IPR, results and background

Specific rules regarding intellectual property rights, results and background (if any) are set out in Annex 5.

#### 16.5 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such a breach may also lead to other measures described in Chapter 5.

### ARTICLE 17 — COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY

#### 17.1 Communication — Dissemination — Promoting the action

Unless otherwise agreed with the granting authority, the beneficiaries must promote the action and its results by providing targeted information to multiple audiences (including the media and the public), in accordance with Annex 1 and in a strategic, coherent and effective manner.

Before engaging in a communication or dissemination activity expected to have a major media impact, the beneficiaries must inform the granting authority.

#### 17.2 Visibility — European flag and funding statement

Unless otherwise agreed with the granting authority, communication activities of the beneficiaries related to the action (including media relations, conferences, seminars, information material, such as brochures, leaflets, posters, presentations, etc., in electronic form, via traditional or social media, etc.), dissemination activities and any infrastructure, equipment, vehicles, supplies or major result funded

### **17.5 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 18 — SPECIFIC RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION**

### **18.1 Specific rules for carrying out the action**

Specific rules for implementing the action (if any) are set out in Annex 5.

### **18.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such a breach may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **SECTION 3 GRANT ADMINISTRATION**

## **ARTICLE 19 — GENERAL INFORMATION OBLIGATIONS**

### **19.1 Information requests**

The beneficiaries must provide — during the action or afterwards and in accordance with Article 7 — any information requested in order to verify eligibility of the lump sum contributions declared, proper implementation of the action and compliance with the other obligations under the Agreement.

The information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

### **19.2 Participant Register data updates**

The beneficiaries must keep — at all times, during the action or afterwards — their information stored in the Portal Participant Register up to date, in particular, their name, address, legal representatives, legal form and organisation type.

### **19.3 Information about events and circumstances which impact the action**

The beneficiaries must immediately inform the granting authority (and the other beneficiaries) of any of the following:

- (a) **events** which are likely to affect or delay the implementation of the action or affect the EU's financial interests, in particular:
  - (i) changes in their legal, financial, technical, organisational or ownership situation (including changes linked to one of the exclusion grounds listed in the declaration of honour signed before grant signature)

Standardised deliverables (e.g. progress reports not linked to payments, reports on cumulative expenditure, special reports, etc; if any) must be submitted using the templates published on the Portal.

## 21.2 Periodic reporting: Technical reports and financial statements

In addition, the beneficiaries must provide reports to request payments, in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2):

- for additional prefinancings (if any): **an additional prefinancing report**
- for interim payments (if any) and the final payment: **a periodic report**

The prefinancing and periodic reports include a technical and financial part.

The technical part includes an overview of the action implementation. It must be prepared using the template available in the Portal Periodic Reporting tool.

The financial part of the additional prefinancing report includes a statement on the use of the previous prefinancing payment.

The financial part of the periodic report includes:

- the financial statement (consolidated statement for the consortium)
- the explanation on the use of resources (or detailed cost reporting table): not applicable
- the certificates on the financial statements (CFS): not applicable.

The **financial statement** must contain the lump sum contributions indicated in Annex 2, for the work packages that were completed during the reporting period.

For the last reporting period, the beneficiaries may exceptionally also declare partial lump sum contributions for work packages that were not completed (e.g. due to force majeure or technical impossibility).

Lump sum contributions which are not declared in a financial statement will not be taken into account by the granting authority.

By signing the financial statement (directly in the Portal Periodic Reporting tool), the coordinator confirms (on behalf of the consortium) that:

- the information provided is complete, reliable and true
- the lump sum contributions declared are eligible (in particular, the work packages have been completed, that the work has been properly implemented and/or the results were achieved in accordance with Annex 1; see Article 6)
- the proper implementation and/or achievement can be substantiated by adequate records and supporting documents (see Article 20) that will be produced upon request (see Article 19) or in the context of checks, reviews, audits and investigations (see Article 25).

In case of recoveries (see Article 22), beneficiaries will be held responsible also for the lump sum contributions declared for their affiliated entities (if any).

Beneficiaries will be fully liable for repaying the debts of their affiliated entities.

In case of enforced recoveries (see Article 22.4):

- the beneficiaries will be jointly and severally liable for repaying debts of another beneficiary under the Agreement (including late-payment interest), if required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.4)
- affiliated entities will be held liable for repaying debts of their beneficiaries under the Agreement (including late-payment interest), if required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.4).

## 22.3 Amounts due

### 22.3.1 Prefinancing payments

The aim of the prefinancing is to provide the beneficiaries with a float.

It remains the property of the EU until the final payment.

For **initial prefinancings** (if any), the amount due, schedule and modalities are set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

For **additional prefinancings** (if any), the amount due, schedule and modalities are also set out in the Data Sheet (see Point 4.2). However, if the statement on the use of the previous prefinancing payment shows that less than 70% was used, the amount set out in the Data Sheet will be reduced by the difference between the 70% threshold and the amount used.

Prefinancing payments (or parts of them) may be offset (without the beneficiaries' consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

### 22.3.2 Amount due at beneficiary termination — Recovery

In case of beneficiary termination, the granting authority will determine the provisional amount due for the beneficiary concerned.

This will be done on the basis of work packages already completed in previous interim payments. Payments for ongoing/not yet completed work packages which the beneficiary was working on before termination (if any) will therefore be made only later on, with the next interim or final payments when those work packages have been completed.

The **amount due** will be calculated in the following step:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

After that, the granting authority will take into account grant reductions from beneficiary termination (if any). The resulting amount is the ‘total accepted EU contribution’.

#### Step 2 — Limit to the interim payment ceiling

The resulting amount is then capped to ensure that the total amount of prefinancing and interim payments (if any) does not exceed the interim payment ceiling set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Interim payments (or parts of them) may be offset (without the beneficiaries’ consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

#### **22.3.4 Final payment — Final grant amount — Revenues and Profit — Recovery**

The final payment (payment of the balance) reimburses the remaining eligible lump sum contributions claimed for the implemented work packages (if any).

The final payment will be made in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Payment is subject to the approval of the final periodic report and the work packages declared. Their approval does not imply recognition of compliance, authenticity, completeness or correctness of their content.

Work packages (or parts of them) that have not been delivered or cannot be approved will be rejected (see Article 27).

The **final grant amount for the action** will be calculated in the following steps:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 2 — Limit to the maximum grant amount

Step 3 — Reduction due to the no-profit rule

#### Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the ‘accepted EU contribution’ for the action for all reporting periods, by calculating the lump sum contributions for the approved work packages.

After that, the granting authority will take into account grant reductions (if any). The resulting amount is the ‘total accepted EU contribution’.

#### Step 2 — Limit to the maximum grant amount

Not applicable

The granting authority will first calculate the ‘revised accepted EU contribution’ for the beneficiary, by calculating the ‘revised accepted contributions’.

After that, it will take into account grant reductions (if any). The resulting ‘revised total accepted EU contribution’ is the beneficiary revised final grant amount.

If the revised final grant amount is lower than the beneficiary’s final grant amount (i.e. its share in the final grant amount for the action), it will be **recovered** in accordance with the following procedure:

The **beneficiary final grant amount** (i.e. share in the final grant amount for the action) is calculated as follows:

{ total accepted EU contribution for the beneficiary  
divided by  
total accepted EU contribution for the action}  
multiplied by  
final grant amount for the action}.

The granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to recover, the amount to be recovered and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered (**confirmation letter**), together with a **debit note** with the terms and the date for payment.

Recoveries against affiliated entities (if any) will be handled through their beneficiaries.

If payment is not made by the date specified in the debit note, the granting authority will **enforce recovery** in accordance with Article 22.4.

#### 22.4 Enforced recovery

If payment is not made by the date specified in the debit note, the amount due will be recovered:

- (a) by offsetting the amount — without the coordinator or beneficiary’s consent — against any amounts owed to the coordinator or beneficiary by the granting authority.

In exceptional circumstances, to safeguard the EU financial interests, the amount may be offset before the payment date specified in the debit note.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, debts may also be offset against amounts owed by other Commission services or executive agencies.

- (b) by drawing on the financial guarantee(s) (if any)
- (c) by holding other beneficiaries jointly and severally liable (if any; see Data Sheet, Point 4.4)



Projekti Nr.  
**MARRËVESHJA E KONSORCIUMIT**

**'ARSIM I LARTË DHE RITJE E QËNDRUESHME PËRMES TURIZMIT RELIGJIOZ'**

- **Project No.** 101238053
- **Project acronym:** SacredTravels4Growth
- **Project type:** ERASMUS-EDU-2025-CBHE-STRAND-2
- **Project starting date:** November 1, 2025
- **Project end date:** October 31, 2028
- **Project duration:** 36 months

Marrëveshja e tanishme të Konsorciumit, e cila do të referohet si "Marrëveshja", është bërë dhe është nënshkruar nga dhe midis palëve të mëposhtme:

**nga njëra anë,**

- **KOLEGI I UNIVERSITETIT LOGOS (LOGOS)**, PIC 887981748, e vendosur në RRUGËN DRITAN HOXHA, TIRANË 1001, Shqipëri, përfaqësuar për qëllime nënshkrimi të kësaj Marrëveshjeje nga Venian Mile, subjekti ligjor përfaqësuesi i emëruar siç është përcaktuar në Marrëveshjen e Grantit [Ref. Ares Ares(2025)8982004 - 21/10/2025], në vazhdim do të referohet si "koordinatori,"

**dhe nga ana tjetër,**

- **UNIVERSITETI EVROPIAN I TIRANËS (UET)**, PIC 935875110, e vendosur në NJESIN BASHKIAKE 4 RR XHANFIZE KEKO 56, TIRANË 1023, Shqipëri, përfaqësuar për qëllime nënshkrimi të kësaj Marrëveshjeje nga Prof. Drita Kruja, përfaqësuesi ligjor sipas mandatit të nënshkruar më parë dhe të bashkëngjitur në Marrëveshjen e Grantit (këtu në Shtojcën IV)
- **UNIVERSITETI POLIS SHPK (POLIS)**, PIC 954870232, e vendosur në AUTOSTRADËN TIRANË DURRËS KILOMETRI 5 KASHAR, TIRANË 1051, Shqipëri, përfaqësuar për qëllime nënshkrimi të kësaj Marrëveshjeje nga Prof. Besnik Aliaj, përfaqësuesi ligjor sipas mandatit të nënshkruar më parë dhe të bashkëngjitur në Marrëveshjen e Grantit (këtu në Shtojcën IV)
- **UNIVERSITETI HINDU BANARAS (BHU)**, PIC 998736639, e vendosur në BHU, VARANASI 221005, Indi, përfaqësuar për qëllime nënshkrimi të kësaj Marrëveshjeje nga Prof. V.D.L.K.D.P. Venu Gopal, përfaqësuesi ligjor sipas mandatit të nënshkruar më parë dhe të bashkëngjitur në Marrëveshjen e Grantit (këtu në Shtojcën IV)
- **Universiteti Karnatak (KU)**, PIC 870526986, e vendosur në Pavate Nagar, Dharwad 580003, Indi, përfaqësuar për qëllime nënshkrimi të kësaj Marrëveshjeje nga Prof. Jagadeesh Kivudanavar, subjekti ligjor i emëruar

1 | Faqe



University of Volda



Podiplomskašola  
**ZRCSAZU**



USC



USC





Co-funded by  
the European Union

Projekti Nr. 101238053

SacredTravels4Growth: Arsimi i Lartë dhe Rritja e Qëndrueshme përmes Turizmit Fetar

- UNIVERSITY OF PIRAEUS RESEARCH CENTER (UniPi), PIC 999586941, e vendosur në AL. PAPANASTASIOU 91, PIRAEUS 185 33, Greqi, e përfaqësuar për qëllimet e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje nga Prof. Dimosthenis Kyriazis, përfaqësuesi ligjor sipas mandatit të nënshkruar më parë dhe bashkangjitur Marrëveshjes së Grantit (këtu në Shtojcën IV)
- AGJENSIA AZUR (Azur), PIC 873687925, me seli në LAGIJA 10 KORRIKU AP 31, VLORE 9401, Shqipëri, përfaqësuar për qëllimet e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje nga Znj. Paola Ribaj, përfaqësuesja ligjore sipas mandatit të nënshkruar më parë dhe bashkangjitur Marrëveshjes së Grantit (këtu në Shtojcën IV)
- BASHKIA VLORE (M\_Vlorë), PIC 917616218, me seli në SHESHI 4 HERONJTE, VLORE 9400, Shqipëri, përfaqësuar për qëllimet e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje nga Znj. Fabiola Deliaj, entiteti ligjor i emëruar përfaqësues sipas mandatit të nënshkruar më parë dhe bashkangjitur Marrëveshjes së Grantit (këtu në Shtojcën IV)

Kolektivisht, Koordinatori dhe Përfituesit do të referohen si “Palët”, dhe individualisht si një “Palë” përveç rasteve kur specifikohet ndryshe.

Palët kanë rënë dakord si më poshtë:

## NENI 1 Objekti i Marrëveshjes së Konsorciumit

- 1.1 Kjo Marrëveshje përcakton termat dhe kushtet që rregullojnë marrëdhënien midis palëve duke vendosur të drejtat dhe detyrimet e tyre përkatëse dhe duke përcaktuar rregullat e procedurës për zbatimin e Erasmus+ CBHEprojektit të titulluar “Arsimi i Lartë dhe Rritja e Qëndrueshme Përmes Turizmit Fetar (SacredTravels4Growth)”, i financuar në kuadër të aksionit ERASMUS-EDU-2025-CBHE-STRAND-2 (në vijim “Projekti”).
- 1.2 Koordinatori dhe përfituesit zotohen të bëjnë çmos për të zbatuar aktivitetet dhe për të arritur objektivat e Projektit dhe të kryejnë programin e punës siç përcaktohet në Marrëveshjen e Grantit [Ref. Ares Ares(2025)8982004 - 21/10/2025] (në vijim: Marrëveshja e Grantit), e lidhur midis koordinatorit dhe Agjencisë Ekzekutive Evropiane të Arsimit dhe Kulturës (EACEA) (në vijim: “Autoriteti Dhënës”), lidhur me projektin e sipërpërmendur.
- 1.3 Objekti i kësaj Marrëveshjeje dhe programi përkatës i punës janë detajuar më tej në shtojcat të Marrëveshjes së Grantit.
- 1.4 Koordinatori dhe përfituesit bien dakord të jenë të lidhur nga dispozitat, termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshja e Grantit dhe çdo amendament i mëtejshëm i saj. Në rast kontradikte, Marrëveshja e Grantit do të mbizotërojë.

## NENI 2 Kohëzgjatja

8 | Faqe

Bashkimi as autoriteti dhënës nuk mund të mbahen përgjegjës për to.





Projekti Nr. 101238053

SacredTravels4Growth: Arsimi i Lartë dhe Britia e Qëndrueshme përmes Turizmit Fetar

- d) si marrësi i vetëm i pagesave në emër të të gjithë përfituesve, shpërndajë pagesat te përfituesit pa vonesa të pajustificuara dhe në përputhje me dispozitat për pagesat e përcaktuara në Nenin 6 të këtij Marrëveshje;
- e) monitorojë shpenzimin e duhur të fondeve në përputhje me dispozitat e Marrëveshjes së Grantit dhe kësaj Marrëveshjeje;
- f) përputhet me të gjitha kërkesat e raportimit ndaj Autoritetit Dhënës, sipas dispozitave të Grantit Marrëveshjeje;
- g) të sigurojë një kopje të kësaj Marrëveshjeje të nënshkruar siç duhet për përfituesit dhe Autoritetin Dhënës brenda 6 muajve nga nënshkrimi i Marrëveshjes së Grantit;
- h) t'u sigurojë përfituesve dokumente zyrtare që lidhen me projektin, siç është Marrëveshja e Grantit e nënshkruar dhe anekset e tij, Udhëzimet për Përdorimin e Grantit, modelet e ndryshme të raporteve dhe çdo dokument tjetër përkatës në lidhje me projektin;
- i) t'u transmetojë përfituesve kopje të të gjitha raporteve të dorëzuara në Autoritetin Dhënës, si dhe kopje të çdo letre reagimi të marra nga Autoriteti Dhënës pas vlerësimit të raportit dhe vizitave të monitorimit në terren;
- j) të jetë përgjegjës për menaxhimin e shëndoshë financiar dhe efikasitetin e kostos së kontributit të grantit Erasmus+, si dhe kontributin e tyre në projekt.

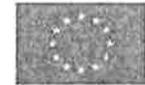
Koordinatori nuk do t'ua delegojë ose nënkontrakttojë detyrat e lartpërmendura asnjë përfituesi tjetër ose palës së tretë.

### 3.3 Detyrimet dhe roli specifik i përfituesve (duke përjashtuar koordinatorin).

#### 3.1.1 Përfituesi merr përsipër të:

- a) të sigurojë komunikim të hapur dhe në kohë me Koordinatorin dhe Përfituesit e tjerë;
- b) të mbajë informacionin e ruajtur në Regjistrin e Pjesëmarrësve në Portal;
- c) të mbështesë koordinatorin në përmbushjen e detyrave të tij sipas Marrëveshjes së Grantit;
- d) t'i dorëzojë në kohë koordinatorit të gjitha të dhënat përkatëse të nevojshme për të hartuar raportet, pasqyrat financiare dhe çdo dokument tjetër të parashikuar në Marrëveshjen e Grantit, të gjitha dokumentet e parashikuara në këtë Marrëveshje, si dhe të gjitha dokumentet e tjera të nevojshme në rast të auditeve, kontrolleve ose vlerësimeve;
- e) t'i sigurojë koordinatorit çdo informacion ose dokument tjetër që mund të kërkojnë dhe që janë të nevojshëm për menaxhimin e projektit;
- f) t'i dorëzojë koordinatorit kontributin në rezultatet e pritshme dhe raportet teknike;
- g) të njoftojë koordinatorin në kohë për çdo ngjarje që ka të ngjarë të ndikojë ose vonojë ndjeshëm zbatimin e veprimit, si dhe çdo devijim të rëndësishëm nga projekti (p.sh. zëvendësimi i personit të kontaktit të projektit, devijime nga plani i punës etj.);
- h) të informojë koordinatorin në kohë për çdo ndryshim në situatën e tij ligjore, financiare, teknike, organizative ose të pronësisë dhe për çdo ndryshim në emrin, adresën ose përfaqësuesin e tij ligjor;
- i) të jetë përgjegjës për menaxhimin e shëndoshë dhe efikas financiar të grantit Erasmus+ të alokuar kontribut në përputhje me ligjin e BE-së dhe atë kombëtar, si dhe kontributin e tyre në projekt;
- j) të përgatisë, plotësojë dhe dorëzojë të gjitha raportet te koordinatori në kohën e duhur, siç kërkohet nga Dhënia Autoriteti dhe koordinatori, në mënyrë që të përmbushin detyrimet e raportimit;
- k) të sigurojë vërtetësinë e informacionit të dokumentacionit të dorëzuar, i cili përmbahet aty;
- l) të pajtohet me rregullat e Erasmus+ dhe ligjet kombëtare, duke përfshirë ato për prokurimin publik, ndihmën shtetërore, publicitetin dhe mundësitë e barabarta;
- m) të përmbushë detyrimet e marra brenda afateve të caktuara dhe në përputhje me planin e punës së projektit.





Co-funded by  
the European Union

Projekti Nr. 101238053

SacredTravels4Growth: Arsimi i Lartë dhe Britia e Dëndrueshme nërmes Turizmit Fetar

dhe

ii) kësaj Marrëveshjeje Konsorciumi.

(b) Kur Institucioni Koordinator, Personi Kryesor i Kontaktit i Projektit, kryetari i një organi kolegjal vendimmarrës ose një Drejtues i Paketës së Punës (Work Package Leader) qarkullon një kërkesë, dokument ose propozim që kërkon reagim, verifikim apo miratim nga Partnerët, dhe nuk merret asnjë përgjigje apo kundërshtim brenda afatit të përcaktuar në komunikim, mungesa e përgjigjes do të interpretohet si dakordësim i heshtur (i supozuar).

Ky parim zbatohet përveç rasteve kur:

i) Partneri përkatës ka deklaruar shprehimisht ndryshe me shkrim;

ose

ii) natyra e çështjes kërkon miratim formal me shkrim, siç përcaktohet në Marrëveshjen e Grantit ose në këtë Marrëveshje Konsorciumi.

(c) **Përfshirje:** Parimi i Dakordësimit të Supozuar nuk zbatohet për çështje që përfshijnë:

i) rialokime financiare ose buxhetore ndërmjet zërave buxhetorë ose ndërmjet Partnerëve;

ii) ndryshime në përbërjen e Partneritetit ose tërheqjen e një Partneri;

iii) përdorimin, përpunimin ose shpërndarjen e të dhënave personale pa pëlqim të shprehur, në përputhje me Rregulloren e Përgjithshme për Mbrojtjen e të Dhënave (GDPR);

iv) veprime që mund të ndikojnë në të drejtat e pronësisë intelektuale, detyrimet ligjore ose integritetin reputacional të një institucioni Partner.

## Neni 5 Financimi i veprimit

**5.1** Kontributi maksimal i grantit Erasmus+ i akorduar projektit SacredTravels4Growth sipas kontratës periudha e Marrëveshjes së Grantit arrin në 789,722 EUR, siç përcaktohet në Shtojcën 2 të Marrëveshjes së Grantit.

**5.2** Kontributi i grantit Erasmus+ jepet në formën e Shumës së Përgjithshme. Në fazën e raportimit, shuma e paguar për secilën paketë pune do të jetë gjithmonë e njëjtë me atë që ishte alokuar në fazën e aplikimit. Shpërndarja e kësaj shuma e përgjithshme është e kushtëzuar nga përfundimi i kënaqshëm i objektivave dhe produkteve të lidhura me secilën paketë pune, siç përshkruhet në Marrëveshjen e Grantit.

**5.3** Alokimi i detajuar i buxhetit të vlerësuar për përfitues dhe për paketë pune, i cili përbën një pjesë integrale të kjo Marrëveshjeje Konsorciumi, është dhënë në Shtojcën I.

**5.4** Për të siguruar zbatimin e plotë të projektit, secili përfitues është përgjegjës për sigurimin e çdo plotësuesi financimi i nevojshëm, në përputhje me dispozitat dhe detyrimet e bashkëfinancimit të përcaktuara në Marrëveshjen e Grantit.

**5.5** Koordinatorin ka autoritetin t'u propozojë anëtarëve të GMC-së rialokimin e aktiviteteve midis përfituesve

12 | Faq

Bashkimi as autoriteti dhënës nuk mund të mbahen përgjegjës për to.





Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

rrzeqe. Çdo rishpërndarje e aktiviteteve të projektit do të shoqërohet me rishpërndarje proporcionale të buxhetit, subjekt i miratimit nga Komiteti i Përgjithshëm i Menaxhimit dhe Autoriteti Dhënës. Rishpërndarje të tilla duhet të bazohen në parimet e menaxhimit të shëndoshë financiar dhe duhet të synojnë zbutjen e rreziqeve dhe adresimin e çështjeve të performancës.

## Neni 6 Rregullat e pagesës

**6.1** Koordinator, pasi të ketë marrë shumën përkatëse nga Autoriteti Dhënës, do të transferojë pjesën e kontributit të grantit Erasmus+ që korrespondon me secilin përfitues individual duke përdorur llogaritë e përcaktuara në Shtojcën II. Kontributi i grantit Erasmus+ që korrespondon me secilin përfitues individual duke përdorur llogaritë e përcaktuara në Shtojcën II të këtij Marrëveshjeje në përputhje me dispozitat e përfshira në këtë nen. Për këtë qëllim, përfituesi do të dërgojë një Kërkesë për pagesë (duke përdorur shabllonin në Shtojcën III të kësaj Marrëveshjeje) te koordinatori, të nënshkruar siç duhet nga përfaqësuesi ligjor i përfituesit, për çdo kësht të përcaktuar/llogaritur nga koordinatori. Të gjitha pagesat do të bëhen në llogarinë bankare të përfituesit, të emërtuar në EURO. Nëse llogaria bankare e përfituesit ndryshon, detajet e reja të llogarisë bankare duhet t'i komunikohen koordinatorit në kohën e duhur duke plotësuar formularin, i cili përfshin detajet e dhëna në Shtojcën II të kësaj Marrëveshjeje, të nënshkruar nga përfaqësuesi ligjor i përfituesit.

**6.2** Transferimi i kontributit të grantit Erasmus+ te përfituesi do të bëhet duke respektuar dinamikën e zbatimit të aktiviteteve të projektit, me kusht që përfituesi të ketë përfunduar rezultatet e caktuara atyre brenda paketave përkatëse të punës, siç verifikohet nga koordinatori dhe dokumentohet në raportet e përkohshme. Përfituesit do të financohen vetëm për rezultatet e tyre të kryera në përputhje me Planin e Veprimit.

**6.3** Çdo përfitues, në përputhje me parimet dhe praktikën e tij të zakonshme të kontabilitetit dhe menaxhimit, do të jetë përgjegjës vetëm për justifikimin e kostove të tij në lidhje me Projektin ndaj Autoritetit Dhënës. As Koordinatori as ndonjë nga përfituesit e tjerë nuk do të jetë në asnjë mënyrë i detyruar ose përgjegjës për një justifikim të tillë të kostove ndaj Autoritetit Dhënës.

**6.4** Në çdo rast kur një përfitues ka marrë pagesa të tepërta, përfituesi duhet të kthejë shumën përkatëse te Koordinatorin pa vonesë të panevojshme.

**6.5** Një përfitues që largohet nga konsorciumi do të rimburojë të gjitha pagesat e marra, përveç shumës së kontributit të pranuar nga Autoriteti Dhënës. Për më tepër, një Palë që nuk përmbush detyrimet, brenda kufirit të pjesës së Përfituesit të kostove totale të Projektit siç identifikohet në Shtojcën II të Marrëveshjes së Grantit, do të mbajë çdo kosto shtesë të arsyeshme dhe të justifikueshme të shkaktuara nga përfituesit e tjerë për zbatimin e detyrave të mbetura. GMC do të krijojë një procedurë të qartë për adresimin e kostove të tilla shtesë që nuk mund të rikupërohen nga Pala që nuk përmbush detyrimet.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

14 | Page



University of Vende



Podiplomskašola  
ZRCSAZU





Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

përcaktohet në Marrëveshjen e Grantit dhe këtë Marrëveshje Konsorciumi.

**6.2** Të gjitha tarifat e transfertave bankare dhe çdo kosto tjetër e lidhur me transaksionet financiare do të mbulojnë nga përfituesi që merr pagesën dhe nuk do të rimbursohen në kuadër të projektit.

### Neni 7 Raportimi

**7.1** Koordinatorit është përgjegjës për paraqitjen në kohë pranë Autoritetit Dhënës të Granteve të raporteve teknike të vazhdueshme dhe periodike, si dhe të pasqyrave financiare, në përputhje me kërkesat e Nenit 21 të Marrëveshjes së Grantit. Për këtë qëllim, të gjithë përfituesit janë të detyruar të raportojnë mbi ecurinë e veprimit duke përdorur mjetet e Raportimit të Vazhdueshëm dhe Periodik të disponueshme në Portalin EU Funding & Tenders, si dhe në përputhje me modelet e publikuara aty.

**7.2** Përveç detyrimeve të raportimit të jashtëm, çdo përfitues do të përgatisë raporte teknike të brendshme me kërkesë të koordinators, në përputhje me specifikimet e Marrëveshjes së Grantit. Këto raporte do të përfshijnë përditësime përshkruese mbi progresin, të dhëna statistikore, tregues të arritjeve dhe çdo përmbajtje tjetër të përcaktuar nga koordinatori, dhe do të dorëzohen brenda afateve të komunikuar.

**7.3** Nëse një përfitues nuk paraqet raportet dhe dokumentacionin mbështetës të kërkuar për llojet e raporteve të përmendura në Nenin 7.2, si dhe për shpenzimet përkatëse të deklaruara, brenda 10 (dhjetë) ditëve pune nga kërkesa me shkrim e koordinators, koordinatori do të njoftojë zyrtarisht me shkrim menaxherin e projektit të përfituesit, duke vënë në dijeni (CC) përfaqësuesin ligjor. Mospërmbushja e detyrimit brenda 10 (dhjetë) ditëve të tjera pune nga data e këtij njoftimi i jep të drejtë koordinators, pas konsultimit me GMC-në, të pezullojë disbursimin e mëtejshëm të kontributit të grantit Erasmus+ për përfituesin. Koordinatorit mund të konsultohet gjithashtu me Autoritetin Dhënës të Grantit nëse ka dyshime lidhur me cilësinë, saktësinë ose autenticitetin e rezultateve të dorëzuara apo aktiviteteve të raportuara.

**7.4** Koordinatorit do t'u sigurojë përfituesve modele dhe udhëzime të përshtatshme për të gjitha detyrimet e raportimit që lidhen me deklarin e aktiviteteve, rezultateve (deliverables) dhe informacionit financiar përkatës.

**7.5** Me kërkesë të koordinators, përfituesi do të dorëzojë menjëherë ose do të sigurojë akses në të gjitha produktet e projektit që ka prodhuar, duke përfshirë skedarë digjitalë, raporte, mjete dhe prova të aktiviteteve të shpërndarjes (dissemination) ose të

angazhimit

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

16 | Page





Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

dhe të gjithë përfituesit do të sigurojnë promovimin proaktiv të projektit dhe do të marrin pjesë në të gjitha aktivitetet e shpërndarjes dhe shfrytëzimit të parashikuara në planin e komunikimit dhe qëndrueshmërisë së projektit. Çdo komunikim apo publikim (përfshirë faqe interneti, prezantime, materiale promovuese, postime në rrjete sociale, materiale për konferenca dhe seminare, burime trajnimi etj.) që lidhet me projektin duhet të tregojë qartë se ka marrë bashkëfinansim nga Bashkimi Evropian dhe duhet të jetë në përputhje me kërkesat e vizibilitetit të përcaktuara në Marrëveshjen e Grantit. Kjo përfshin paraqitjen e dukshme të emblemës së BE-së dhe tekstit përkatës të mohimit të përgjegjësisë (disclaimer), sipas udhëzimeve zyrtare.

**10.2** Çdo publikim, video apo produkt i gjeneruar nga projekti duhet të përfshijë deklaratën zyrtare të bashkëfinansimit nga BE, sipas Marrëveshjes së Grantit: "Financuar nga Bashkimi Evropian. Pikëpamjet dhe opinionet e shprehura janë vetëm ato të autorit(ëve) dhe nuk pasqyrojnë domosdoshmërisht ato të Bashkimit Evropian ose të Agjencisë Ekzekutive Evropiane për Arsimin dhe Kulturën (EACEA). As Bashkimi Evropian dhe as EACEA nuk mund të mbahen përgjegjës për to."

**10.3** Në përputhje me Marrëveshjen e Grantit, përfituesit duhet të angazhohen në aktivitetet shtesë të mëposhtme të komunikimit dhe shpërndarjes:

- Të prezantojnë projektin në faqet e tyre institucionale dhe në platformat e rrjeteve sociale, duke përfshirë përmbledhjen e projektit, të dhënat e kontaktit të koordinatorit, listën e pjesëmarrësve, emblemën e BE-së dhe deklaratën e financimit;
- Për veprimet që përfshijnë evente publike, të ekspozojnë tabela dhe postera që përmendin veprimin, flamurin evropian dhe deklaratën e financimit;
- Të ngarkojnë rezultatet publike të projektit në platformën Erasmus+ Project Results, të disponueshme përmes Portalit Funding & Tenders.

## Neni 11 – Konfidencialiteti dhe mbrojtja e të dhënave

**11.1** Koordinatorit dhe të gjithë përfituesit angazhohen të ruajnë konfidencialitetin e çdo dokumenti, informacioni apo materiali që lidhet me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, përfshirë produktet, përmbajtjen teknike apo çështjet institucionale, që është shënuar shprehimisht si konfidencial ose natyra konfidenciale e të cilit rrjedh në mënyrë të arsyeshme nga përmbajtja apo konteksti i tij. Ky detyrim mbetet në fuqi gjatë gjithë kohëzgjatjes së projektit dhe për pesë (5) vjet pas datës së përfundimit të tij, përveç rasteve kur palët bien dakord ndryshe me shkrim.

**11.2** Çdo përpunim i të dhënave personale sipas kësaj Marrëveshjeje do të jetë në përputhje me legjislacionin përkatës për mbrojtjen e të dhënave dhe me kushtet e përcaktuara në Nenët 13 dhe 15 të Marrëveshjes së Grantit. Secila palë mbetet individualisht

t përgjegjëse

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

18 | Page



University of Venda



Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

dashje ose neglizhencë të rëndë.

### Neni 14 – Konflikti i interesit

**14.1** Koordinatorit dhe çdo përfitues duhet të ndërmarrin të gjitha masat e nevojshme parandaluese për të shmangur çdo rrezik të konfliktit të interesit, i cili mund të ndikojë në përmbushjen e paanshme dhe objektive të Marrëveshjes. Një konflikt i tillë i interesit mund të lindë veçanërisht si rezultat i interesit ekonomik, afërsisë politike ose kombëtare, arsyeve familjare ose emocionale, apo çdo interesi tjetër të ngjashëm.

**14.2** Çdo situatë që përbën ose ka gjasa të çojë në një konflikt të tillë duhet t'i bëhet e ditur koordinatorit pa vonesë, dhe përfituesi që shkakton një konflikt të tillë duhet të ndërmarrë menjëherë të gjitha hapat e arsyeshëm për ta eliminuar ose zbutur konfliktin.

**14.3** Koordinatorit do të vendosë nëse është e nevojshme të informohet Autoriteti Dhënës i Grantit, siç parashikohet në Marrëveshjen e Grantit, dhe mund të konsultohet me GMC-në përpara se ta bëjë këtë.

### Neni 15 – Gjuhët e punës

**15.1** Gjuha e punës së konsorciumit do të jetë anglishtja.

**15.2** I gjithë komunikimi, dokumentacioni dhe raportimi i projektit do të zhvillohen në gjuhën angleze, dhe secila Palë do të sigurojë kapacitet të mjaftueshëm stafi për të përmbushur këtë kërkesë.

### Neni 16 – Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

**16.1** Në rast të ndonjë konflikti ose keqkuptimi që rrjedh nga interpretimi ose zbatimi i kësaj Marrëveshjeje, ose në lidhje me aktivitetet e përfshira në të, palët do të bëjnë përpjekje për të arritur shpejt një marrëveshje miqësore, në frymën e bashkëpunimit të mirë.

**16.2** Në rast se mosmarrëveshja nuk mund të zgjidhet në mënyrën e parashikuar në paragrafin 1 të këtij Neni, ajo do t'i paraqitet zyrtarisht GMC-së me shkrim, së bashku me një afat kohor të propozuar për zgjidhje.

### Neni 17 – Ndryshimet në Konsorcium

**7.1** Të gjitha ndryshimet në konsorcium duhet të njoftohen paraprakisht dhe kërkojnë miratim paraprak nga Autoriteti Dhënës i Grantit. Kërkesat e mëposhtme janë të nevojshme për modifikimet e ndryshme të konsorciumit të projektit:

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

20 | Page



University of Volda





Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

njoftojë përfituesin përkatës me njoftim formal me shkrim (përfshirë me postë të regjistruar ose mjete të tjera të verifikueshme). Përfituesi duhet t'i paraqesë koordinatorit të gjithë informacionin përkatës me letër të nënshkruar dhe vulosur rregullisht brenda një muaji nga data e marrjes së letrës së regjistruar nga koordinatori, lidhur me mos-përmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje.

### 19.3 Vlefshmëria e të drejtave dhe detyrimeve.

- Dispozitat që lidhen me Përgjegjësinë e Palëve dhe Konfidencialitetin, për periudhën kohore të përmendur në to, si dhe ato mbi përgjegjësinë, ligjin e zbatueshëm dhe zgjidhjen e mosmarrëveshjeve, do të mbeten në fuqi edhe pas skadimit ose përfundimit të kësaj Marrëveshjeje Konsorciumi.
- Përfundimi nuk do të ndikojë në të drejtat ose detyrimet e një Pale që largohet nga Konsorciumi, të lindura përpara datës së përfundimit, përveç rasteve kur palët bien dakord ndryshe. Kjo përfshin detyrimin për të siguruar të gjitha kontributet, produktet dhe dokumentet për periudhën e pjesëmarrjes së saj.

## Neni 20 – Forca Madhore

20.1 Nëse ndonjëra nga palët përballë të një rast force madhore (siç përcaktohet në Nenin 35 të Marrëveshjes së Grantit), ajo do të njoftojë menjëherë palën tjetër me shkrim, duke specifikuar natyrën, kohëzgjatjen e mundshme dhe efektet e pritshme të këtij event.

20.2 Asnjëra palë nuk do të konsiderohet në shkelje të detyrimeve të saj nëse është penguar të përmbushë detyrat për shkak të forcës madhore. Palët do të marrin të gjitha masat e nevojshme për të minimizuar dëmet e mundshme ndaj zbatimit të suksesshëm të projektit. Pala e prekur do të ndërmarrë hapa të arsyeshëm për të zbutur efektet dhe për të rifilluar përmbushjen e detyrimeve sa më shpejt të jetë e mundur.

## Neni 21 – Ndryshimet

21.1 Çdo ndryshim i kësaj Marrëveshjeje duhet të nënshkruhet rregullisht nga përfaqësuesit ligjorë të autorizuar të të gjitha Palëve dhe t'i bashkëlidhet kësaj Marrëveshjeje. Asnjë marrëveshje gojore nuk do të jetë detyruese për palët në këtë drejtim.

21.2 Çdo ndryshim nuk mund të ketë si qëllim ose efekt bërjen e ndryshimeve që mund të vënë në pikëpyetje dispozitat e Marrëveshjes së Grantit. Megjithatë, ndryshimet në këtë Marrëveshje mund të kërkohen për të pasqyruar ndryshime në Marrëveshje

n e Grantit.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

22 | Page







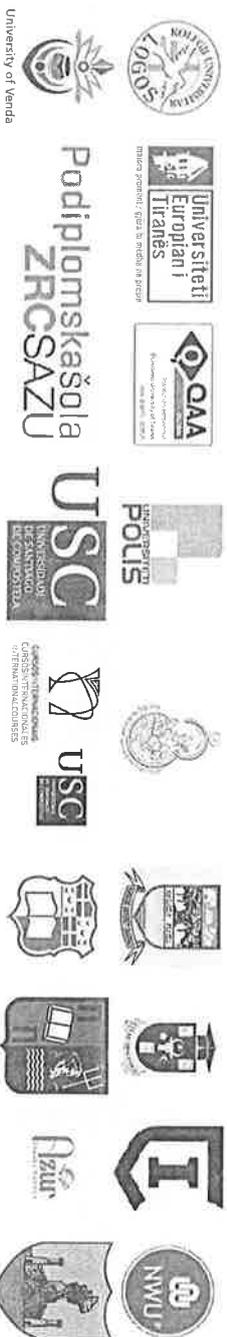
Co-funded by  
the European Union

Project No. 101238053

Sacred Travels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

2 - UET	3 539.00	11 434.00	12 123.00	8 667.00	1 926.00	8 242.00	45 931.00
3 - POLIS	3 412.00	12 147.00	13 134.00	4 911.00	2 889.00	9 687.00	46 180.00
4 - BHU	11 084.00	16 797.00	17 618.00	10 786.00	10 015.00	11 324.00	77 624.00
5 - KU	8 459.50	14 215.50	2 889.00	5 297.00	1 926.00	9 591.00	42 378.00
6 - MSU	4 737.00	9 089.00	16 504.00	6 548.00	1 733.00	9 215.00	47 826.00
7 - ICSPU	5 700.00	17 407.00	17 852.00	8 474.00	4 430.00	14 770.00	68 633.00
8 - NWU	6 168.00	16 190.00	15 499.00	9 534.00	4 719.00	13 747.00	65 857.00
9 - UNIVEN	4 553.00	14 014.00	14 440.00	6 941.00	4 045.00	9 895.00	53 888.00
10 - ZRC_SAZU	4 664.00	8 757.00	13 110.00	7 665.00	1 444.00	7 525.00	43 165.00
11 - USC	2 645.00	7 763.00	11 127.00	982.00	982.00	10 048.00	33 547.00

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



University of Venda



3303  
17.02.2026

Project No. 101238053  
SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

## CONSORTIUM AGREEMENT

### 'HIGHER EDUCATION AND SUSTAINABLE GROWTH THROUGH RELIGIOUS TOURISM'

- **Project No.** 101238053
- **Project acronym:** SacredTravels4Growth
- **Project type:** ERASMUS-EDU-2025-CBHE-STRAND-2
- **Project starting date:** November 1, 2025
- **Project end date:** October 31, 2028
- **Project duration:** 36 months

The present Consortium Agreement, hereinafter referred to as "the Agreement", is made and entered into by and between the following parties:

#### on the one part,

- **LOGOS UNIVERSITY COLLEGE (LOGOS)**, PIC 887981748, established in DRITAN HOXHA ROAD, TIRANA 1001, Albania represented for the purposes of signature of this Agreement by Venian Mile, the legal entity appointed representative as defined in the Grant Agreement [Ref. Ares Ares(2025)8982004 - 21/10/2025], hereinafter referred to as the "coordinator,"

#### and on the other part,

- **EUROPEAN UNIVERSITY OF TIRANA (UET)**, PIC 935875110, established in NJESIA BASHKIAKE 4 RR XHANFIZE KEKO 56, TIRANA 1023, Albania, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Drita Kruja, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **UNIVERSITETI POLIS SHPK (POLIS)**, PIC 954870232, established in AUTOSTRADA TIRANE DURRES KILOMETRI 5 KASHAR, TIRANA 1051, Albania, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Besnik Aliaj, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **BANARAS HINDU UNIVERSITY (BHU)**, PIC 998736639, established in BHU, VARANASI 221005, India, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. V.D.L.K.D.P. Venu Gopal, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*



Podiplomskašola  
ZRCSAZU





Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

- **Karnatak University (KU)**, PIC 870526986, established in Pavate Nagar, Dharwad 580003, India, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Jagadeesh Kivudanavar, the legal entity appointed representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA (MSU)**, PIC 996760361, established in STR A MATEEVICI 60, CHISINAU 2009, Moldova, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Vladimir Dolghi, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **INSTITUTIA PUBLICA UNIVERSITATEA PEDAGOGICA DE STAT ION CREANGA DIN CHISINAU (ICSPU)**, PIC 990242058, established in ION CREANGA STREET 1, CHISINAU 2069, Moldova, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Alexandra Barbaneagra, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **NOORDWES-UNIVERSITEIT (NWU)**, PIC 999821487, established in HOFFMAN STREET 11, POTCHEFSTROOM 2531, South Africa, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Frans Waanders, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **UNIVERSITY OF VENDA (UNIVEN)**, PIC 947695627, established in 1 UNIVERSITY ROAD, THOHOYANDOU 0950, South Africa, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Olusegun Obadire, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **PODIPLOMSKA SOLA ZRC SAZU (ZRC\_SAZU)**, PIC 940672051, established in NOVI TRG 2, LJUBLJANA 1000, Slovenia, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Jani Kozina, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (USC)**, PIC 999829635, established in COLEXIO DE SAN XEROME PRAZA DO OBRADOIRO S/N, SANTIAGO DE COMPOSTELA 15782, Spain, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Antonio López Dias, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **CURSOS INTERNACIONAIS DA UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA SL (USC\_Courses)**, PIC 945661343, established in Plaza do Obradoiro s/n, Santiago de Compostela 15705, Spain, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Maria José López Couso, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **UNIVERSITA TA MALTA (UM)**, PIC 999887059, established in TAL OROQQ, MSIDA MSD 2080, Malta, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Simon Fabri, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

2 | Page



Podiplomska šola  
ZRC SAZU



- **UNIVERSITY OF PIRAEUS RESEARCH CENTER (UniPi)**, PIC 999586941, established in AL. PAPANASTASIOU 91, PIRAEUS 185 33, Greece, represented for the purposes of signature of this Agreement by Prof. Dimosthenis Kyriazis, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **AZUR AGENCY (Azur)**, PIC 873687925, established in LAGIJA 10 KORRIKU AP 31, VLORE 9401, Albania, represented for the purposes of signature of this Agreement by Ms. Paola Ribaj, the legal representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)
- **BASHKIA VLORE (M\_Vlorë)**, PIC 917616218, established in SQUARE 4 HERONJTE, VLORE 9400, Albania, represented for the purposes of signature of this Agreement by the Mayor, Ms. Brunilda Mersini, the legal entity appointed representative according to the mandate previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex IV)

Collectively, the Coordinator and the Beneficiaries shall be referred to as the “Parties”, and individually as a “Party”, except where otherwise explicitly stated.

The parties hereby have agreed as follows:

### ARTICLE 1 Subject of the Consortium Agreement

**1.1** This Agreement defines terms and conditions governing the relationship between the parties by establishing their respective rights and obligations, and defining the rules of procedure for the implementation of the Erasmus+ CBHE project entitled “Higher Education and Sustainable Growth Through Religious Tourism (SacredTravels4Growth)”, funded under the ERASMUS-EDU-2025-CBHE-STRAND-2 action (hereinafter referred to as “the Project”).

**1.2** The coordinator and the beneficiaries undertake to use their best efforts to implement the activities and achieve the objectives of the Project and carry out the work programme as defined in the Grant Agreement [Ref. Ares Ares(2025)8982004 - 21/10/2025] (hereinafter: Grant Agreement), concluded between the coordinator and the European Education and Culture Executive Agency (EACEA) (hereinafter referred to as the “Granting Authority”), related to the above-mentioned project.

**1.3** The subject matter of this Agreement and the corresponding work programme are further detailed in the annexes to the Grant Agreement.

**1.4** The coordinator and beneficiaries agree to be bound by the provisions, terms and conditions of this Agreement, the Grant Agreement and any further amendments thereto. In case of contradiction, the Grant Agreement shall prevail.

### ARTICLE 2 Duration

**2.1** This Agreement shall enter into force on the date of signature of the last party. However, its provisions shall take effect retroactively from the Project’s start date as set out in the Grant Agreement: 01.11.2025.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

**2.2** The period of eligibility of the activities and the costs shall be in accordance with the dispositions of the Grant Agreement or any subsequent amendments thereto.

**2.3** The present Agreement shall remain in force until the coordinator has been discharged in full of his obligations arising from the Grant Agreement signed with the Granting Authority.

### Article 3 Obligations and responsibilities

#### 3.1 General obligations and role of the parties (including the coordinator).

The parties:

- a) are fully responsible for carrying out the activities assigned to them, and shall conduct the work in accordance with the work programme and schedule set forth in the Grant Agreement and approved application, working to the best of their abilities to achieve the defined results and taking full responsibility for their work in accordance with accepted professional principles and agreed quality standards;
- b) undertake to comply with all the provisions of the Grant Agreement and its annexes, with all the provisions of this Agreement, as well as with national legislation;
- c) are entirely and solely liable for complying with any legal obligations incumbent on them;
- d) shall provide staff, facilities, equipment and material to the extent needed for executing the activities as specified in the work programme;
- e) shall be responsible for the sound financial management and cost efficiency of the funds allocated to it;
- f) shall not be entitled to act or to make legally binding declarations on behalf of any other beneficiary or the Consortium, unless explicitly stated otherwise in the Grant Agreement or this Consortium Agreement.
- g) are jointly responsible toward the Granting Authority for the technical implementation of the action. If one of the beneficiaries fails to implement its part of the action, the other beneficiaries must ensure that this part is implemented by someone else (without being entitled to an increase of the maximum grant amount and subject to an amendment; see Article 39 of the Grant Agreement). The financial responsibility of each beneficiary in case of recoveries is governed by Article 22 of the Grant Agreement.

#### 3.2 Specific obligations and role of the coordinator.

The Coordinator shall:

- a) be responsible for the overall coordination, management and implementation of the project in accordance with the Grant Agreement;
- b) be the intermediary for all communication between the beneficiaries and the Granting Authority, and inform the other beneficiaries of any relevant communication exchanged with the Granting Authority; request and review any documents or information required and verify their quality and completeness before passing them

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*





Co-funded by  
the European Union

Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

- on to the Granting Authority; submit the deliverables and reports to the Granting Authority; inform the Granting Authority about the payment made to the beneficiaries
- c) inform the beneficiaries of any changes related to the project or to the Grant Agreement, or of any event likely to substantially affect the implementation of the action;
  - d) as the sole recipient of payments on behalf of all beneficiaries, distribute the payments to the beneficiaries without unjustified delay and in accordance with the dispositions for payments laid down in Article 6 of this Agreement;
  - e) monitor the appropriate spending of the funds in accordance with the dispositions of the Grant Agreement and this Agreement;
  - f) comply with all reporting requirements vis-à-vis the Granting Authority, as per the dispositions of the Grant Agreement;
  - g) provide one copy of this Agreement duly signed to the beneficiaries and to the Granting Authority within 6 months of the signature of the Grant Agreement;
  - h) provide the beneficiaries with official documents related to the project, such as the signed Grant Agreement and its annexes, the Guidelines for the Use of the Grant, the various reports templates and any other relevant document concerning the project;
  - i) transmit to the beneficiaries copies of all reports submitted to the Granting Authority, as well as copies of any feedback letters received from the Granting Authority following report assessment and field monitoring visits;
  - j) be responsible for the sound financial management and cost efficiency of the Erasmus+ grant contribution, as well as their own contribution to the project.

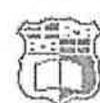
The coordinator shall not delegate or subcontract the above-mentioned tasks to any other beneficiary or third party.

### 3.3 Specific obligations and role of the beneficiaries (excluding coordinator).

#### 3.3.1 The beneficiary undertakes to:

- a) ensure open and timely communication with the Coordinator and other Beneficiaries;
- b) keep information stored in the Portal Participant Register;
- c) support the coordinator in fulfilling their tasks according to the Grant Agreement;
- d) submit in due time to the coordinator all relevant data needed to draw up the reports, financial statements and any other documents provided for in the Grant Agreement, all documents provided for in this Agreement, as well as all other necessary documents in the events of audits, checks or evaluations;
- e) provide the coordinator with any other information or documents they may require, and which are necessary for the management of the project;
- f) submit to the coordinator the contribution to the deliverables and technical reports;
- g) notify the coordinator in a timely manner of any event likely to substantially affect or delay the implementation of the action, as well as of any important deviation from the project (e.g. replacement of the project contact person, deviations from work plan etc.);

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*



- h) inform the coordinator in a timely manner of any change in its legal, financial, technical, organizational or ownership situation and of any change in their name, address or legal representative;
- i) be responsible for the sound and efficient financial management of the allocated Erasmus+ grant contribution in line with the EU and national law, as well as their own contribution to the project;
- j) prepare, complete and submit all reports to the coordinator in due time, as requested by the Granting Authority and the coordinator, in order to fulfil reporting obligations;
- k) provide the validation of the information of submitted documentation, which are contained therein;
- l) comply with Erasmus+ rules and national laws, including the ones on public procurement, state aid, publicity and equal opportunities;
- m) fulfil the assumed obligations within the set deadlines and in accordance with the project work plan.

In the event that a party can no longer fulfil its tasks indicated in the approved application, the party shall forward any completed or partially completed work to date to the Coordinator. The decision as to whether the party is able to fulfil the tasks may be determined by the party, or in the event of failing to deliver outputs on time, by the Coordinator with the agreement of the General Management Committee.

**3.3.2** Failure to fulfil the undertaken obligations in full or in part shall result in the recovery of an equivalent portion of the relevant Erasmus+ contribution grant or its complete reimbursement to the coordinator.

**3.4** In case the Coordinator can no longer fulfil or fails in its coordination tasks, the General Management Committee may propose to the Granting Authority to change the Coordinator.

#### Article 4 Project management

**4.1** The General Management Committee (GMC) shall oversee the strategic coordination of project activities, monitor progress across all work packages, and ensure timely and effective achievement of project outcomes.

**4.2** The Project Management Committee (PMC) shall review, endorse, and oversee the implementation of all project plans, including operational, financial, and dissemination strategies. At the end of each project year, the PMC will evaluate implemented activities and outputs, develop detailed implementation plans for the upcoming period and oversee the exploitation and sustainability of project outcomes.

**4.3** If a beneficiary breaches obligations according to the Project Management Plan, this Agreement and the Grant Agreement, the coordinator is obliged to propose further actions against the beneficiary to the GMC for approval, and then to notify the Granting Authority about it.

**4.4** The QMC shall be responsible for establishing and applying quality assurance methodologies, conducting periodic evaluations, and issuing recommendations for improving project implementation and deliverable quality.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*



4.5 Each Consortium member will be expected to establish its local support group responsible for local project coordination, administrative support, internal financial tracking, and timely submission of institutional technical reports to the Coordinator.

4.6. The Project Management Plan, as approved, forms an integral part of this Consortium Agreement and governs the representation of parties, meeting procedures, decision-making protocols, and voting rights.

4.7. Presumed Consent Between Partners. This provision aims to promote efficient collaboration, reduce administrative delays, and ensure the continuity of project operations, while maintaining full compliance with the Erasmus+ Programme rules, the Grant Agreement and this Consortium Agreement provisions, as well as the principles of transparency, accountability, and mutual respect among all Partners.

(a) The Partners agree to apply the principle of Presumed Consent, which refers to an implied agreement that certain actions, decisions, or exchanges of information shall be considered acceptable without requiring explicit written authorization, provided that such actions are within the objectives, scope, and provisions of:

- i) the Grant Agreement signed with the European Education and Culture Executive Agency (EACEA), and
- ii) the present Consortium Agreement.

(b) Where the Coordinating Institution, the Project's Primary Contact Person, a collegial decision-making organ's chair, or a designated Work Package Leader circulates a request, document, or proposal requiring Partner feedback, validation, or approval, and no response or objection is received within the specified timeframe indicated in the communication, such absence of reply shall be interpreted as tacit (presumed) consent. This principle applies unless:

- i) the concerned Partner has explicitly stated otherwise in writing; or
- ii) the nature of the matter requires formal written approval as defined in the Grant Agreement, or this Consortium Agreement.

(c) **Exceptions:** The principle of Presumed Consent shall not apply to matters involving:

- i) financial or budgetary reallocations between budget headings or among Partners;
- ii) modifications to the composition of the Partnership or withdrawal of a Partner;
- iii) use, processing, or dissemination of personal data without explicit consent, in accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR);
- iv) actions that may affect the intellectual property rights, legal obligations, or reputational integrity of a Partner institution.

## Article 5 Financing the action

5.1 The maximum Erasmus+ grant contribution awarded to the SacredTravels4Growth project under the contractual period of the Grant Agreement amounts to EUR 789,722, as stipulated in Annex 2 of the Grant Agreement.

5.2 The Erasmus+ grant contribution is awarded under the form of Lump Sum. At the reporting stage, the amount paid for each work package will always be the same as what was allocated at application stage. Disbursement of this

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*





lump sum is conditional upon the satisfactory completion of the objectives and deliverables associated with each work package, as outlined in the Grant Agreement.

**5.3** The detailed estimated budget allocation per beneficiary and per work package, which forms an integral part of this Consortium Agreement, is provided in Annex I.

**5.4** To ensure full implementation of the project, each beneficiary is responsible for providing any complementary funding necessary, in accordance with the provisions and co-financing obligations set forth in the Grant Agreement.

**5.5** The coordinator has authority to propose to the GMC members the reallocation of activities among beneficiaries in line with Grant Agreement, especially those related to the penalties for poor, partial or late implementation of project activities and publicity obligations with the purpose of sound financial management in order to avoid any possible risks. Any reallocation of project activities shall be accompanied by proportional budget reallocations, subject to approval by the General Management Committee and the Granting Authority. Such reallocations must be based on principles of sound financial management and must aim to mitigate risks and address performance issues.

### Article 6 Payment arrangements

**6.1** The coordinator, after receiving the relevant amount from the Granting Authority, will transfer the part of the Erasmus+ grant contribution corresponding to each individual beneficiary using the accounts stipulated in Annex II of this Agreement in accordance with the provisions contained in this article. For this purpose, the beneficiary will send a Request for payment (using the template in Annex III of this Agreement) to the coordinator, duly signed by the legal representative of the beneficiary, for each instalment defined/calculated by the coordinator. All payments shall be made to the beneficiary's bank account, denominated in EURO. If the bank account of the beneficiary changes, the new bank account details need to be communicated in a timely manner to the coordinator by filling in the form, which includes the details given in Annex II of this Agreement, signed by the legal representative of the beneficiary.

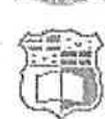
**6.2** The transfer of the Erasmus+ grant contribution to the beneficiary will be made respecting dynamics of the implementation of the project activities, provided that the beneficiary has completed the deliverables assigned to them within the relevant work packages, as verified by the coordinator and documented in interim reports. Beneficiaries shall be funded only for their deliverables carried out in accordance with the Action Plan.

**6.3** Each beneficiary shall, in accordance with its own usual accounting and management principles and practices, be solely responsible for justifying its costs with respect to the Project towards the Granting Authority. Neither the Coordinator nor any of the other beneficiary shall be in any way liable or responsible for such justification of costs towards the Granting Authority.

**6.4** In any case of a beneficiary having received excess payments, the beneficiary has to return the relevant amount to the Coordinator without undue delay.

**6.5** A beneficiary leaving the consortium shall refund all payments received except for the amount of contribution accepted by the Granting Authority. Furthermore, a Defaulting Party shall, within the limit of the Beneficiary's share of the total costs of the Project as identified in Annex II of the Grant Agreement, bear any reasonable and justifiable

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*



additional costs incurred by other beneficiaries for implementing the remaining tasks. The GMC shall establish a clear procedure for addressing such additional costs not recoverable from the Defaulting Party.

**6.6** The budget set out in the Action Plan shall be interpreted and managed in line with the usual accounting and financial management principles of each beneficiary's home institution and country.

**6.7** The coordinator reserves the right to withhold any payment due to a beneficiary that, according to the GMC, is in breach of its obligations under this Consortium Agreement or the Grant Agreement, or has not yet signed this Consortium Agreement.

**6.8** The payment schedule, which contains the transfer of pre-financing and final payment to beneficiaries, will be handled according to the following:

**(a) Pre-financing payments:**

(i) The first instalment, amounting to 70% of the pre-financing payment, shall be disbursed by the Coordinator to each Beneficiary through the transfer of the corresponding share, subject to the cumulative fulfillment of the following conditions:

(a) the Coordinator has received the pre-financing payment, representing 70% of the total project budget;

(b) the Grant Agreement has been duly signed by all parties and has entered into force;

(c) the Consortium Agreement has been duly signed by all parties and has entered into force;

and (d) the Coordinator has received, the official documentation as specified in Annexes II and III of this Consortium Agreement, duly completed and submitted by the Beneficiary.

(ii) The second instalment, representing the remaining 30% of the pre-financing payment, shall be disbursed within fifteen (15) working days following the receipt by the Coordinator of the final approved financial statement and narrative periodic report (M19) from each Beneficiary.

**(b) Final payment:**

Final payment will reimburse the remaining eligible lump sum contributions claimed for the implemented work packages. The coordinator will transfer the remaining grant to the beneficiaries within 30 days after the receipt of final payment from the Granting Authority, on condition that the beneficiary has provided the requested necessary documentation and materials on the performed activities to the coordinator within the foreseen deadline.

**6.9** The beneficiary is obliged to use the Erasmus+ grant contribution exclusively for the implementation of project activities as defined in the Grant Agreement and this Consortium Agreement.

**6.10** All bank transfer fees and any related financial transaction costs shall be borne by the beneficiary receiving the payment, and shall not be reimbursed under the project.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*



### Article 7 Reporting

**7.1** The coordinator shall be responsible for submitting both continuous and periodic technical reports and financial statements to the Granting Authority in a timely manner, in accordance with the requirements of Article 21 of the Grant Agreement. To this end, all beneficiaries are required to report on the progress of the action using the Continuous and Periodic Reporting tools available on the EU Funding & Tenders Portal, and in accordance with the templates published therein.

**7.2** In addition to external reporting duties, each beneficiary shall prepare internal technical reports upon request by the coordinator, in line with specifications of the Grant Agreement. These reports shall include narrative progress updates, statistical data, achievement indicators, and any other content specified by the coordinator, and shall be submitted according to the deadlines communicated.

**7.3** If a beneficiary fails to provide the required reports and supporting documentation for the types of reports mentioned in Article 7.2, as well as for the relevant financial statements within 10 (ten) working days of the coordinator's written request, the coordinator shall formally notify the beneficiary's project manager in writing, copying the legal representative. Failure to comply within a further 10 (ten) working days from the date of this notice shall entitle the coordinator, after consultations with the GMC, to suspend further disbursement of the Erasmus+ grant contribution to the beneficiary. The coordinator may also consult the Granting Authority if the quality, accuracy, or authenticity of the submitted deliverables or reported activities is in doubt.

**7.4** The coordinator shall provide beneficiaries with appropriate templates and guidance for all reporting duties related to the declaration of activities, deliverables, and related financial information.

**7.5** At the coordinator's request, the beneficiary shall promptly deliver or provide access to all project outputs it has produced, including digital files, reports, tools, and evidence of dissemination or stakeholder engagement activities

### Article 8 Budgetary and financial management

**8.1** The beneficiary commits to abide by the applicable social and labour legislation in their country, particularly concerning travel costs and staff employment conditions, ensuring consistency with the general principles outlined in the Erasmus+ Programme Guide and institutional internal policies.

**8.2** Each beneficiary shall ensure that adequate and effective insurance arrangements are in place for their staff and students participating in project activities, including, but not limited to, health insurance, accident insurance, travel insurance, and third-party liability coverage, in accordance with national legislation and Erasmus+ standards for mobility actions.

**8.3.** Beneficiaries are responsible for ensuring that their internal expenditure is consistent with the lump sum allocations foreseen in Annex I of this Consortium Agreement and must retain all necessary supporting documentation and internal justifications for verification, should the coordinator or Granting Authority request clarification.

### Article 9 General administrative provisions

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*





Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

**9.1** Any formal project-related communication between the parties shall be made in writing (via email or other official channels used by the project) and addressed to the appointed legal representatives or designated contact persons of each party as listed in the Preamble or its subsequent updates. Such communications shall be considered official and binding for the purposes of project coordination, management, and reporting

**9.2** Each beneficiary shall notify the coordinator and all relevant project parties in writing of any changes to the contact details or institutional information (e.g., legal representative, address, banking details) within fifteen (15) working days from the date of the change. Failure to communicate such changes may result in delays or errors for which the affected party shall bear full responsibility.

**9.3.** The coordinator shall maintain a centralised and regularly updated contact register of all designated project representatives and communicate any received updates to the consortium without undue delay.

### Article 10 Promotion and visibility

**10.1** The coordinator and all beneficiaries shall ensure proactive promotion of the project and take part in all dissemination and exploitation activities outlined in the project's communication and sustainability plan. Any communication or publication (including websites, presentations, promotional materials, social media posts, conference and seminar materials, training resources, etc.) related to the project must clearly indicate that it has received co-funding from the European Union and shall comply with the visibility requirements specified in the Grant Agreement. This includes prominently displaying the EU emblem and relevant disclaimer text, available at: [https://www.eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity/visual-identity-programming-period-2021-2027/european-flag-emblem-and-multilingual-disclaimer\\_en](https://www.eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity/visual-identity-programming-period-2021-2027/european-flag-emblem-and-multilingual-disclaimer_en)."

**10.2** Any publication, video, or output generated by the project must include the official EU co-funding disclaimer as per the Grant Agreement: "Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them."

**10.3** According to the Grant Agreement, the beneficiaries must engage in the following additional communication and dissemination activities:

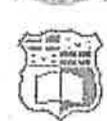
- a) Present the project on their institutional websites and social media platforms, including project summary, coordinator contact details, participant list, EU emblem, and funding statement;
- b) For actions involving public events, display signs and posters mentioning the action and the European flag and funding statement;
- c) Upload the public project results to the Erasmus+ Project Results platform, available through the Funding & Tenders Portal.

### Article 11 Confidentiality and data protection

**11.1** The coordinator and all beneficiaries undertake to preserve the confidentiality of any document, information, or material related to the implementation of this Agreement, including outputs, technical content, or institutional

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

11 | Page





matters, that is explicitly marked as confidential or whose confidential nature reasonably derives from its content or context. This obligation shall remain binding throughout the duration of the project and for five (5) years following the end date of the project, unless otherwise agreed in writing by the disclosing party.

11.2 All processing of personal data under this Agreement shall comply with the applicable data protection regulations and the terms outlined in Articles 13 and 15 of the Grant Agreement. Each party remains independently responsible for ensuring lawful processing of personal data in connection with its project responsibilities.

11.3 The above shall not apply for disclosure or use of Confidential Information sensitive and/or classified information), if and insofar as the Recipient can demonstrate, by written record or other reasonable evidence, that:

- a) the Confidential Information has become or becomes publicly available by means other than a breach of the Recipient’s confidentiality obligations;
- b) the Disclosing Party subsequently informs the Recipient that the Confidential Information is no longer confidential;
- c) the Confidential Information is communicated to the Recipient without any obligation of confidentiality by a third party who is to the best knowledge of the Recipient in lawful possession thereof and under no obligation of confidentiality to the Disclosing Party;
- d) the disclosure or communication of the Confidential Information is foreseen by provisions of the GA;
- e) the Confidential Information, at any time, was developed by the Recipient completely independently of any such disclosure by the Disclosing Party;
- f) the Confidential Information was already known to the Recipient prior to disclosure, or
- g) the Recipient is required to disclose the Confidential Information in order to comply with applicable laws or regulations or with a court or administrative order.

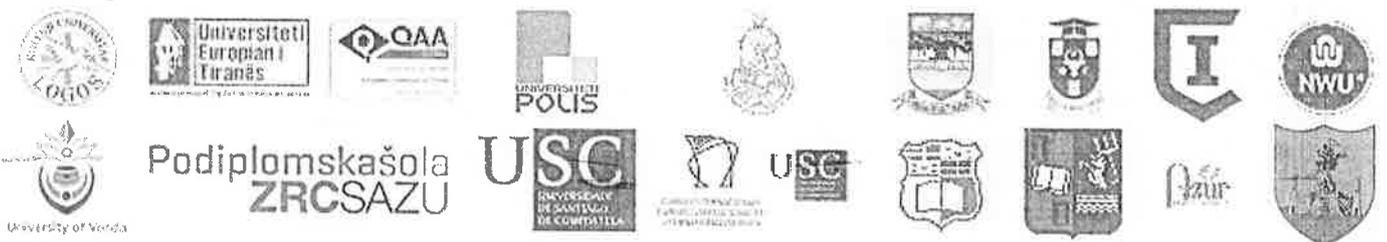
### Article 12 Ownership and property rights

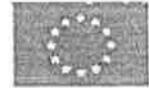
12.1 The ownership of all project results, including copyrights and intellectual property rights, as well as all reports and other documentation resulting from the action, shall be vested in the beneficiaries, in compliance with the Grant Agreement. This means that the ownership of results shall rest with the party in whose activities the results were created; or, in case of jointly generated results, with the parties generating the results jointly, in the proportion of their contribution to creating such results. Then, the joint ownership will be subject to a written agreement specifying terms for use, licensing, publication, and exploitation.

12.2 Pre-existing materials already developed and brought in, may be only used within the scope of the project as templates of good practice. Copyrights shall be strictly safeguarded and permission for reproduction and scale of production has to be settled beforehand.

### Article 13 Liability

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*





Co-funded by  
the European Union

Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

**13.1** Each of the contracting parties discharges the other of any civil liability for any damages suffered by itself or its staff/students as a result of the performance of this Agreement, insofar as such damages are not due to intent or gross negligence of the other party or its staff/students (as per defined in the Article 33 of the Grant Agreement)

**13.2.** Each Party shall be solely liable for any loss, damage or injury to third parties resulting from the performance of the said Party's obligations by it or on its behalf under this Agreement or from its use of Results or Background.

**13.3.** The Parties shall be liable towards each other for damage caused by a breach of contract. The liability of either Party arising in any way out of the subject matter of the GA shall not extend to any indirect or consequential loss or damage. The liability of a Party shall not exceed the total amount received by the liable Party under this Consortium Agreement. The limitations of liability set out herein shall not apply if the damage is caused by a willful act or gross negligence.

#### Article 14 Conflict of interest

**14.1** The coordinator and each beneficiary must undertake all necessary precautions to prevent any risk of conflicts of interest, which could affect their impartial and objective performance of the Agreement. Such conflict of interest could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional reasons, or any other similar interest.

**14.2** Any situation constituting or likely to lead to any such conflict should be brought to the attention of the coordinator without delay, and the beneficiary causing such a conflict shall promptly take all reasonable steps to eliminate or mitigate the conflict.

**14.3** The coordinator will decide if it is deemed necessary to inform the Granting Authority as provided for in the Grant Agreement and may consult the GMC before doing so.

#### Article 15 Working languages

**15.1** The working language of the consortium shall be English.

**15.2** All project communication, documentation, and reporting shall be conducted in English, and each Party shall ensure sufficient staff capacity to fulfil this requirement.

#### Article 16 Conflict resolution

**16.1** In case of any conflict or misunderstanding resulting from the interpretation or the application of this Agreement, or in connection with the activities contained within, the parties shall make the effort to come to an amicable arrangement rapidly and in the spirit of good cooperation.

**16.2** In case that dispute cannot be resolved in the manner indicated in paragraph 1 of this Article, it shall be formally submitted to the GMC in writing with a proposed resolution timeline.

#### Article 17 Changes in the Project Consortium

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

13 | Page



**17.1** All changes in the consortium must be notified in advance and require prior approval by the Granting Authority. The following requirements are necessary for the different modifications of the project consortium:

- a) The addition of a project party requires an explanatory letter from the coordinator justifying the addition of the beneficiary, endorsement from the new member (signed by the legal representative), acceptance letters from all other parties (signed by the contact persons) and a mandate signed between the coordinator and the new co-beneficiary. These will be forwarded by the coordinator with the request. The enlargement of the consortium shall under no circumstances lead to an increase of the grant awarded.
- b) The withdrawal of a beneficiary requires an explanatory letter from the coordinator justifying the withdrawal of the beneficiary, explaining the reasons of their withdrawal from the project. The remaining parties will undertake a rapid and efficient solution to ensure the proper continuation of the project's implementation without any delay. Where the minimum consortium requirements are no longer fulfilled, the Granting Authority reserves the right to decide on the continuation of the Grant Agreement. In case of withdrawal, the GMC may reallocate responsibilities and budget among remaining partners, subject to Granting Authority approval.

### Article 18 Applicable law and jurisdiction

**18.1** This Agreement is governed by the Albanian law, being the law of the coordinator's country.

**18.2** In case of any disputes on matters under this Agreement, which cannot be resolved by an amicable settlement as per the Article 16 of this Agreement, the dispute shall be submitted to the competent courts of the coordinator's country.

**18.3** If any provision of this Agreement or the application of any such provision shall be considered invalid or unenforceable in whole or in part for legal requirements, all other stipulations remain valid and binding to both parties.

**18.4** If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the parties to this Agreement undertake to replace the ineffective provision by an effective provision which comes as close as possible to the purpose of this Agreement.

### Article 19 Termination of the Agreement

**19.1** In the event that a beneficiary fails to perform any obligations under the present Agreement or the Grant Agreement, the coordinator may terminate with consent of the GMC its participation in the project, upon formal written authorization by the Granting Authority.

**19.2** The coordinator shall notify the beneficiary in cause by formal written notice (including by registered mail or other verifiable means). The beneficiary has to provide all relevant information for the coordinator via duly signed and stamped letter within one month from the date of receiving a registered letter from the coordinator, regarding its failure to perform any obligations under the present Agreement.

**19.3.** Survival of rights and obligations.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*







Project No. 101238053  
SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

- a) Annex I – Estimated Budget (Lump Sum breakdown) per party
- b) Annex II– Individual Bank account of each beneficiary organisation
- c) Annex III– Partner's Request for Payment template
- d) Annex IV – Grant Agreement (with Annexes)

We, the undersigned, declare to have read and accepted the terms and conditions of this Agreement as described here before, including the annexes thereto.

*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*





Co-funded by  
the European Union

Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

**ANNEX I**

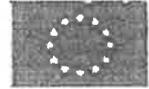
**Estimated Budget (Lump Sum breakdown) per party**

Estimated EU contribution		Estimated eligible lump sum contributions (per work package)						Maximum grant amount <sup>1</sup>
Forms of funding	Lump sum contribution	WP1 Project Management	WP2 Curriculum Development / Enhancement & Generation of Teaching & Learning Resources	WP3 Human Resources Development	WP4 Development / Enhancement & Operationalization of Religious Tourism Laboratories	WP5 Quality Assurance	WP6 Promotion & Sustainability	
	a	b	c	d	e	f		$g = a + b + c + d + e + f$
<b>1 - LOGOS</b>	30 104.50	21 335.00	21 463.00	14 889.50	8 041.00	19 853.00		115 686.00

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.







Co-funded by  
the European Union

Project No. 101238053

SacredTravels4Growth: Higher Education and Sustainable Growth through Religious Tourism

## Party 16

### BASHKIA VLORE (M\_Vlorë)

Signature

Name:

*Bruno Meris*

Title:

*[Signature]*

Date:



*Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.*

196 | Page



Podiplomskašola  
ZRC SAZU





## AGJENCIA EKZEKUTIVE EVROPIANE PËR ARSIM DHE KULTURË (EACEA)

EACEA.A - Erasmus+, Trupi Evropian i Solidaritetit  
A.4 - Ndërtimi i Kapaciteteve Ndërkombëtare

### MARRËVESHJE GRANTI

#### Projekti 101238053 — SacredTravels4Growth

#### PARATHËNIE

Kjo Marrëveshje ('Marrëveshja') është midis palëve të mëposhtme:

**nga njëra anë,**

**Agjencia Ekzekutive Evropiane për Arsim dhe Kulturë (EACEA)** ('agjencia ekzekutive e BE-së' ose 'autoriteti dhënës i grantit'), nën kompetencat e deleguara nga Komisioni Evropian ('Komisioni Evropian'),

**dhe**

**nga ana tjetër,**

1. 'koordinatori':

**KOLEGJI UNIVERSITAR LOGOS (LOGOS)**, PIC 887981748, me seli në RRUGA DRITAN HOXHA TIRANË 1001, Shqipëri,

dhe përfituesit e tjerë të mëposhtëm, nëse nënshkruajnë 'formularin e tyre të aderimit' (shih Shtojcën 3 dhe Nenin 40):

2. **UNIVERSITETI EVROPIAN I TIRANËS (UET)**, PIC 935875110, me seli në NJËSIA BASHKIAKE 4 RR XHANFIZE KEKO 56, TIRANË 1023, Shqipëri,

3. **UNIVERSITETI POLIS SHPK (POLIS)**, PIC 954870232, me seli në AUTOSTRADA TIRANË DURRËS KILOMETRI 5 KASHAR, TIRANË 1051, Shqipëri,

4. **UNIVERSITETI HINDU BANARAS (BHU)**, PIC 998736639, me seli në BHU, VARANASI 221005, Indi,

5. **Universiteti Karnatak (KU)**, PIC 870526986, me seli në Pavate Nagar, Dharwad 580003, Indi,

6. **UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA (MSU)**, PIC 996760361, me seli në STRA MATEEVICI 60, CHISINAU 2009, Moldavi,

7. **INSTITUTIA PUBLICA UNIVERSITATEA PEDAGOGICA DE STAT ION CREANGA DIN CHISINAU (ICSPU)**, PIC 990242058, me seli në RRUGA ION CREANGA 1, CHISINAU 2069, Moldavi,

8. **NOORDWES-UNIVERSITEIT (NWU)**, PIC 999821487, me seli në RRUGA HOFFMAN 11, POTCHEFSTROOM 2531, Afrika e Jugut,

- Shtojca 1 Përshkrimi i veprimit<sup>1</sup>
- Shtojca 2 Buxheti i parashikuar për veprimin
- Shtojca 3 Formularët e aderimit (nëse zbatohen)<sup>2</sup>
- Shtojca 3a Deklarata mbi përgjegjësinë e përbashkët dhe solidare të entiteteve të lidhura (nëse zbatohet)<sup>3</sup>
- Shtojca 4 Model për pasqyrat financiare
- Shtojca 5 Rregulla specifike (nëse zbatohen)

---

<sup>1</sup> Model i publikuar në Dokumentet e Referencës në Portal.

<sup>2</sup> Model i publikuar në Dokumentet e Referencës në Portal.

<sup>3</sup> Model i publikuar në Dokumentet e Referencës në Portal.

<b>NENI 10 — PJSËMARRËS ME STATUS TË VEÇANTË.....</b>	<b>19</b>
10.1 Pjesëmarrës jo-BE.....	19
10.2 Pjesëmarrës që janë organizata ndërkombëtare.....	20
10.3 Pjesëmarrës të vlerësuar nga shtylla.....	20
<b>SEKSIONI 2 RREGULLAT PËR ZBATIMIN E VEPRIMIT .....</b>	<b>22</b>
<b>NENI 11 — ZBATIMI I DUHUR I VEPRIMIT .....</b>	<b>22</b>
11.1 Detyrimi për të zbatuar siç duhet veprimin.....	22
11.2 Pasojat e mosrespektimit .....	22
<b>NENI 12 — KONFLIKTI I INTERESAVE.....</b>	<b>22</b>
12.1 Konflikti i interesave.....	22
12.2 Pasojat e mosrespektimit .....	23
<b>NENI 13 — KONFIDENCIALITETI DHE SIGURIA .....</b>	<b>23</b>
13.1 Informacion i ndjeshëm.....	23
13.2 Informacion i klasifikuar .....	23
13.3 Pasojat e mosrespektimit .....	24
<b>NENI 14 — ETIKA DHE VLERAT .....</b>	<b>24</b>
14.1 Etika .....	24
14.2 Vlerat.....	24
14.3 Pasojat e mosrespektimit .....	24
<b>NENI 15 — MBROJTJA E TË DHËNAVE.....</b>	<b>24</b>
15.1 Përpunimi i të dhënave nga autoriteti dhënës.....	24
15.2 Përpunimi i të dhënave nga përfituesit .....	25
15.3 Pasojat e mosrespektimit .....	25
<b>NENI 16 — TË DREJTAT E PRONËSISË INTELLEKTUALE (IPR) — BACKGROUND DHE REZULTATE — TË DREJTAT E HYRJES DHE TË DREJTAT E PËRDORIMIT .....</b>	<b>25</b>
16.1 Sfondi dhe të drejtat e hyrjes në sfond.....	26
16.2 Pronësia e rezultateve.....	26
16.3 Të drejtat e përdorimit të autoritetit dhënës mbi materialet, dokumentet dhe informacionin e marrë për qëllime politike, informimi, komunikimi, shpërndarjeje dhe publiciteti.....	26
16.4 Rregulla specifike mbi IPR, rezultatet dhe sfondin .....	27
16.5 Pasojat e mosrespektimit .....	27
<b>NENI 17 — KOMUNIKIMI, SHPËRNDARJA DHE DUKSHMËRIA .....</b>	<b>27</b>
17.1 Komunikimi — Shpërndarja — Promovimi i veprimit .....	27
17.2 Dukshmëria — Flamuri Evropian dhe deklarata e financimit.....	27
17.3 Cilësia e informacionit — Mohimi i përgjegjësisë.....	28
17.4 Rregulla specifike të komunikimit, shpërndarjes dhe dukshmërisë .....	28
17.5 Pasojat e moszbatimit.....	29
<b>NENI 18 — RREGULLA SPECIFIKE PER ZBATIMIN E VEPRIMIT .....</b>	<b>29</b>
18.1 Rregulla specifike për zbatimin e veprimit .....	29
18.2 Pasojat e moszbatimit.....	29

<b>NENI 28 — ZVOGËLIMI I GRANTIT .....</b>	<b>44</b>
28.1 Kushtet .....	44
28.2 Procedura.....	45
28.3 Efektet .....	45
<b>SEKSIONI 2 PEZULLIMI DHE MBARIMI.....</b>	<b>45</b>
<b>NENI 29 — PEZULLIMI I AFATIT TË PAGESËS .....</b>	<b>45</b>
29.1 Kushtet .....	45
29.2 Procedura.....	45
<b>NENI 30 — PEZULLIMI I PAGESËS .....</b>	<b>46</b>
30.1 Kushtet .....	46
30.2 Procedura.....	46
<b>NENI 31 — PEZULLIMI I MARRËVESHJES SË GRANTIT.....</b>	<b>47</b>
31.1 Pezullimi i GA-së i kërkuar nga konsorciumi .....	47
31.2 Pezullimi i GA-së i iniciuar nga BE-ja.....	47
<b>NENI 32 — MBARIMI I MARRËVESHJES SË GRANTIT OSE I PERFITUESIT .....</b>	<b>48</b>
32.1 Mbarimi i GA-së i kërkuar nga konsorciumi .....	48
32.2 Mbarimi i përfituesit i kërkuar nga konsorciumi .....	49
32.3 Mbarimi i GA-së ose i përfituesit i iniciuar nga BE-ja .....	50
<b>SEKSIONI 3 PASOJA TË TJERA: DËME DHE SANKSIUNE ADMINISTRATIVE</b>	<b>54</b>
<b>NENI 33 — DËMET .....</b>	<b>54</b>
33.1 Përgjegjësia e autoritetit dhënës.....	54
33.2 Përgjegjësia e përfituesve.....	54
<b>NENI 34 — SANKSIUNE ADMINISTRATIVE DHE MASË TË TJERA.....</b>	<b>54</b>
<b>SEKSIONI 4 FORCA MADHORE .....</b>	<b>54</b>
<b>NENI 35 — FORCE MADHORE.....</b>	<b>54</b>
<b>KREU 6 DISPOZITA TË FUNDIT .....</b>	<b>55</b>
<b>NENI 36 — KOMUNIKIMI MIDIS PALËVE.....</b>	<b>55</b>
36.1 Format dhe mjetet e komunikimit — Menaxhimi elektronik .....	55
36.2 Data e komunikimit .....	55
36.3 Adresat për komunikim .....	55
<b>NENI 37 — INTERPRETIMI I MARRËVESHJES.....</b>	<b>56</b>
<b>NENI 38 — LLOGARITJA E PERIUDHAVE DHE AFATEVE.....</b>	<b>56</b>
<b>NENI 39 — NDRYSHIME .....</b>	<b>56</b>
39.1 Kushtet .....	56
39.2 Procedura.....	56
<b>NENI 40 — ANËTARËSIMI DHE SHTIMI I PËRFITUESVE TË RINJ .....</b>	<b>57</b>
40.1 Anëtarësimi i përfituesve të përmendur në Preambulë.....	57
40.2 Shtimi i përfituesve të rinj .....	57
<b>NENI 41 — TRANSFERIMI I MARRËVESHJES .....</b>	<b>57</b>

## FLETË E DHËNAVE

### 1. Të dhëna të përgjithshme

Përmbledhja e projektit:

Përmbledhja e projektit
<p>Rrugët fetare dhe pelegrinazhet janë njohur prej kohësh për rolin e tyre në zhvillimin rajonal. Studimet e fundit theksojnë shfrytëzimin e trashëgimisë fetare në mënyra gjithëpërfshirëse, të drejtuara nga teknologjia për të promovuar zhvillimin e qëndrueshëm, rritjen ekonomike dhe turizmin. Studiuesit e pelegrinazhit kanë eksploruar se si rrugët moderne të pelegrinazhit fitojnë identitete unike rajonale ose kombëtare. Megjithatë, përparimet e fundit në turizmin fetar mungojnë ose janë shumë të kufizuara në kurrikulat e arsimit të lartë, veçanërisht në rajone si Ballkani Perëndimor, Afrika Sub-Sahariane dhe Azia, të cilat gjithashtu përballen me sfida në përfshirje, aksesueshmëri dhe diversitet. Projekti SacredTravels4Growth adreson këto boshllëqe duke lidhur nevojën e industrisë për një fuqi punëtore të specializuar në turizmin fetar me përgatitjen e arsimit të lartë. Ai fokusohet në: 1. Përshtatjen e turizmit fetar evropian dhe modeleve të arsimit të lartë për të trajnuar forcat e ardhshme të punës në përfshirje, aksesueshmëri dhe diversitet. 2. Trajnimin e edukatorëve dhe praktikuesve në praktikat e avancuara të turizmit fetar dhe zbatimin e tyre në arsimin e lartë. 3. Rishikimin e kurrikulave për t'u përafuar me kërkesat e tregut në turizmin kulturor dhe fetar. 4. Krijimin ose përmirësimin e infrastrukturës laboratorike për të mbështetur trajnimin dhe kërkimin. 5. Zhvillimin e burimeve arsimore, duke përfshirë një manual dhe pesë MOOC, për të lehtësuar reformën kurrikulare.</p>

Fjalë kyçe:

- Rritje e qëndrueshme dhe vende pune
- zhvillimi rajonal, turizmi fetar, zhvillimi rajonal përmes turizmit fetar, pelegrinazhi, rajonal markë fetare

Numri i projektit: 101238053

Emri i projektit: Arsimi i Lartë dhe Rritja e Qëndrueshme përmes Turizmit Fetar

Akronimi i projektit: SacredTravels4Growth

Thirrja: ERASMUS-EDU-2025-CBHE

Tema: ERASMUS-EDU-2025-CBHE-S'STRAND-2

Lloji i veprimit: Grante të Shuma të Përgjithshme Erasmus

Autoriteti dhënës: Agjencia Ekzekutive Evropiane e Arsimit dhe Kulturës

Granti menaxhohet përmes Portalit të Financimit dhe Tenderëve të BE-së: Po (eGrants)

Data e fillimit të projektit: dita e parë e muajit pas datës së hyrjes në fuqi

Data e përfundimit të projektit: data e fillimit + muajt e kohëzgjatjes

Kohëzgjatja e projektit: 36 muaj

Marrëveshja e konsorciumit: Po

### 2. Pjesëmarrësit

**Koordinatori:**

— KOLEGJI UNIVERSITAR LOGOS (LOGOS)

**3. Grant**

Shuma maksimale e grantit, kostot e përgjithshme të vlerësuara të pranueshme dhe kontributet dhe norma e financimit:

Shuma maksimale e grantit (Shtojca 2)	Shuma maksimale e grantit (vendimi i dhënies)
789 722.00	789 722.00

**Forma e grantit:** Shuma e Përgjithshme

**Mënyra e grantit:** Grant veprimi

**Kategoritë e buxhetit/llojet e aktivitetit:** Kontribute të shumës së përgjithshme

**Opsionet e pranueshmërisë së kostos:** n/a

**Fleksibiliteti i buxhetit:** Jo

**4. Raportimi, pagesat dhe rikuperime****4.1 Raportimi i vazhdueshëm (neni 21)**

**Rezultatet:** shihni mjetin e Raportimit të Vazhdueshëm të Portalit të Financimit dhe Tenderëve

**4.2 Raportimi periodik dhe pagesat**

Interesi i pagesës së vonuar: ECB + 3.5%

Llogaria bankare për pagesa:

AL95210112490000000002029596 EMPOALTRXXX

Konvertimi në euro: n/a

Gjuha e raportimit: Gjuha e Marrëveshjes (Anglisht)

4.3 Certifikata (neni 24): n/a

4.4 Rimëkëmbjet (neni 22)

**Përgjegjësia e vijës së parë për rimëkëmbjet:**

Përfundimi i përfituesit: Përfituesi i interesuar

Pagesa përfundimtare: Koordinatori

Pas pagesës përfundimtare: Përfituesi i interesuar

**Përgjegjësia e përbashkët dhe solidare për rimëkëmbjet e zbatuara (në rast mospagese):**

Përgjegjësia e kufizuar e përbashkët dhe solidare e përfituesve të tjerë — deri në shumën maksimale të grantit të përfituesit

Përgjegjësia e përbashkët dhe solidare e entiteteve të lidhura — n/a

**5. Pasojat e moszbatimit, ligji i zbatueshëm dhe forumi i zgjidhjes së mosmarrëveshjeve**

**Ligji i zbatueshëm** (neni 43):

Regjimi standard i ligjit të zbatueshëm: Ligji i BE-së + ligji i Belgjikës

**Forum i zgjidhjes së mosmarrëveshjeve** (neni 43):

Forum standard i zgjidhjes së mosmarrëveshjeve:

Përfituesit e BE-së: Gjykata e Përgjithshme e BE-së + Gjykata e Drejtësisë e BE-së (në apel)

Përfituesit jo-BE: Gjykatat e Brukselit, Belgjikë (përveç nëse një marrëveshje ndërkombëtare parashikon zbatueshmërinë e vendimeve të gjykatave të BE-së)

**6. Të tjera**

**Rregulla specifike (Shtojca 5):** Po

**Afatet kohore standarde pas përfundimit të projektit:**

## **KREU I GJENERALE**

### **NENI 1 — OBJEKTI I MARRËVESHJES**

Kjo Marrëveshje përcakton të drejtat dhe detyrimet dhe termat dhe kushtet që zbatohen për grantin e dhënë për zbatimin e veprimit të përcaktuar në Kapitullin 2.

### **NENI 2 — PËRKUFIZIME**

Për qëllimin e kësaj Marrëveshjeje, zbatohen përkufizimet e mëposhtme:

Veprimet — Projekti i cili po financohet në kontekstin e kësaj Marrëveshjeje.

Grant — Granti i dhënë në kontekstin e kësaj Marrëveshjeje.

Grante të BE-së — Grante të dhëna nga institucionet, organet, zyrat ose agjencitë e BE-së (përfshirë ekzekutivin e BE-së agjencitë, agjencitë rregullatore të BE-së, EDA, ndërmarrjet e përbashkëta, etj.).

Pjesëmarrësit — Entitete që marrin pjesë në veprim si përfitues, entitete të lidhura, të asociuar partnerë, palë të treta që japin kontribute në natyrë, nënkontraktorë ose marrës të mbështetjes financiare për palët e treta.

Përfituesit (BEN) — Nënshkruesit e kësaj Marrëveshjeje (ose drejtpërdrejt ose përmes një aderimi formë).

Entitete të lidhura (AE) — Entitete të lidhura me një përfitues në kuptimin e Neni 190 të Rregullorja Financiare e BE-së 2024/2509 të cilat marrin pjesë në veprim me të drejta të ngjashme dhe detyrimet si përfituesit (detyrimi për të zbatuar detyrat e veprimit dhe e drejta për të ngarkuar kostot dhe kërkuar kontribute).

Partnerë të asociuar (AP) — Entitete që marrin pjesë në veprim, por pa të drejtën për të ngarkuar kosto ose kërkojnë kontribute.

Blerjet — Kontrata për mallra, punime ose shërbime të nevojshme për të kryer veprimin (p.sh. pajisje, materiale harxhuese dhe furnizime), por që nuk janë pjesë e detyrave të veprimit (shih Shtojcën 1).

Nënkontraktimi — Kontrata për mallra, punime ose shërbime që janë pjesë e detyrave të veprimit (shih Shtojcën 1).

Kontribute në natyrë — Kontribute në natyrë në kuptimin e Neni 2(38) të Financiarit të BE-së Rregullorja 2024/2509, d.m.th. burime jo-financiare të vëna në dispozicion pa pagesë nga palët e treta.

---

<sup>4</sup> Për përkufizimin, shih Nenin 190 Rregullore (BE, Euratom) 2024/2509 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit e 23 shtatorit 2024 për rregullat financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Unionit (rishikim) ("Rregullorja Financiare e BE-së") (OJ L, 2024/2509, 26.9.2024): "entitete të lidhura [janë]:

- (a) entitete që formojnë një përfitues të vetëm [(d.m.th. ku një entitet është formuar nga disa entitete që plotësojnë kriteret për duke iu dhënë një grant, duke përfshirë rastet kur entiteti është krijuar posaçërisht për qëllimin e zbatimit të një veprimi që do të financohet nga një grant]);
- (b) entitete që plotësojnë kriteret e pranueshmërisë dhe që nuk bien në një nga situatat e përmendura në Nenin 138(1) dhe 143(1) dhe që kanë një lidhje me përfituesin, në veçanti një lidhje ligjore ose kapitale, e cila nuk është e kufizuar në veprimin dhe as e krijuar vetëm për qëllimin e zbatimit të tij".

## 5.1 Forma e grantit

Granti është një grant veprimi<sup>9</sup> që merr formën e një granti të përgjithshëm për përfundimin e punës paketa.

## 5.2 Shuma maksimale e grantit

Shuma maksimale e grantit është përcaktuar në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 3) dhe në buxhetin e vlerësuar (Shtojca 2).

## 5.3 Norma e financimit

Nuk aplikohet

## 5.4 Buxheti i vlerësuar, kategoritë e buxhetit dhe format e financimit

Buxheti i vlerësuar për veprimin (ndarja e shumës së përgjithshme) është përcaktuar në Shtojcën 2.

Ai përmban kontributet e vlerësuara të pranueshme për veprimin (kontributet e shumës së përgjithshme), të ndara sipas pjesëmarrësit dhe paketës së punës.

Shtojca 2 tregon gjithashtu llojet e kontributeve (format e financimit)<sup>10</sup> që do të përdoren për secilën paketë pune.

## 5.5 Fleksibiliteti i buxhetit

Fleksibiliteti i buxhetit nuk zbatohet; ndryshimet në buxhetin e vlerësuar (ndarja e shumës së përgjithshme) kërkojnë gjithmonë një amendament (shih Nenin 39).

Amendamentet për transferimet midis paketave të punës janë gjithashtu të mundshme vetëm nëse:

- paketave të punës në fjalë nuk janë përfunduar tashmë (dhe deklaruar në një pasqyrim financiar) dhe
- transferimet justifikohen nga zbatimi teknik i veprimit.

## NENI 6 — KONTRIBUTET E PRANUESHME DHE TË PAPRANUESHME

### 6.1 dhe 6.2 Kushtet e përgjithshme dhe specifike të pranueshmërisë

Kontributet e shumës së përgjithshme janë të pranueshme ('kontribute të pranueshme'), nëse:

(a) ato janë përcaktuar në Shtojcën 2 dhe

(b) paketat e punës janë përfunduar dhe puna është zbatuar siç duhet nga përfituesit

dhe/ose rezultatet arrihen, në përputhje me Shtojcën 1 dhe gjatë periudhës së përcaktuar në Nenin 4 (me përjashtim të punës/rezultateve që lidhen me paraqitjen e raportit periodik përfundimtar, i cili mund të arrihet më vonë; shih Nenin 21)

<sup>9</sup> Për përkufizimin, shih Nenin 183(2)(a) të Rregullores Financiare të BE-së 2024/2509: 'grant veprimi' nënkupton një grant të BE-së për financimin e "një veprimi të destinuar për të ndihmuar në arritjen e një objekti të politikës së Unionit".

<sup>10</sup> Shih Nenin 125 të Rregullores Financiare të BE-së 2024/2509.

Përfituesit (dhe veprimi i tyre) duhet të mbeten të pranueshëm sipas programit të BE-së që financon grantin për të gjithë kohëzgjatjen e veprimit. Kontributet e shumës së përgjithshme do të jenë të pranueshme vetëm për sa kohë që përfituesi dhe veprimi janë të pranueshëm.

Rolet dhe përgjegjësitë e brendshme të përfituesve ndahen si më poshtë:

(a) Çdo përfitues duhet:

- (i) mbajeni të përditësuar informacionin e ruajtur në Regjistrin e Pjesëmarrësve në Portal (shih Nenin 19)
- (ii) të informojë menjëherë autoritetin dhënës (dhe përfituesit e tjerë) për çdo ngjarje ose rrethana që mund të ndikojnë ndjeshëm ose të vonojnë zbatimin e veprimit (shih Nenin 19)
- (iii) t'i paraqesë koordinatorit me kohë:
  - garancitë e parafinancimit (nëse kërkohen; shih Nenin 23)
  - pasqyrat financiare dhe certifikatat mbi pasqyrat financiare (CFS); jo e zbatueshme
  - kontributin në rezultatet e pritshme dhe raportet teknike (shih Nenin 21)
  - çdo dokument ose informacion tjetër të kërkuar nga autoriteti dhënës sipas Marrëveshjes
- (iv) të paraqesë nëpërmjet të dhënave dhe informacioneve të Portalit që lidhen me pjesëmarrjen e filialeve të tyre njësisive.

(b) Koordinatori duhet:

- (i) të monitorojë që veprimi të zbatohet siç duhet (shih Nenin 11)
- (ii) të veprojë si ndërmjetës për të gjitha komunikimet midis konsorciumit dhe dhënies autoritetit, përveç nëse Marrëveshja ose autoriteti dhënës specifikon ndryshe, dhe në veçanti:
  - t'i paraqesë autoritetit dhënës garancitë e parafinancimit (nëse ka)
  - të kërkojë dhe shqyrtojë çdo dokument ose informacion të kërkuar dhe të verifikojë cilësinë e tyre dhe plotësinë përpara se t'ua kalojë ato autoritetit dhënës
  - t'i paraqesë autoritetit dhënës rezultatet e pritshme dhe raportet
  - të informojë autoritetin dhënës për pagesat e kryera për përfituesit e tjerë (raport mbi shpërndarjen e pagesave; nëse kërkohet, shih Nenet 22 dhe 32)
- (iii) të shpërndajë pagesat e marra nga autoriteti dhënës te përfituesit e tjerë pa vonesa të pajustificuara (shih Nenin 22).

Koordinatori nuk mund t'ua delegojë ose nënkontrakttojë detyrat e lartpërmendura asnjë përfituesi tjetër ose palë të tretë (përfshirë entitetet e lidhura).

kontributet në veprim (pa kontribute të shumës së përgjithshme) dhe kostot për kontributet në natyrë nuk janë të pranueshme (nuk mund të përfshihen në buxhetin e vlerësuar në Shtojcën 2).

Palët e treta dhe kontributet e tyre në natyrë duhet të paraqiten në Shtojcën 1.

### 9.3 Nënkontraktorët

Nënkontraktorët mund të marrin pjesë në veprim, nëse është e nevojshme për zbatimin.

Nënkontraktorët duhet të zbatojnë detyrat e tyre të veprimit në përputhje me Nenin 11. Kostot e përfituesve për nënkontraktimin konsiderohen të mbuluara plotësisht nga kontributet e shumës së përgjithshme për zbatimin e paketave të punës (pavarësisht nga kostot aktuale të nënkontraktimit të kryera, nëse ka).

Përfituesit duhet të sigurojnë që detyrimet e tyre kontraktuale sipas Neneve 11 (zbatim i duhur), 12 (konflikt interesi), 13 (konfidencialitet dhe siguri), 14 (etikë), 17.2 (dukshmëri), 18 (rregulla specifike për kryerjen e veprimit), 19 (informacion) dhe 20 (mbajtja e të dhënave) të zbatohen gjithashtu për nënkontraktorët.

Përfituesit duhet të sigurojnë që organet e përmendura në Nenin 25 (p.sh. autoriteti dhënës, OLAF, Gjykata e Auditorëve (ECA), etj.) të mund të ushtrojnë të drejtat e tyre edhe ndaj nënkontraktorëve.

### 9.4 Marrësit e mbështetjes financiare për palët e treta

Nëse veprimi përfshin ofrimin e mbështetjes financiare për palët e treta (p.sh. grante, çmime ose forma të ngjashme mbështetjeje), përfituesit duhet të sigurojnë që detyrimet e tyre kontraktuale sipas Neneve 12 (konflikt interesi), 13 (konfidencialitet dhe siguri), 14 (etikë), 17.2 (dukshmëri), 18 (rregulla specifike për kryerjen e veprimit), 19 (informacion) dhe 20 (mbajtja e të dhënave) të zbatohen gjithashtu për palët e treta që marrin mbështetjen (marrësit).

Përfituesit duhet të sigurojnë gjithashtu që organet e përmendura në Nenin 25 (p.sh. autoriteti dhënës, OLAF, Gjykata e Auditorëve (ECA), etj.) të mund të ushtrojnë të drejtat e tyre edhe ndaj marrësve.

## NENI 10 — PJESËMARRËS ME STATUS TË VEÇANTË

### 10.1 Pjesëmarrësit jo-BE

Pjesëmarrësit që janë të vendosur në një vend jo-BE (nëse ka) zotohen të respektojnë detyrimet e tyre sipas Marrëveshjes dhe:

- të respektojnë parimet e përgjithshme (përfshirë të drejtat themelore, vlerat dhe parimet etike, standardet mjedisore dhe të punës, rregullat mbi informacionin e klasifikuar, pronësinë intelektuale të drejtat, dukshmërinë e financimit dhe mbrojtjen e të dhënave personale)
- për paraqitjen e certifikatave sipas Nenit 24: përdorni auditorë të jashtëm të kualifikuar të cilët janë të pavarur dhe përputhen me standarde të krahasueshme me ato të përcaktuara në Direktivën e BE-së 2006/43/EC<sup>12</sup>
- për kontrollet sipas Nenit 25: të lejojnë kontrole, rishikime, audite dhe hetime (përfshirë

<sup>12</sup> Direktiva 2006/43/EC e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e 17 majit 2006 për auditimet ligjore të llogarive vjetore llogarive dhe llogarive të konsoliduara (OJ L 157, 9.6.2006, f. 87).

- certifikata (Neni 24):
  - certifikata mbi pasqyrat financiare (CFS): mund të ofrohen nga audituesit e tyre të brendshëm të rregullt ose të jashtëm dhe në përputhje me rregulloret e tyre të brendshme financiare dhe procedurat
  - certifikata mbi praktikën e zakonshme të kontabilitetit (CoMUC): nuk nevojiten nëse ato praktika mbulohen nga një vlerësim ex-ante

dhe përdorin rregullat specifike të mëposhtme, për:

- rimarrjet (Neni 22): në rast të mbështetjes financiare për palët e treta, nuk do të ketë rikuperim nëse pjesëmarrësi ka bërë gjithçka të mundshme për të tërhequr shumat e pajustificuara nga pala e tretë që merr mbështetjen (përfshirë procedurat ligjore) dhe mos-rikthimi nuk është për shkak të një gabimi ose neglizhencë nga ana e tij
- kontrole, rishikime, audite dhe hetime nga BE (Neni 25): do të kryhen duke marrë parasysh rregullat dhe procedurat e rena dakord posaçërisht midis tyre dhe kornizës marrëveshje (nëse ka)
- vlerësimi i ndikimit (Neni 26): do të kryhet në përputhje me të brendshmet e pjesëmarrësit rregullat dhe procedurat dhe marrëveshja kuadër (nëse ka)
- ndërprerja e marrëveshjes së grantit (Neni 32): shuma përfundimtare e grantit dhe pagesa përfundimtare do të jenë llogaritur duke marrë parasysh edhe kostot që lidhen me kontratat që duhet të ekzekutohen vetëm pas ndërprerjes hyn në fuqi, nëse kontrata është lidhur para se të merrej letra e para-informacionit dhe nuk mund të ndërpritet në mënyrë të arsyeshme për arsye ligjore
- përgjegjësia për dëmet (Neni 33.2): autoriteti dhënës duhet të kompensohet për dëmin që ai pëson si rezultat i zbatimit të veprimit ose sepse veprimi nuk ishte zbatuar në përputhje të plotë me Marrëveshjen vetëm nëse dëmi është për shkak të një shkeljeje të rregullave dhe procedurave të brendshme të pjesëmarrësit ose për shkak të një shkeljeje të së tretës të drejtat e palëve nga pjesëmarrësi ose një nga punonjësit e tij ose individit për të cilin punonjësit janë përgjegjës.

Pjesëmarrësit, vlerësimi i shtyllës së të cilëve mbulon procedurat e prokurimit dhe dhënies, mund të bëjnë gjithashtu blerje, nënkontraktim dhe mbështetje financiare për palët e treta (Neni 6.2) në përputhje me rregullat dhe procedurat e tyre të brendshme për blerjet, nënkontraktimin dhe mbështetjen financiare.

Pjesëmarrësit, vlerësimi i shtyllës së të cilëve mbulon rregullat e mbrojtjes së të dhënave, mund të mbështeten në standardet, rregullat dhe procedurat e tyre të brendshme për mbrojtjen e të dhënave (Neni 15).

Megjithatë, pjesëmarrësit nuk mund të mbështeten në dispozita që do të shkelnin parimin e trajtimit të barabartë të aplikantëve ose përfituesve ose do të vinin në pikëpyetje vendimin për dhënien e grantit, siç janë në veçanti:

- eligjibiliteti (Neni 6)
- rolet dhe konfigurimi i konsorciumit (Nenet 7-9)
- siguria dhe etika (Nenet 13, 14)

Autoriteti dhënës mund të verifikojë që masat e marra janë të përshtatshme dhe mund të kërkojë masa shtesë që duhet të merren brenda një afati të caktuar.

## 12.2 Pasoja të mosrespektimit

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij Neni, granti mund të reduktohet (shih Nenin 28) dhe granti ose përfituesi mund të ndërpritet (shih Nenin 32).

Shkelje të tilla mund të çojnë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

## NENI 13 — KONFIDENCIALITETI DHE SIGURIA

### 13.1 Informacion i ndjeshëm

Palët duhet të mbajnë konfidenciale çdo të dhënë, dokument ose material tjetër (në çfarëdo forme) që identifikohet si i ndjeshëm me shkrim ('informacion i ndjeshëm') — gjatë zbatimit të veprimit dhe të paktën deri në afatin e përcaktuar në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 6).

Nëse një përfitues kërkon, autoriteti dhënës mund të pajtohet ta mbajë këtë informacion konfidencial për një periudhë më të gjatë.

Përveçse nëse është rënë dakord ndryshe midis palëve, ato mund të përdorin informacionin e ndjeshëm vetëm për të zbatuar Marrëveshjen.

Përfituesit mund t'ua zbulojnë informacionin e ndjeshëm personelit të tyre ose pjesëmarrësve të tjerë të përfshirë në veprim vetëm nëse ata:

- (a) duhet ta dinë atë për të zbatuar Marrëveshjen dhe
- (b) janë të detyruar nga një detyrim konfidencialiteti.

Autoriteti dhënës mund t'ua zbulojë informacionin e ndjeshëm stafit të tij dhe institucioneve dhe organeve të tjera të BE-së.

Ai mund t'ua zbulojë më tej informacionin e ndjeshëm palëve të treta, nëse:

- (a) kjo është e nevojshme për të zbatuar Marrëveshjen ose për të mbrojtur interesat financiare të BE-së dhe
- (b) marrësit e informacionit janë të detyruar nga një detyrim konfidencialiteti.

Detyrimet e konfidencialitetit nuk zbatohen më nëse:

- (a) pala zbuluese pajtohet ta lirojë palën tjetër
- (b) informacioni bëhet publikisht i disponueshëm, pa shkelur asnjë detyrim konfidencialiteti
- (c) zbulimi i informacionit të ndjeshëm kërkohet nga ligji i BE-së, ndërkombëtar ose kombëtar.

Rregulla specifike të konfidencialitetit (nëse ka) janë përcaktuar në Shtojcën 5.

### 13.2 Informacion i klasifikuar

Çdo e dhënë personale sipas Marrëveshjes do të përpunohet nën përgjegjësinë e kontrolluesit të të dhënave të autoritetit financues, në përputhje me dhe për qëllimet e përcaktuara në Deklaratën e Privatësisë së Portalit.

Për grantet ku autoriteti financues është **Komisioni Evropian**, një agjenci rregullatore ose ekzekutive e BE-së, ndërmarrje e përbashkët ose një organ tjetër i BE-së, përpunimi do t'i nënshtrohet Rregullores (BE) 2018/1725<sup>15</sup>.

## 15.2 Përpunimi i të dhënave nga përfituesit

Përfituesit duhet të përpunojnë të dhënat personale sipas Marrëveshjes në përputhje me legjislacionin e zbatueshëm të BE-së, ndërkombëtar dhe kombëtar për mbrojtjen e të dhënave (në veçanti, Rregulloren (BE) 2016/679<sup>16</sup>).

Ata duhet të sigurojnë që të dhënat personale të jenë:

- të përpunuara në mënyrë të ligjshme, të drejtë dhe transparente në lidhje me subjektet e të dhënave;
- të mbledhura për qëllime të përcaktuara, të qarta dhe legjitime dhe të mos përpunohen më tej në mënyrë të papajtueshme me këto qëllime;
- të përshtatshme, relevante dhe të kufizuara në atë që është e nevojshme në raport me qëllimet për të cilat përpunohen;
- të sakta dhe, kur është e nevojshme, të përditësuara;
- të ruajtura në një formë që lejon identifikimin e subjekteve të të dhënave jo më gjatë sesa është e nevojshme për qëllimet e përpunimit; dhe
- të përpunuara në një mënyrë që garanton sigurinë e duhur të të dhënave.

Përfituesit mund t'u japin stafit të tyre akses në të dhënat personale vetëm nëse kjo është rreptësisht e nevojshme për zbatimin, menaxhimin dhe monitorimin e Marrëveshjes. Përfituesit duhet të sigurojnë që stafi jetë i detyruar nga një detyrim konfidencialiteti.

Përfituesit duhet të informojnë personat, të dhënat e të cilëve transferohen te autoriteti financues, dhe t'u vënë në dispozicion Deklaratën e Privatësisë së Portalit.

## 15.3 Pasojat e mosrespektimit

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij neni, granti mund të reduktohet (shih Nenin 28).

Këto shkelje mund të çojnë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

## NENI 16 — TË DREJTAT E PRONËSISË INTELEKTUALE (IPR) — SFONDI DHE REZULTATET — TË DREJTAT E AKSESIT DHE TË PËRDORIMIT

<sup>15</sup> Rregullorja (BE) 2018/1725 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 23 tetor 2018, për mbrojtjen e personave fizikë në lidhje me përpunimin e të dhënave personale nga institucionet, organet, zyrat dhe agjencitë e Bashkimit dhe për qarkullimin e lirë të këtyre të dhënave, si dhe për shfuqizimin e Rregullores (KE) nr. 45/2001 dhe Vendimit nr. 1247/2002/KE (OJ L 295, 21.11.2018, f. 39).

<sup>16</sup> Rregullorja (BE) 2016/679 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 27 prill 2016, për mbrojtjen e personave fizikë në lidhje me përpunimin e të dhënave personale dhe për qarkullimin e lirë të këtyre të dhënave, si dhe për shfuqizimin e Direktivës 95/46/KE ("GDPR") (OJ L 119, 4.5.2016, f. 1).

- (f) arkivimi, në përputhje me rregullat e zbatueshme të menaxhimit të dokumenteve
- (g) e drejta për të autorizuar palët e treta të vepronë në emër të saj ose t'u nën-licencojnë palëve të treta mënyrat e përdorimit të përcaktuara në Pikat (b), (c), (d) dhe (f), nëse nevojitet për informacionin, komunikimin dhe aktivitetin publicitar të autoritetit dhënës dhe
- (h) përpunimi, analizimi, grumbullimi i materialeve, dokumenteve dhe informacioneve të marra dhe prodhimi i veprave të derivuara.

Të drejtat e përdorimit jepen për të gjithë kohëzgjatjen e të drejtave të pronësisë industriale ose intelektuale në fjalë.

Nëse materialet ose dokumentet i nënshtrohen të drejtave morale ose të drejtave të palëve të treta (përfshirë të drejtat e pronësisë intelektuale ose të drejtat e personave fizikë në imazhin dhe zërin e tyre), përfituesit duhet të sigurojnë që ata të pajtohen me detyrimet e tyre sipas kësaj Marrëveshjeje (në veçanti, duke marrë licencat dhe autorizimet e nevojshme nga mbajtësit e të drejtave në fjalë).

Kur është e zbatueshme, autoriteti dhënës do të fusë informacionin e mëposhtëm:

“© – [viti] – [emri i pronarit të të drejtës së autorit]. Të gjitha të drejtat e rezervuara. Licencuar për [emrin e autoritetit dhënës] sipas kushteve.”

#### **16.4 Rregulla specifike mbi PPR, rezultatet dhe sfondin**

Rregullat specifike në lidhje me të drejtat e pronësisë intelektuale, rezultatet dhe sfondin (nëse ka) janë përcaktuar në Shtojcën 5.

#### **16.5 Pasojat e mosrespektimit**

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij Neni, granti mund të reduktohet (shih Nenin 28).

Një shkelje e tillë mund të çojë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

### **NENI 17 — KOMUNIKIMI, SHPËRNDARJA DHE DUKSHMËRIA**

#### **17.1 Komunikimi — Shpërndarja — Promovimi i veprimit**

Nëse nuk është rënë dakord ndryshe me autoritetin dhënës, përfituesit duhet të promovojnë veprimin dhe rezultatet e tij duke ofruar informacion të synuar për audiencë të shumta (përfshirë median dhe publikun), në përputhje me Shtojcën 1 dhe në një mënyrë strategjike, koherente dhe efektive.

Përpara se të angazhohen në një aktivitet komunikimi ose shpërndarjeje që pritet të ketë një ndikim të madh në media, përfituesit duhet të informojnë autoritetin dhënës.

#### **17.2 Dukshmëria — Flamuri Evropian dhe deklarata e financimit**

Nëse nuk është rënë dakord ndryshe me autoritetin dhënës, aktivitetet e komunikimit të përfituesve që lidhen me veprimin (përfshirë marrëdhëniet me median, konferencat, seminaret, materialet informative, të tilla si broshurat, fletushkat, posterat, prezantimet, etj., në formë elektronike, përmes mediave tradicionale ose sociale, etj.), aktivitetet e shpërndarjes dhe çdo infrastrukturë, pajisje, automjete, furnizime ose rezultat i madh i financuar

### **17.5 Pasoja të moszbatimit**

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij Neni, granti mund të reduktohet (shih Nenin 28).

Shkelje të tilla mund të çojnë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

## **NENI 18 — RREGULLA SPECIFIKE PËR ZBATIMIN E VEPRIMIT**

### **18.1 Rregulla specifike për zbatimin e veprimit**

Rregullat specifike për zbatimin e veprimit (nëse ka) janë përcaktuar në Shtojcën 5.

### **18.2 Pasoja të moszbatimit**

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij Neni, granti mund të reduktohet (shih Nenin 28).

Një shkelje e tillë mund të çojë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

## **SEKSIONI 3 — ADMINISTRIMI I GRANTIT**

## **NENI 19 — DETYRIMET E PËRGJITHSHME PËR INFORMACION**

### **19.1 Kërkesat për informacion**

Përfituesit duhet të ofrojnë — gjatë veprimit ose më pas dhe në përputhje me Nenin 7 — çdo informacion të kërkuar për të verifikuar pranueshmërinë e kontributeve të deklaruara të shumës së përgjithshme, zbatimin e duhur të veprimit dhe pajtueshmërinë me detyrimet e tjera sipas Marrëveshjes.

Informacioni i ofruar duhet të jetë i saktë, i qartë dhe i plotë dhe në formatin e kërkuar, duke përfshirë formatin elektronik.

### **19.2 Përditësimet e të dhënave të Regjistrit të Pjesëmarrësve**

Përfituesit duhet të mbajnë — në çdo kohë, gjatë veprimit ose më pas — informacionin e tyre të ruajtur në Regjistrin e Pjesëmarrësve të Portalit të përditësuar, në veçanti, emrin, adresën, përfaqësuesit ligjorë, formën ligjore dhe llojin e organizatës.

### **19.3 Informacion në lidhje me ngjarjet dhe rrethanat që ndikojnë në veprim**

Përfituesit duhet të informojnë menjëherë autoritetin dhënës (dhe përfituesit e tjerë) për ndonjë nga sa vijon:

(a) ngjarje që ka të ngjarë të ndikojnë ose vonojnë zbatimin e veprimit ose të ndikojnë në BE-në interesat financiare, në veçanti:

- (i) ndryshime në situatën e tyre ligjore, financiare, teknike, organizative ose të pronësisë (duke përfshirë ndryshimet që lidhen me një nga arsyet e përjashtimit të listuara në deklaratën e nderit të nënshkruar para nënshkrimit të grantit)

Produktet e standardizuara (p.sh. raportet e progresit që nuk lidhen me pagesat, raportet mbi shpenzimet kumulative, raportet speciale, etj.; nëse ka) duhet të dorëzohen duke përdorur shabllonet e publikuara në Portal.

## 21.2 Raportimi periodik: Raporte teknike dhe pasqyra financiare

Përveç kësaj, përfituesit duhet të paraqesin raporte për të kërkuar pagesa, në përputhje me orarin dhe modalitetet e përcaktuara në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 4.2):

- për parafinancime shtesë (nëse ka): një raport shtesë parafinancimi
- për pagesat e ndërmjetme (nëse ka) dhe pagesën përfundimtare: një raport periodik

Raportet e parafinancimit dhe periodike përfshijnë një pjesë teknike dhe financiare.

Pjesa teknike përfshin një përmbledhje të zbatimit të veprimit. Ai duhet të përgatitet duke përdorur shabllonin e disponueshëm në mjetin e Raportimit Periodik të Portalit.

Pjesa financiare e raportit shtesë të parafinancimit përfshin një deklaratë mbi përdorimin e pagesës së mëparshme të parafinancimit.

Pjesa financiare e raportit periodik përfshin:

- pasqyra financiare (pasqyra e konsoliduar për konsorciumin)
- shpjegimi mbi përdorimin e burimeve (ose tabela e detajuar e raportimit të kostos): nuk zbatohet
- certifikatat mbi pasqyrat financiare (CFS): nuk zbatohet.

Pasqyra financiare duhet të përmbajë kontributet e shumës së përgjithshme të treguara në Shtojcën 2, për punën paketat që u përfunduan gjatë periudhës raportuese.

Për periudhën e fundit të raportimit, përfituesit mund të deklarojnë gjithashtu në mënyrë të jashtëzakonshme kontribute të pjesshme të shumës së përgjithshme për paketat e punës që nuk u përfunduan (p.sh. për shkak të forcës madhore ose pamundësisë teknike).

Kontributet e shumës së përgjithshme që nuk deklarohen në një pasqyrë financiare nuk do të merren parasysh nga autoriteti dhënës.

Duke nënshkruar pasqyrën financiare (drejtpërdrejt në mjetin e Raportimit Periodik të Portalit), koordinatori konfirmon (në emër të konsorciumit) se:

- informacioni i dhënë është i plotë, i besueshëm dhe i vërtetë
- kontributet e shumës së përgjithshme të deklaruara janë të pranueshme (në veçanti, paketat e punës janë përfunduar, që puna është zbatuar siç duhet dhe/ose rezultatet janë arritur në përputhje me Shtojcën 1; shih Nenin 6)
- zbatimi dhe/ose arritja e duhur mund të argumentohet me të dhëna adekuate dhe dokumente mbështetëse (shih Nenin 20) që do të prodhohen me kërkesë (shih Nenin 19) ose në kontekstin e kontrolleve, rishikimeve, auditeve dhe hetimeve (shih Nenin 25).

Në rast të rikuperimeve (shih Nenin 22), përfituesit do të mbahen përgjegjës edhe për kontributet e shumës së përgjithshme të deklaruara për entitetet e tyre të lidhura (nëse ka).

Përfituesit do të jenë plotësisht përgjegjës për shlyerjen e borxheve të entiteteve të tyre të lidhura.

Në rast të rikuperimeve të detyruara (shih Nenin 22.4):

- përfituesit do të jenë përgjegjës solidarisht për shlyerjen e borxheve të një përfituesi tjetër sipas Marrëveshjes (përfshirë interesin e pagesës së vonuar), nëse kërkohet nga autoriteti dhënës (shih Fletën e të Dhënave, Pika 4.4)
- entitetet e lidhura do të mbahen përgjegjëse për shlyerjen e borxheve të përfituesve të tyre sipas Marrëveshjes (përfshirë interesin e pagesës së vonuar), nëse kërkohet nga autoriteti dhënës (shih Fletën e të Dhënave, Pika 4.4).

## 22.3 Shumat e pagueshme

### 22.3.1 Pagesat e parafinancimit

Qëllimi i parafinancimit është t'u sigurojë përfituesve një lundrueshmëri. Ai mbetet pronë

e BE-së deri në pagesën përfundimtare.

Për parafinancimet fillestare (nëse ka), shuma e pagueshme, orari dhe modalitetet janë përcaktuar në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 4.2).

Për parafinancimet shtesë (nëse ka), shuma e pagueshme, orari dhe modalitetet janë përcaktuar gjithashtu në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 4.2). Megjithatë, nëse deklarata mbi përdorimin e pagesës së mëparshme të parafinancimit tregon se më pak se 70% është përdorur, shuma e përcaktuar në Fletën e të Dhënave do të reduktohet me diferencën midis pragut 70% dhe shumës së përdorur.

Pagesat e parafinancimit (ose pjesë të tyre) mund të kompensohen (pa pëlqimin e përfituesve) kundër shumave që i detyrohen një përfituesi autoritetit dhënës — deri në shumën që i detyrohet atij përfituesi.

Për grante ku autoriteti dhënës është Komisioni Evropian ose një agjenci ekzekutive e BE-së, kompensimi mund të bëhet gjithashtu kundër shumave që u detyrohen shërbimeve të tjera të Komisionit ose agjencive ekzekutive.

Pagesat nuk do të bëhen nëse afati i pagesës ose pagesat janë pezulluar (shih Nenin 29 dhe 30).

### 22.3.2 Shuma e pagueshme në përfundimin e përfituesit — Rimëkëmbja

Në rast të përfundimit të përfituesit, autoriteti dhënës do të përcaktojë shumën e përkohshme të pagueshme për përfituesin në fjalë.

Kjo do të bëhet në bazë të paketave të punës të përfunduara tashmë në pagesat e mëparshme të përkohshme. Pagesat për paketat e punës në vazhdim/ende të papërfunduara në të cilat përfituesi po punonte para përfundimit (nëse ka) do të bëhen vetëm më vonë, me pagesat e ardhshme të përkohshme ose përfundimtare kur ato paketa pune të jenë përfunduar.

Shuma e pagueshme do të llogaritet në hapin e mëposhtëm:

Hapi 1 — Llogaritja e kontributit total të pranuar të BE-së

Hapi 1 — Llogaritja e kontributit total të pranuar të BE-së

Pas kësaj, autoriteti dhënës do të marrë parasysh uljet e granteve nga ndërprerja e përfituesit (nëse ka). Shuma që rezulton është 'kontributi total i pranuar i BE-së'.

#### Hapi 2 — Kufiri në tavanin e pagesës së ndërmjetme

Shuma që rezulton më pas kufizohet për të siguruar që shuma totale e financimit të mëparshëm dhe pagesave të ndërmjetme (nëse ka) nuk e kalon tavanin e pagesës së ndërmjetme të përcaktuar në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 4.2).

Pagesat e ndërmjetme (ose pjesë të tyre) mund të kompensohen (pa pëlqimin e përfituesve) kundrejt shumave që i detyrohen autoritetit dhënës nga një përfitues — deri në shumën që i detyrohet atij përfituesi.

Për grantet ku autoriteti dhënës është Komisioni Evropian ose një agjenci ekzekutive e BE-së, kompensimi mund të bëhet edhe kundrejt shumave që u detyrohen shërbimeve të tjera të Komisionit ose agjencive ekzekutive.

Pagesat nuk do të bëhen nëse afati i pagesës ose pagesat pezullohen (shih Nenet 29 dhe 30).

#### **22.3.4 Pagesa përfundimtare — Shuma përfundimtare e grantit — Të ardhurat dhe Fitimi — Rimëkëmbja**

Pagesa përfundimtare (pagesa e bilancit) rimburson kontributet e mbetura të pranueshme të shumës së përgjithshme të kërkuara për paketat e punës të zbatuara (nëse ka).

Pagesa përfundimtare do të bëhet në përputhje me orarin dhe modalitetet e përcaktuara në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 4.2).

Pagesa i nënshtrohet miratimit të raportit periodik përfundimtar dhe paketave të punës të deklaruara. Miratimi i tyre nuk nënkupton njohjen e pajtueshmërisë, vërtetësisë, plotësisë ose saktësisë së përmbajtjes së tyre.

Paketat e punës (ose pjesë të tyre) që nuk janë dorëzuar ose nuk mund të miratohen do të refuzohen (shih Nenin 27).

Shuma përfundimtare e grantit për veprimin do të llogaritet në hapat e mëposhtëm:

Hapi 1 — Llogaritja e kontributit total të pranuar të BE-së

Hapi 2 — Kufiri në shumën maksimale të grantit

Hapi 3 — Zvogëlimi për shkak të rregullës së mos-fitimit

#### Hapi 1 — Llogaritja e kontributit total të pranuar të BE-së

Autoriteti dhënës do të llogarisë fillimisht 'kontributin e pranuar të BE-së' për veprimin për të gjitha periudhat raportuese, duke llogaritur kontributet e shumës së përgjithshme për paketat e punës të miratuara.

Pas kësaj, autoriteti dhënës do të marrë parasysh uljet e granteve (nëse ka). Shuma që rezulton është 'kontributi total i pranuar i BE-së'.

#### Hapi 2 — Kufiri në shumën maksimale të grantit

Nuk zbatohet

Autoriteti dhënës fillimisht do të llogarisë 'kontributin e rishikuar të pranuar të BE-së' për përfituesin, duke llogaritur 'kontributet e rishikuara të pranuar'.

Pas kësaj, ai do të marrë parasysh uljet e granteve (nëse ka). 'Kontributi i përgjithshëm i rishikuar i pranuar i BE-së' që rezulton është shuma përfundimtare e rishikuar e grantit të përfituesit.

Nëse shuma përfundimtare e rishikuar e grantit është më e ulët se shuma përfundimtare e grantit të përfituesit (d.m.th. pjesa e tij në shumën përfundimtare të grantit për veprimin), ajo do të rimbursohet në përputhje me procedurën e mëposhtme:

Shuma përfundimtare e grantit të përfituesit (d.m.th. pjesa në shumën përfundimtare të grantit për veprimin) llogaritet si më poshtë:

{kontributi i përgjithshëm i pranuar i BE-së për përfituesin

e ndarë me

kontributi i përgjithshëm i pranuar i BE-së për veprimin}

shumëzuar me

shuma përfundimtare e grantit për veprimin.

Autoriteti dhënës do t'i dërgojë një letër paraprake informacioni përfituesit në fjalë:

- duke njoftuar zyrtarisht qëllimin për të rikuperuar, shumën që do të rikuperohet dhe arsyet pse dhe
- duke kërkuar vërejtje brenda 30 ditëve nga marrja e njoftimit.

Nëse nuk paraqiten vërejtje (ose autoriteti dhënës vendos të ndjekë rikuperimin pavarësisht vërejtjeve që ka marrë), ai do të konfirmojë shumën që do të rikuperohet (letër konfirmimi së bashku me një notë debiti me kushtet dhe datën e pagesës).

Rikuperimet ndaj entiteteve të lidhura (nëse ka) do të trajtohen përmes përfituesve të tyre.

Nëse pagesa nuk kryhet deri në datën e specifikuar në notën e debitit, autoriteti dhënës do të zbatojë rimëkëmbjen në përputhje me Nenin 22.4.

#### **22.4 Rikuperimi i zbatuar**

Nëse pagesa nuk kryhet deri në datën e specifikuar në notën e debitit, shuma e papaguar do të rikuperohet:

- (a) duke kompensuar shumën — pa pëlqimin e koordinatorit ose përfituesit — kundrejt çdo shuma që i detyrohen koordinatorit ose përfituesit nga autoriteti dhënës.

Në rrethana të jashtëzakonshme, për të mbrojtur interesat financiare të BE-së, shuma mund të kompensohet përpara datës së pagesës të specifikuar në notën e debitit.

Për grante ku autoriteti dhënës është Komisioni Evropian ose një agjenci ekzekutive e BE-së, borxhet mund të kompensohen gjithashtu kundrejt shumave që u detyrohen nga shërbime të tjera të Komisionit ose agjenci ekzekutive.

- (b) duke tërhequr garancinë(at) financiare (nëse ka)

- (c) duke mbajtur përfituesit e tjerë përgjegjës solidarisht (nëse ka; shih Fletën e të Dhënave, Pika 4.4)

## **NENI 23 — GARANCITË**

### **23.1 Garancia e parafinancimit**

Nëse kërkohet nga autoriteti dhënës (shih Fletën e të Dhënave, Pika 4.2), përfituesit duhet të sigurojnë (një ose më shumë) garanci (a) parafinancimi në përputhje me kohën dhe shumat e përcaktuara në Fletën e të Dhënave.

Koordinatori duhet t'i paraqesë ato te autoriteti dhënës në kohën e duhur përpara parafinancimit me të cilin janë të lidhura.

Garancitë duhet të hartohen duke përdorur shabllonin e publikuar në Portal dhe të plotësojnë kushtet e mëposhtme:

- (a) të sigurohet nga një bankë ose institucion financiar i miratuar i vendosur në BE ose — nëse kërkohet nga koordinatori dhe pranohet nga autoriteti dhënës — nga një palë e tretë ose një bankë ose institucion financiar i vendosur jashtë BE-së që ofron siguri të njëvlershme
- (b) garantuesi qëndron si garantues i thirrjes së parë dhe nuk kërkon që autoriteti dhënës të të ketë fillimisht rekurs kundër debitorit kryesor (d.m.th. përfituesit në fjalë) dhe
- (c) të mbetet shprehimisht në fuqi deri në pagesën përfundimtare dhe, nëse pagesa përfundimtare merr formën e një rimëkëmbjeje, deri në pesë muaj pasi nota debitore t'i njoftohet një përfituesi.

Ato do të lirohen brenda muajit të ardhshëm.

### **23.2 Pasojat e mosrespektimit**

Nëse përfituesit shkelin detyrimin e tyre për të siguruar garancinë e parafinancimit, parafinancimi nuk do të paguhet.

Shkelje të tilla mund të çojnë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

## **NENI 24 — CERTIFIKATAT**

Nuk zbatohet

## **NENI 25 — KONTROLLET, RISHIKIMET, AUDITIMET DHE HETIMET — ZGJERIMI I GJETJEVE**

### **25.1 Kontrolllet, rishikimet dhe auditimet e autoritetit dhënës**

#### **25.1.1 Kontrolllet e brendshme**

Autoriteti dhënës mundet — gjatë aksionit ose më pas — të kontrollojë zbatimin e duhur të aksionit dhe pajtueshmërinë me detyrimet sipas Marrëveshjes, duke përfshirë vlerësimin e kontributeve të shumës së përgjithshme, produkteve të dorëzimit dhe raporteve.

#### **25.1.2 Rishikimet e projektit**

Autoriteti dhënës mund të kryejë rishikime mbi zbatimin e duhur të aksionit dhe

Për vizita në vend, përfituesi në fjalë duhet të lejojë hyrjen në vendet dhe ambientet (duke përfshirë për firmën e jashtme të auditimit) dhe duhet të sigurojë që informacioni i kërkuar të jetë lehtësisht i disponueshëm.

Informacioni i dhënë duhet të jetë i saktë, i detajuar dhe i plotë dhe në formatin e kërkuar, duke përfshirë formatin elektronik.

Në bazë të gjetjeve të auditimit, do të hartohet një projekt-raport auditimi .

Auditorët do t'ia njoftojnë zyrtarisht projekt-raportin e auditimit përfituesit në fjalë, i cili ka 30 ditë nga marrja e njoftimit për të bërë vërejtje (procedura kontradiktore e auditimit).

Raporti përfundimtar i auditimit do të marrë parasysh vërejtjet nga përfituesi në fjalë dhe do të jetë i njoftuar zyrtarisht atyre.

Auditet (duke përfshirë raportet e auditimit) do të jenë në gjuhën e Marrëveshjes, përveç nëse është rënë dakord ndryshe me autoritetin dhënës (shih Fletën e të Dhënave, Pika 4.2).

## **25.2 Kontrollat, rishikimet dhe auditet e Komisionit Evropian në grante të dhënies së tjera autoriteteve**

Kur autoriteti dhënës nuk është Komisioni Evropian, ky i fundit ka të njëjtat të drejta kontrollesh, rishikimesh dhe auditesh si autoriteti dhënës.

## **25.3 Qasja në të dhëna për vlerësimin e formave të thjeshtuara të financimit**

Përfituesit duhet t'i japin Komisionit Evropian qasje në të dhënat e tyre staturore për vlerësimin periodik të formave të thjeshtuara të financimit që përdoren në programet e BE-së.

## **25.4 Auditet dhe hetime të OLAF, EPPO dhe ECA**

Organet e mëposhtme mund të kryejnë gjithashtu kontrolle, rishikime, audite dhe hetime — gjatë aksionit ose më pas:

- Zyra Evropiane Kundër Mashtrimit (OLAF) sipas Rregulloreve Nr. 883/2013<sup>18</sup> dhe Nr. 2185/96<sup>19</sup>
- Zyra Evropiane e Prokurorit Publik (EPPO) sipas Rregullores 2017/1939
- Gjykata Evropiane e Auditorëve (ECA) sipas Neni 287 i Traktatit për Funkcionimin e BE-së (TFBE) dhe Neni 263 i Rregullores Financiare të BE-së 2024/2509.

Nëse kërkohet nga këto organe, përfituesi në fjalë duhet të sigurojë informacion të plotë, të saktë dhe të plotë në formatin e kërkuar (duke përfshirë llogari të plota, deklarata individuale të pagave ose të dhëna të tjera personale, duke përfshirë në format elektronik) dhe të lejojë hyrjen në vendet dhe ambientet për vizita ose inspektime në vend — siç parashikohet sipas këtyre Rregulloreve.

<sup>18</sup> Rregullorja (BE, Euratom) Nr. 883/2013 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit të 11 shtatorit 2013 në lidhje me hetimet e kryera nga Zyra Evropiane Kundër Mashtrimit (OLAF) dhe që shfuqizon Rregulloren (KE) Nr. 1073/1999 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit dhe Rregulloren e Këshillit (Euratom) Nr. 1074/1999 (OJ L 248, 18/09/2013, f. 1).

<sup>19</sup> Rregullorja e Këshillit (Euratom, KE) Nr. 2185/96 e 11 nëntorit 1996 në lidhje me kontrollet dhe inspektimet në vend të kryera nga Komisioni për të mbrojtur interesat financiare të Komuniteteve Evropiane kundër mashtrimit dhe parregullive të tjera (OJ L 292, 15/11/1996, f. 2).

Nëse zgjatja ka të bëjë me uljet e granteve: njoftimi do të përfshijë:

- (a) një ftesë për të paraqitur vërejtje mbi listën e granteve të prekura nga gjetjet dhe
- (b) shkalla e korigjimit për ekstrapolim, e vendosur në bazë të sistemit ose përsëritjes gabime dhe parimi i proporcionalitetit.

Përfituesi në fjalë ka 60 ditë nga marrja e njoftimit për të paraqitur vërejtje, të rishikuara pasqyrat financiare ose për të propozuar një metodë/normë alternative korigjimi të argumentuar siç duhet.

Mbi këtë bazë, autoriteti dhënës do të analizojë ndikimin dhe do të vendosë për zbatimin (d.m.th. të fillojë procedurat e refuzimit ose uljes së grantit, ose në bazë të pasqyrave financiare të rishikuara ose metodës/normës së shpallur/alternative ose një përzjerje e tyre; shih Nenet 27 dhe 28).

## **25.6 Pasojat e mosrespektimit**

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij Neni, kontributet e shumës së përgjithshme të argumentuara në mënyrë të pamjaftueshme do të jenë të papërshtatshme (shih Nenin 6) dhe do të refuzohen (shih Nenin 27), dhe granti mund të reduktohet (shih Nenin 28).

Shkelje të tilla mund të çojnë gjithashtu në masa të tjera të përshkruara në Kapitullin 5.

## **NENI 26 — VLERËSIMET E NDIKIMIT**

### **26.1 Vlerësimi i ndikimit**

Autoriteti dhënës mund të kryejë vlerësime të ndikimit të veprimit, të matura kundrejt objektivave dhe treguesve të programit të BE-së që financon grantin.

Vlerësime të tilla mund të fillojnë gjatë zbatimit të veprimit dhe deri në afatin e përcaktuar në Fletën e të Dhënave (shih Pikën 6). Ato do t'i njoftohen zyrtarisht koordinatorit ose përfituesve dhe do të konsiderohen se fillojnë në datën e njoftimit.

Nëse është e nevojshme, autoriteti dhënës mund të ndihmohet nga ekspertë të jashtëm të pavarur.

Koordinatori ose përfituesit duhet të sigurojnë çdo informacion të rëndësishëm për të vlerësuar ndikimin e veprimit, duke përfshirë informacionin në format elektronik.

### **26.2 Pasojat e mosrespektimit**

Nëse një përfitues shkel ndonjë nga detyrimet e tij sipas këtij Neni, autoriteti dhënës mund të zbatojë masat e përshkruara në Kapitullin 5.

## **KREU 5 PASOJAT E MOSRESPEKTIMIT**

### **SEKSIONI 1 REFUZIMET DHE ULJA E GRANTIT**

## **NENI 27 — REFUZIMI I KONTRIBUTEVE**

### **27.1 Kushtet**

seriozitetin dhe kohëzgjatjen e gabimeve, parregullsive ose mashtrimit ose shkeljes së detyrimeve, duke aplikuar një normë individuale reduktimi në kontributin e tyre të pranuar të BE-së.

## 28.2 Procedura

Nëse reduktimi i grantit nuk çon në një rikuperim, autoriteti dhënës do të njoftojë zyrtarisht koordinatorin ose përfituesin e interesuar për reduktimin, shumën që do të reduktohet dhe arsyet pse. Koordinatori ose përfituesi i interesuar mund të paraqesë — brenda 30 ditëve nga marrja e njoftimit — vërejtje nëse nuk pajtohet me reduktimin (procedura e rishikimit të pagesës).

Nëse reduktimi i grantit çon në një rikuperim, autoriteti dhënës do të ndjekë procedurën kontradiktore me letrën e para-informacionit të përcaktuar në Nenin 22.

## 28.3 Efektet

Nëse autoriteti dhënës redukton grantin, ai do të zbrësë reduktimin dhe më pas do të llogarisë shumën e pagueshme (dhe, nëse është e nevojshme, do të bëjë një rikuperim; shih Nenin 22).

## SEKSIONI 2 PEZULLIMI DHE MBARIMI

### NENI 29 — PEZULLIMI I AFATIT TË PAGESËS

#### 29.1 Kushtet

Autoriteti dhënës mundet — në çdo moment — të pezullojë afatin e pagesës nëse një pagesë nuk mund të përpunohet sepse:

- (a) raporti i kërkuar (shih Nenin 21) nuk është paraqitur ose nuk është i plotë ose shtesë nevoja për informacion
- (b) ka dyshime në lidhje me shumën që do të paguhet (p.sh. procedurë zgjatjeje në vazhdim, pyetje në lidhje me pranueshmërinë, nevojën për një reduktim të grantit, etj.) dhe kontrole, rishikime, audite ose hetime shtesë janë të nevojshme, ose
- (c) ka çështje të tjera që ndikojnë në interesat financiare të BE-së.

#### 29.2 Procedura

Autoriteti dhënës do të njoftojë zyrtarisht koordinatorin për pezullimin dhe arsyet pse.

Pezullimi do të hyjë në fuqi ditën që dërgohet njoftimi.

Nëse kushtet për pezullimin e afatit të pagesës nuk plotësohen më, pezullimi do të hiqet — dhe koha e mbetur për të paguar (shih Fletën e të Dhënave, Pika 4.2) do të rifillojë.

Nëse pezullimi kalon dy muaj, koordinatori mund të kërkojë nga autoriteti dhënës të konfirmojë nëse pezullimi do të vazhdojë.

Nëse afati i pagesës është pezulluar për shkak të mosrespektimit të raportit dhe raporti i rishikuar nuk paraqitet (ose është paraqitur por gjithashtu refuzohet), autoriteti dhënës mund të ndërpresë gjithashtu grantin ose pjesëmarrjen e koordinatorit (shih Nenin 32).

nuk përmbajnë asnjë pasqyrë financiare nga përfituesi në fjalë (ose entitetet e tij të lidhura). Koordinatori duhet t'i përfshijë ato në raportin periodik të ardhshëm pasi të jetë hequr pezullimi ose — nëse pezullimi nuk hiqet para përfundimit të veprimit — në raportin e fundit periodik.

## **NENI 31 — PEZULLIMI I MARRËVESHJES SË GRANTIT**

### **31.1 Pezullimi i GA-së i kërkuar nga konsorciumi**

#### **31.1.1 Kushtet dhe procedura**

Përfituesit mund të kërkojnë pezullimin e grantit ose të ndonjë pjese të tij, nëse rrethana të jashtëzakonshme — në veçanti forcë madhore (shih Nenin 35) — e bëjnë zbatimin të pamundur ose tepër të vështirë.

Koordinatori duhet të paraqesë një kërkesë për ndryshim (shih Nenin 39), me:

- arsyet pse
- data kur hyn në fuqi pezullimi; kjo datë mund të jetë para datës së paraqitjes së kërkesës për ndryshim dhe
- data e pritshme e rifillimit.

Pezullimi do të hyjë në fuqi në ditën e specifikuar në ndryshimin.

Sapo rrethanat të lejojnë rifillimin e zbatimit, koordinatori duhet të kërkojë menjëherë një tjetër ndryshim të Marrëveshjes për të caktuar datën e përfundimit të pezullimit, datën e rifillimit (një ditë

pas datës së përfundimit të pezullimit), të zgjasë kohëzgjatjen dhe të bëjë ndryshime të tjera të nevojshme për të përshtatur veprimin me situatën e re (shih Nenin 39) — përveç nëse granti është ndërprerë (shih Nenin 32). Pezullimi do të hiqet me efekt nga data e përfundimit të pezullimit e përcaktuar në ndryshimin. Kjo datë mund të jetë para datës së paraqitjes së kërkesës për ndryshim.

Gjatë pezullimit, nuk do të paguhet asnjë parafinancim. Për më tepër, nuk mund të bëhet asnjë punë. Pako e punës në vazhdim duhet të ndërpritet dhe nuk mund të fillojnë pako të reja pune.

### **31.2 Pezullimi i GA-së i iniciuar nga BE-ja**

#### **31.2.1 Kushtet**

Autoriteti dhënës mund të pezullojë grantin ose ndonjë pjesë të tij, nëse:

- (a) një përfitues (ose një person që ka fuqi përfaqësimi, vendimmarrjeje ose kontrolli, ose person thelbësor për dhënicen/zbatimin e grantit) ka kryer ose dyshohet se ka kryer:
  - (i) gabime thelbësore, parregullsi ose mashtrim ose
  - (ii) shkelje serioze të detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje ose gjatë dhënies së saj (duke përfshirë zbatimin e pahijshëm të veprimit, mosrespektimin e kushteve të thirrjes, paraqitjen e informacioneve të rreme, mosdhënien e informacioneve të kërkuara, shkeljen e etikës ose rregullave të sigurisë (nëse zbatohen), mosbashkëpunimin me kontrollet, rishikimet, auditimet dhe hetimet, etj.), ose

Koordinatori duhet të paraqesë një kërkesë për ndryshim (shih Nenin 39), me:

- arsyet pse
- data kur konsorciumi përfundon punën në veprim ('data e përfundimit të punës') dhe
- data kur përfundimi hyn në fuqi ('data e përfundimit'); kjo datë duhet të jetë pas datës së paraqitjes së kërkesës për ndryshim.

Përfundimi do të hyjë në fuqi në datën e përfundimit të specifikuar në ndryshimin.

Nëse nuk jepen arsye ose nëse autoriteti dhënës e kohsideron se arsyet nuk justifikojnë përfundimin, ai mund ta konsiderojë grantin të përfunduar në mënyrë të parregullt.

### 32.1.2 Efektet

Koordinatori duhet — brenda 60 ditëve nga hyrja në fuqi e përfundimit — të paraqesë një periodik raport (për periudhën e hapur të raportimit deri në përfundim).

Autoriteti dhënës do të llogarisë shumën përfundimtare të grantit dhe pagesën përfundimtare në bazë të raportit të paraqitur dhe duke marrë parasysh kontributet e shumës së përgjithshme për aktivitetet e zbatuara para datës së përfundimit të punës (shih Nenin 22). Kontributet e pjesshme të shumës së përgjithshme për paketat e punës që nuk ishin përfunduar (p.sh. për shkak të arsyeve teknike) mund të merren parasysh në mënyrë të jashtëzakonshme.

Nëse autoriteti dhënës nuk e merr raportin brenda afatit, vetëm kontributet e shumës së përgjithshme që janë përfshirë në një raport periodik të miratuar do të merren parasysh (asnjë kontribut nëse asnjë raport periodik nuk është miratuar ndonjëherë).

Përfundimi i parregullt mund të çojë në një ulje të grantit (shih Nenin 28).

Pas përfundimit, detyrimet e përfituesve (në veçanti Nenet 13 (konfidencialiteti dhe siguria), 16 (TPI), 17 (komunikimi, shpërndarja dhe dukshmëria), 21 (raportimi), 25 (kontrollimet, rishikimet, auditimet dhe hetimet), 26 (vlerësimi i ndikimit), 27 (refuzimet), 28 (ulja e grantit) dhe 42 (cesioni i pretendimeve)) vazhdojnë të zbatohen.

## 32.2 Përfundimi i përfituesit i kërkuar nga konsorciumi

### 32.2.1 Kushtet dhe procedura

Koordinatori mund të kërkojë përfundimin e pjesëmarrjes së një ose më shumë përfituesve, me kërkesë të përfituesit në fjalë ose në emër të përfituesve të tjerë.

Koordinatori duhet të paraqesë një kërkesë për ndryshim (shih Nenin 39), me:

- arsyet pse
- mendimin e përfituesit në fjalë (ose dëshmi se ky mendim është kërkuar në shkrim)
- data kur përfituesi përfundon punën në veprim ('data e përfundimit të punës')
- data kur përfundimi hyn në fuqi ('data e përfundimit'); kjo datë duhet të jetë pas datës së paraqitjes së kërkesës për ndryshim.

Autoriteti dhënës mund të ndërpresë grantin ose pjesëmarrjen e një ose më shumë përfituesve, nëse:

- (a) një ose më shumë përfitues nuk i përmbahen Marrëveshjes (shih Nenin 40)
- (b) një ndryshim në veprim ose në situatën ligjore, financiare, teknike, organizative ose të pronësisë e një përfituesi ka të ngjarë të ndikojë ndjeshëm në zbatimin e veprimit ose vë në pikëpyetje vendimin për të dhënë grantin (përfshirë ndryshimet që lidhen me një nga arsyet e përjashtimit të listuara në deklaratën e nderit)
- (c) pas ndërprerjes së një ose më shumë përfituesve, ndryshimet e nevojshme në Marrëveshje (dhe ndikimi i tyre në veprim) do të vinin në pikëpyetje vendimin për dhënien e grantit ose do të shkelnin parimin e trajtimit të barabartë të aplikantëve
- (d) zbatimi i veprimit është bërë i pamundur ose ndryshimet e nevojshme për vazhdimin e tij do të vinin në pikëpyetje vendimin për dhënien e grantit ose do të shkelnin parimin e trajtimit të barabartë të aplikantëve
- (e) një përfitues (ose person me përgjegjësi të pakufizuar për borxhet e tij) i nënshtrohet falimentimit procedime ose të ngjashme (përfshirë paafësinë paguese, likuidimin, administrimin nga një likuidues ose gjykatë, marrëveshje me kreditorët, pezullimin e aktiviteteve të biznesit, etj.)
- (f) një përfitues (ose person me përgjegjësi të pakufizuar për borxhet e tij) është në shkelje të sigurimeve shoqërore ose detyrimeve tatimore
- (g) një përfitues (ose person që ka fuqi përfaqësimi, vendimmarrjeje ose kontrolli, ose person thelbësor për dhënien/zbatimin e grantit) është shpallur fajtor për sjellje të keqe të rëndë profesionale
- (h) një përfitues (ose person që ka fuqi përfaqësimi, vendimmarrjeje ose kontrolli, ose person thelbësor për dhënien/zbatimin e grantit) ka kryer mashtrim, korrupsion ose është i përfshirë në një organizatë kriminale, pastrim parash, krime të lidhura me terrorizmin (përfshirë financimin e terrorizmit), punë të fëmijëve ose trafikim të qenieve njerëzore
- (i) një përfitues (ose person që ka fuqi përfaqësimi, vendimmarrjeje ose kontrolli, ose person thelbësor për dhënien/zbatimin e grantit) është krijuar nën një juridiksion tjetër me qëllim anashkalimin e detyrimeve fiskale, sociale ose të tjera ligjore në vendin e origjinës (ose ka krijuar një entitet tjetër me këtë qëllim)
- (j) një përfitues (ose person që ka fuqi përfaqësimi, vendimmarrjeje ose kontrolli, ose person thelbësor për dhënien/zbatimin e grantit) ka kryer:
  - (i) gabime thelbësore, parregullsi ose mashtrim ose
  - (ii) shkelje serioze të detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje ose gjatë dhënies së saj (përfshirë zbatimin e pahijshëm të veprimit, mosrespektimin e kushteve të thirrjes, paraqitjen e informacioneve të rreme, mosdhënien e informacioneve të kërkuara, shkeljen e rregullave të etikës ose sigurisë (nëse zbatohen), mosbashkëpunimin me kontrollet, rishikimet, auditimet dhe hetimet, etj.)
- (k) një përfitues (ose person që ka fuqi përfaqësimi, vendimmarrjeje ose kontrolli, ose person thelbësor për dhënien/zbatimin e grantit) ka kryer — në grante të tjera të BE-së të dhëna atij në kushte të ngjashme — gabime sistematike ose të përsëritura, parregullsi, mashtrime ose

Përfundimi nuk ndikon në të drejtën e autoritetit dhënës për të reduktuar grantin (shih Nenin 28) ose për të vendosur sanksione administrative (shih Nenin 34).

Përfituesit nuk mund të pretendojnë dëmshpërblime për shkak të përfundimit nga autoriteti dhënës (shih Nenin 33).

Pas përfundimit, detyrimet e përfituesve (në veçanti Nenet 13 (konfidencialiteti dhe siguria), 16 (TDP), 17 (komunikimi, shpërndarja dhe dukshmëria), 21 (raportimi), 25 (kontrollimet, rishikimet, auditimet dhe hetimet), 26 (vlerësimi i ndikimit), 27 (refuzimet), 28 (reduktimi i grantit) dhe 42 (cesioni i pretendimeve)) vazhdojnë të zbatohen.

(b) për përfundimin e përfituesit:

Koordinatori duhet — brenda 60 ditëve nga hyrja në fuqi e përfundimit — të paraqesë:

- (i) një raport mbi shpërndarjen e pagesave të përfituesit në fjalë
- (ii) një raport përfundimtar nga përfituesi në fjalë, për periudhën e hapur të raportimit deri në përfundim, që përmban një pasqyrë të progresit të punës
- (iii) një kërkesë për ndryshim (shih Nenin 39) me çdo ndryshim të nevojshëm (p.sh. rialokimi i detyrave dhe buxheti i vlerësuar i përfituesit të përfunduar; shtimi i një përfituesi të ri për të zëvendësuar përfituesin e përfunduar; ndryshimi i koordinatorit, etj.).

Autoriteti dhënës do të llogarisë shumën që i detyrohet përfituesit në bazë të raporteve të paraqitura në pagesat e mëparshme të përkohshme (d.m.th. kontributet e shumës së përgjithshme të përfituesit për paketat e punës të përfunduara dhe të miratuara).

Kontributet e shumës së përgjithshme për paketat e punës në vazhdim/ende të papërfunduara do të duhet të përfshihen në raportin periodik për periudhat e ardhshme të raportimit kur ato paketa pune të jenë përfunduar.

Nëse autoriteti dhënës nuk e merr raportin mbi shpërndarjen e pagesave brenda afatit, ai do të konsiderojë se:

- koordinatori nuk i ka shpërndarë asnjë pagesë përfituesit në fjalë dhe se
- përfituesi në fjalë nuk duhet t'i kthejë asnjë shumë koordinatorit.

Nëse kërkesa për ndryshim pranohet nga autoriteti dhënës, Marrëveshja ndryshohet për të futur ndryshimet e nevojshme (shih Nenin 39).

Nëse kërkesa për ndryshim refuzohet nga autoriteti dhënës (sepse vë në pikëpyetje vendimin për dhënien e grantit ose shkel parimin e trajtimit të barabartë të aplikantëve), granti mund të përfundojë (shih Nenin 32).

Pas përfundimit, detyrimet e përfituesit të interesuar (në veçanti Nenet 13 (konfidencialiteti dhe siguria), 16 (TDP), 17 (komunikimi, shpërndarja dhe dukshmëria), 21 (raportimi), 25 (kontrollimet, rishikimet, auditimet dhe hetimet), 26 (vlerësimi i ndikimit), 27 (refuzimet), 28 (reduktimi i grantit) dhe 42 (cesioni i pretendimeve)) vazhdojnë të zbatohen.

Çdo situatë që përbën forcë madhore duhet t'i njoftohet zyrtarisht palës tjetër pa vonesë, duke deklaruar natyrën, kohëzgjatjen e mundshme dhe efektet e parashikueshme.

Palët duhet të marrin menjëherë të gjitha hapat e nevojshëm për të kufizuar çdo dëm të shkaktuar nga forca madhore dhe të bëjnë çmos për të rifilluar zbatimin e veprimit sa më shpejt të jetë e mundur.

## **KREU 6      DISPOZITATE FUNDIT**

### **NENI 36 — KOMUNIKIMI MIDIS PALËVE**

#### **36.1      Format dhe mjetet e komunikimit — Menaxhimi elektronik**

Grantet e BE-së menaxhohen plotësisht në mënyrë elektronike përmes Portalit të Financimit dhe Tenderëve të BE-së ('Portali').

Të gjitha komunikimet duhet të bëhen në mënyrë elektronike përmes Portalit në përputhje me Kushtet dhe Kushtet e Portalit dhe duke përdorur formularët dhe shabllonet e ofruara atje (përveç nëse udhëzohet shprehimisht ndryshe nga autoriteti dhënës).

Komunikimet duhet të bëhen me shkrim dhe të identifikojnë qartë marrëveshjen e grantit (numri i projektit dhe akronimi).

Komunikimet duhet të bëhen nga persona të autorizuar sipas Kushteve dhe Kushteve të Portalit. Për emërimin e personave të autorizuar, çdo përfitues duhet të ketë caktuar — para nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje — një 'përfaqësues të caktuar të entitetit ligjor (LEAR)'. Roli dhe detyrat e LEAR janë përcaktuar në Ietrën e tyre të emërimit (shih Kushtet dhe Kushtet e Portalit).

Nëse sistemi elektronik i shkëmbimit është i padisponueshëm përkohësisht, udhëzimet do të jepen në Portal.

#### **36.2      Data e komunikimit**

Data e dërgimit për komunikimet e bëra përmes Portalit do të jetë data dhe ora e dërgimit, siç tregohet nga regjistrat e kohës.

Data e marrjes për komunikimet e bëra përmes Portalit do të jetë data dhe ora kur komunikimi aksesohet, siç tregohet nga regjistrat e kohës. Njoftimet zyrtare që nuk janë aksesuar brenda 10 ditëve pas dërgimit, do të konsiderohen të jenë aksesuar (shih Kushtet dhe Kushtet e Portalit).

Nëse një komunikim bëhet jashtëzakonisht në letër (me e-mail ose shërbim postar), zbatohen parimet e përgjithshme (d.m.th. data e dërgimi/marrjes). Njoftimet zyrtare me postë të regjistruar me dëshmi të dorëzimit do të konsiderohen të jenë marrë ose në datën e dorëzimit të regjistruar nga shërbimi postar ose afati i fundit për marrjen në postë.

Nëse sistemi elektronik i shkëmbimit është i padisponueshëm përkohësisht, pala dërguese nuk mund të konsiderohet në shkelje të detyrimit të saj për të dërguar një komunikim brenda një afati të caktuar.

#### **36.3      Adresat për komunikim**

Portali mund të aksesohet përmes faqes në internet të Europës.

- për një ndryshim të koordinatorit pa marrëveshjen e tij: mendimi i koordinatorit (ose prova që ky mendim është kërkuar me shkrim).

Autoriteti dhënës mund të kërkojë informacion shtesë.

Nëse pala që merr kërkesën pajtohet, ajo duhet të nënshkruajë amendamentin në mjet brenda 45 ditëve nga marrja e njoftimit (ose çdo informacion shtesë që autoriteti dhënës ka kërkuar). Nëse nuk pajtohet, ajo duhet të njoftojë zyrtarisht mosmarrëveshjen e saj brenda të njëjtit afat. Afati mund të zgjatet, nëse është e nevojshme për vlerësimin e kërkesës. Nëse nuk merret asnjë njoftim brenda afatit, kërkesa konsiderohet e refuzuar.

Një amendament hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit të palës marrëse.

Një amendament hyn në fuqi në datën e hyrjes në fuqi ose datën tjetër të specifikuar në amendament.

## **NENI 40 — ANËTARËSIMI DHE SHTIMI I PËRFITUESVE TË RINJ**

### **40.1 Anëtarësimi i përfituesve të përmendur në Preambulë**

Përfituesit që nuk janë koordinator duhet t'i bashkohen grantit duke nënshkruar formularin e aderimit (shih Shtojcën 3) drejtpërdrejt në mjetin e Përgatitjes së Grantit të Portalit, brenda 30 ditëve pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes (shih Nenin 44).

Ata do të marrin përsipër të drejtat dhe detyrimet sipas Marrëveshjes me efekt nga data e hyrjes së saj në fuqi (shih Nenin 44).

Nëse një përfitues nuk i bashkohet grantit brenda afatit të lartpërmendur, koordinatori duhet — brenda 30 ditëve — të kërkojë një amendament (shih Nenin 39) për të ndërprerë përfituesin dhe për të bërë çdo ndryshim të nevojshëm për të siguruar zbatimin e duhur të veprimit. Kjo nuk ndikon në të drejtën e autoritetit dhënës për të ndërprerë grantin (shih Nenin 32).

### **40.2 Shtimi i përfituesve të rinj**

Në raste të justifikuara, përfituesit mund të kërkojnë shtimin e një përfituesi të ri.

Për këtë qëllim, koordinatori duhet të paraqesë një kërkesë për amendament në përputhje me Nenin 39. Ai duhet të përfshijë një formular aderimi (shih Shtojcën 3) të nënshkruar nga përfituesi i ri drejtpërdrejt në mjetin e Amendamentit të Portalit.

Përfituesit e rinj do të marrin përsipër të drejtat dhe detyrimet sipas Marrëveshjes me efekt nga data e aderimit të tyre të specifikuar në formularin e aderimit (shih Shtojcën 3).

Shtesat janë gjithashtu të mundshme në grante me një përfitues të vetëm.

## **NENI 41 — TRANSFERIMI I MARRËVESHJES**

Në raste të justifikuara, përfituesi i një granti me një përfitues të vetëm mund të kërkojë transferimin e grantit te një përfitues i ri, me kusht që kjo të mos vërë në pikëpyetje vendimin për dhënien e grantit ose të shkelë parimin e trajtimit të barabartë të aplikantëve.

Përfituesi duhet të paraqesë një kërkesë për amendament (shih Nenin 39), me

vendimeve kompensuese dhe të zbatueshme duhet të ngrihen kundër Komisionit Evropian (jo kundër autoritetit dhënës; shih edhe Nenin 22).

## **NENI 44 — HYRJA NË FUQI**

Marrëveshja do të hyjë në fuqi në ditën e nënshkrimit nga autoriteti dhënës ose koordinatori, në varësi se cila është më vonë.

### **NËNSHKRIMET**

Për koordinatorin

Për autoritetin dhënës